

- ¿Rige el verbo principal dos argumentos diferentes: grupo nominal + forma "-ing"? En este caso estaremos ante una estructura de catenación.

(O) "I don't like you smoking"

(O) "I saw two men struggling for the knife"

5.2.3. Con la forma "-ed"

(i) GN + GV + forma "-ed"

No consideramos estructuras de catenación las secuencias "'BE' + participio de pasado" y "'HAVE' + participio de pasado", pues no satisfacen plenamente los criterios que definen a las construcciones catenativas.

Por lo que respecta a otros verbos (APPEAR, FEEL, COME, GET, LOOK, SEEM, REMAIN, etc.), hemos optado por considerarlos catenativos, pues, además de este uso ("verbo + participio de pasado"), en el que funcionan como verbos intensivos (el predicado auténtico es, en estos casos, el participio de pasado, siendo ellos meros elementos de unión), admiten otras construcciones que revelan claramente su valor catenativo.³

(ii) GN₁ + GV + GN₂ + forma "-ed"

En este apartado se incluyen aquellas estructuras en que el participio de pasado es una simple posmodificación de un grupo nominal complemento de un verbo léxico. No hay relación de dependencia entre éste y el participio; por ello, la estructura no puede considerarse catenativa.

"They received it broken"

~ (... when it was broken)

"We eat our meat cooked"

~ (... when it is cooked)

Puede apreciarse, además, un matiz adverbial en estos participios.

Nótese que es imposible introducir "to be", al contrario que en las estructuras catenativas:

* "They received it to be broken"

* "We eat our meat to be cooked"

Cf.(0) "Do you want this box opened?"

~ "Do you want this box to be opened?"

NOTAS

1. Ejemplo tomado de Scheurweghs (1959:211).
2. Ejemplo tomado de Van Ek (1966:51).
3. Existen, como es sabido, otros verbos que se construyen con un participio de pasado con marcado valor adjetival: BECCME, GROW, REST, LIE, etc. Estos no se han estudiado, ya que su posible relación con las estructuras de catenación se limita a ese participio que aceptan y esa relación es, además, bastante discutible.

6. APENDICE

(Lista de verbos estudiados con sus usos catenativos y no catenativos)

En este Apéndice presentamos todos los verbos estudiados y precisamos algunos datos de interés (ya analizados en la discusión precedente) en relación con el carácter y naturaleza de éstos.

En concreto, los rasgos aquí recogidos son los siguientes:

a) Usos no catenativos del verbo:

- (i) Grupo nominal como objeto directo.
- (ii) Oración nominal introducida por la conjunción "that" como objeto directo.
- (iii) Oración interrogativa indirecta como objeto directo.

Finalmente, reflejamos el número (aproximado) de usos no catenativos que admite cada verbo. Para ello se ha tomado como referencia el conjunto de modelos de complementación propuesto por Quirk et alii (1972: 342-348).

b) Usos catenativos:

- (i) ¿Admite el verbo un grupo nominal intermedio?
- (ii) Número de usos catenativos: refleja las distintas construcciones de verbo en forma no personal que admite cada verbo catenativo.

(Mediante este dato puede establecerse una comparación inmediata con el número de usos no catenativos. Este contraste es significativo para valorar el carácter de estos verbos).

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedic	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
ABANDON	+	-	-	2	1	-
ACCEPT	+	+	-	3	1	-
ACCUSE	+	-	-	2	1	+
ACKNOWLEDGE	+	+	+	6	3	+
ADMIT	+	+	+	7	3	+
ADVISE	+	+	+	5	3	+
ADVOCATE	+	+	-	3	2	+
AFFORD	+	-	-	3	3	+
AGREE	+	+	+	4	2	-
AID	+	-	-	2	3	+
AIM	+	-	-	2	2	-
ALLOW	+	+	-	6	4	+
ANTICIPATE	+	+	-	2	2	+
APPEAR	+	+	-	3	2	-
APPLY	+	-	-	3	3	+
APPOINT	+	+	-	5	1	+
APPRECIATE	+	+	-	3	2	+
APPROVE	+	-	-	2	2	+
ARGUE	+	+	-	5	2	+
ARRANGE	+	+	-	5	2	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATEGATIVOS			Número de USOS CATE- GATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
ASK	+	+	+	7	2	+
ASSERT	+	+	-	2	2	+
ASSIST	+	-	-	3	2	+
ASSUME	+	+	-	3	3	+
ATTEMPT	+	-	-	1	2	-
AUTHORIZE	+	+	-	2	3	+
AVOID	+	-	-	1	1	-
BEAR	+	-	-	5	5	+
BEG	+	+	-	5	2	+
BEGIN	+	-	-	2	2	-
BELIEVE	+	+	-	3	4	+
BID	+	-	-	6	2	+
BIND	+	-	-	4	1	+
BOAST	+	+	-	4	2	+
BOTHER	+	-	-	5	3	+
BRIBE	+	-	-	2	2	+
BRING	+	-	-	4	2	+
CALL	+	-	-	7	1	-
CARE	+	+	+	4	1	-
CATCH	+	+	-	6	1	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
CAUSE	+	-	-	3	1	+
CAUTION	+	+	-	4	2	+
CEASE	+	-	-	2	2	-
CHALLENGE	+	-	-	2	1	+
CHANCE	+	+	-	2	2	-
CHARGE	+	+	-	6	1	+
CHOOSE	+	+	+	6	3	+
CLAIM	+	+	-	3	1	-
COAX	+	-	-	3	2	+
COME (ABOUT)	+	+	-	3	2	-
COMMAND	+	+	-	3	1	+
COMMENCE	+	-	-	2	2	-
COMMISSION	+	-	-	2	1	+
COMPEL	+	-	-	2	1	+
COMPLAIN	+	+	-	4	1	-
CONCEIVE	+	+	+	5	3	+
CONDEMN	+	-	-	3	1	+
CONFESS	+	+	+	8	3	+
CONFIRM	+	+	+	3	2	+
CONSENT	+	+	-	3	2	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
CONSIDER	+	+	+	3	4	+
CONSIST	+	-	-	1	2	+
CONTEMPLATE	+	+	+	3	2	+
CONTINUE	+	+	-	5	2	-
CONTRACT	+	-	-	3	1	-
CONTRIVE	+	+	-	3	1	-
CONVINCE	+	+	-	4	2	+
COUNSEL	+	+	-	3	3	+
COUNTENANCE	+	-	-	1	2	+
DARE	+	-	-	1	3	+
DECIDE	+	+	+	6	2	+
DECLARE	+	+	+	7	2	+
DECLINE	+	-	-	2	2	-
DEFER	+	-	-	1	2	-
DEFY	+	-	-	1	1	+
DEIGN	+	-	-	1	1	-
DELAY	+	-	-	2	1	-
DELIGHT	+	-	-	2	2	-
DEMAND	+	+	-	2	1	-
DENY	+	+	-	5	2	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
DEPLORE	+	+	-	2	2	+
DEPRECATE	+	-	-	1	3	+
DESCRIBE	+	-	+	5	3	+
DESERVE	+	-	-	1	2	-
DESIRE	+	+	-	2	3	+
DETERMINE	+	+	+	4	2	+
DETEST	+	-	-	1	2	+
DIRECT	+	+	-	4	2	+
DISCONTINUE	+	-	-	2	1	-
DISCOURAGE	+	-	-	2	2	+
DISCOVER	+	+	+	3	3	+
DISDAIN	+	-	-	1	2	-
DISLIKE	+	-	-	1	3	+
DISPUTE	+	+	+	4	1	-
DOUBT	+	+	+	4	3	+
DREAD	+	+	-	2	3	+
DREAM	+	+	-	4	1	-
DRIVE	+	-	-	5	1	+
ELECT	+	-	-	3	2	+
EMPOWER	-	-	-	0	1	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
ENABLE	+	-	-	1	1	+
ENCOURAGE	+	-	-	2	3	+
ENDURE	+	-	-	2	3	+
ENGAGE	+	+	-	6	2	+
ENJOY	+	-	-	1	2	+
ENTAIL	+	-	-	2	2	+
ENTICE	+	-	-	2	2	+
ENTITLE	+	-	-	2	1	+
ENTREAT	+	+	-	3	1	+
ENVISAGE	+	+	-	2	3	+
ESCAPE	+	-	-	2	1	-
EVADE	+	-	-	1	1	-
EXCUSE	+	-	-	4	2	+
EXHORT	+	-	-	2	1	+
EXPECT	+	+	-	3	3	+
EXPLAIN	+	+	+	6	2	+
FACE	+	-	-	3	2	+
FAIL	+	-	-	3	1	-
FANCY	+	+	-	3	4	+
FEAR	+	+	-	4	3	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
FEEL (LIKE)	+	+	+	6	6	+
FIND	+	+	+	7	4	+
FINISH	+	-	-	2	1	-
FORBEAR	-	-	-	1	2	-
FORBID	+	+	-	3	2	+
FORCE	+	-	-	3	2	+
FORGET	+	+	+	4	3	+
FORGIVE	+	-	-	4	2	+
GET	+	-	+	5	5	+
GIVE (UP)	+	-	-	4	3	+
GO ON	+	-	-	3	1	-
GRUDGE	+	-	-	2	2	-
GUARANTEE	+	+	+	6	3	+
GUESS	+	+	+	4	1	+
HAPPEN	+	+		3	1	-
HATE	+	+	-	2	5	+
HAVE	+	-	-	1	5	+
HEAR	+	+	+	4	4	+
HELP	+	-	-	3	6	+
HESITATE	+	-	+	3	1	-

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS				Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio
	GN	'that'- clause	'wh'- clause	número total		
HOLD	+	+	-	4	1	+
HOPE	+	+	-	3	2	-
IMAGINE	+	+	+	3	4	+
IMPEL	+	-	-	1	1	+
IMFLORE	+	-	-	2	1	+
INCITE	+	-	-	2	1	+
INCLUDE	+	-	-	1	1	-
INDUCE	+	-	-	2	1	+
INDULGE	+	-	-	2	2	+
INSIST	+	+	-	2	2	+
INSPIRE	+	-	-	2	1	+
INSTRUCT	+	+	+	6	2	+
INTEND	+	+	-	3	3	+
INVITE	+	-	-	2	1	+
INVOLVE	+	+	-	3	2	+
JUDGE	+	+	+	5	2	+
JUSTIFY	+	-	-	1	2	+
KEEP (ON)	+	-	-	6	3	+
KNOW	+	+	+	5	5	+
LEAD	+	-	-	4	2	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
LEARN	+	+	+	5	1	-
LEAVE (OFF)	+	-	-	5	4	+
LET	+	-	-	2	3	+
LIKE	+	-	-	2	5	+
LISTEN TO	+	-	-	1	2	+
LOATHE	+	-	-	1	2	+
LONG	+	-	-	1	3	+
LOOK (AT)	+	+	-	4	4	+
LOOK FORWARD	+	-	-	1	2	+
LOVE	+	-	-	1	5	+
MAKE	+	-	-	6	5	+
MANAGE	+	-	-	3	1	-
MEAN	+	+	-	5	5	+
MENTION	+	+	+	6	2	+
MERIT	+	-	-	1	2	-
MIND	+	+	+	4	4	+
MISS	+	-	-	2	2	+
MOTION	+	+	-	3	1	+
NECESSITATE	+	+	-	2	4	+
NEED	+	-	-	1	5	+

RASCOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
NEGLECT	+	-	-	1	2	-
NOTICE	+	+	+	4	4	+
OBJECT	+	+	-	3	2	+
OBLIGE	+	-	-	2	1	+
OBSERVE	+	+	+	5	4	+
OFFER	+	-	-	5	1	-
OMIT	+	-	-	1	2	-
ORDER	+	+	-	3	2	+
PARDON	+	-	-	2	2	+
PERCEIVE	+	+	+	3	4	+
PERMIT	+	+	-	3	3	+
PERSIST	+	-	-	2	1	-
PERSUADE	+	+	-	2	2	+
PLAN	+	+	-	2	3	+
PLEAD	+	-	-	2	2	-
PLEDGE	+	+	-	3	2	-
PLOT	+	-	-	2	1	-
POSTPONE	+	-	-	1	2	+
PRACTISE	+	-	-	3	1	-
PRAY	+	+	-	5	2	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
PREDICT	+	+	+	3	2	+
PREDISPOSE	+	-	-	1	1	+
PREFER	+	+	-	3	5	+
PREPARE	+	-	-	3	2	-
PRESS	+	-	-	6	2	+
PRESUME	+	+	-	3	3	+
PRETEND	+	+	-	3	1	-
PREVENT	+	-	-	2	2	+
PROCLAIM	+	+	+	6	2	+
PROFESS	+	+	-	2	3	+
PROHIBIT	+	-	-	2	2	+
PROMISE	+	+	+	8	2	+
PROMPT	+	-	-	1	1	+
PROPOSE	+	+	-	5	2	-
PROTEST	+	+	-	4	1	-
PROVE	+	+	+	6	4	+
PROVIDE	+	+	-	3	1	-
PROVOKE	+	-	-	2	2	+
PURPORT	+	+	-	2	1	-
PURPOSE	+	-	-	1	2	-

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
PUT OFF	+	-	-	2	2	+
QUIT	+	-	-	2	1	-
RECALL	+	+	+	4	3	+
RECKON	+	+	+	5	2	+
RECOGNIZE	+	+	-	2	1	+
RECOLLECT	+	+	+	4	3	+
RECOMMEND	+	+	+	8	4	+
REFUSE	+	-	-	3	1	-
RECRET	+	+	-	2	2	+
RELISH	+	-	-	1	1	-
RELY	+	-	-	1	3	+
REMAIN	+	-	-	2	2	-
REMEMBER	+	+	+	4	4	+
REMIND	+	+	+	3	2	+
REPENT	+	-	-	3	1	-
REPORT	+	+	+	7	4	+
REPRESENT	+	+	-	4	2	+
REPUTE	+	-	-	1	1	+
REQUEST	+	+	-	2	3	+
REQUIRE	+	+	-	3	4	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
RESENT	+	-	-	1	2	+
RESIST	+	-	-	2	2	+
RESOLVE	+	+	+	5	3	-
RESUME	+	-	-	1	1	-
REVEAL	+	+	+	7	4	+
RISK	+	-	-	1	2	+
SAVE	+	-	-	4	3	+
SAY	+	+	+	6	1	+
SCORN	+	-	-	1	2	-
SEE	+	+	+	5	5	+
SEEK	+	-	-	2	1	-
SEEM	+	+	-	2	2	-
SEND	+	-	-	5	3	+
SENTENCE	+	-	-	2	1	+
SET	+	-	-	7	2	+
SETTLE	+	+	+	6	1	-
SHIRK	+	-	-	2	1	-
SHOW	+	+	+	10	3	+
SMELL	+	+	-	4	2	+
SPOT	+	+	-	3	3	+

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
STAND	+	-	-	4	4	+
START	+	-	-	4	3	+
STICK	+	-	-	4	1	-
STIMULATE	+	-	-	2	1	+
STOP	+	-	-	4	2	+
STUDY	+	-	+	4	1	-
SUCCEED	+	-	-	4	1	-
SUFFER	+	+	-	4	2	+
SUGGEST	+	+	+	6	2	+
SUMMON	+	-	-	2	1	+
SUPPOSE	+	+	-	2	4	+
SUSPECT	+	+	+	4	3	+
SWEAR	+	+	-	7	2	+
TAKE	+	+	-	7	3	+
TEACH	+	+	-	7	3	+
TELL	+	+	+	10	1	+
TEMPT	+	-	-	2	2	+
TEND	+	-	-	2	1	-
THINK	+	+	+	6	3	+
THREATEN	+	+	-	4	1	-

RASGOS VERBOS	USOS NO-CATENATIVOS			Número de USOS CATE- NATIVOS	GN intermedio	
	GN	'that'- clause	'wh'- clause			número total
TOLERATE	+	-	-	1	2	+
TRAIN	+	-	-	4	1	+
TROUBLE	+	-	-	3	3	+
TRUST	+	+	-	5	3	+
TRY	+	-	+	4	2	-
TURN OUT	+	+	-	4	1	-
UNDERSTAND	+	+	+	4	4	+
UNDERTAKE	+	+	-	2	2	-
URGE	+	+	-	3	2	+
VENTURE	+	-	-	2	1	-
VISUALIZE	+	-	+	2	3	+
VOW	+	+	-	3	1	-
WAIT	+	-	-	4	3	+
WANT	+	-	-	2	5	+
WARN	+	+	+	5	2	+
WATCH	+	+	+	6	4	+
WISH	+	+	-	6	3	+
WONDER	+	+	+	4	2	-
WORRY	+	-	-	5	2	+
YEARN	+	-	-	1	3	+

Capítulo 3:

ESTUDIO SINTACTICO-SEMANTICO DE LOS VERBOS
CATENATIVOS Y SUS ESTRUCTURAS DE COMPLEMENTACION

1. FUNDAMENTOS TEORICOS

1.1. Planteamiento general

El estudio de los verbos catenativos en inglés y sus estructuras de complementación, planteado desde una doble aproximación sintáctico-semántica, requiere un marco descriptivo concreto y unos fundamentos teóricos precisos que justifiquen el posterior análisis.

A este planteamiento responde el minucioso análisis realizado acerca de los diferentes modelos teórico-descriptivos y, en particular, de los diversos tratamientos de la complementación verbal (cf. capítulo 1).

A través de esa exposición y análisis de las principales características de estos enfoques y de la revisión crítica de sus aportaciones, influencias mutuas y evolución general, obtenemos una necesaria base teórica en la que poder situar el estudio concreto propuesto.

Ya en un terreno más particular, el modelo descriptivo utilizado como marco de esta investigación es la "Teoría de las Valencias del Verbo", en estrecha relación con la "Gramática de Dependencia".

Por ello, los fundamentos teóricos que aquí mantenemos y utilizamos tienen su origen esencialmente en los presupuestos de este modelo. Junto a éstos, se incorporan algunos planteamientos y elementos descriptivos de otras escuelas y teorías como la "Gramática de Casos", la "Gramática Funcional" o la "Semántica Estructural".

La selección de la Teoría de las Valencias para el fin propuesto se ha realizado tras una detallada considera-

ción de las características de los diversos enfoques descriptivos. Este modelo reúne varias condiciones que lo hacen especialmente útil y adecuado como soporte teórico de esta investigación. En primer lugar, sistematiza perfectamente, en el plano sintáctico, las distintas estructuras de complementación, presentándolas de una forma simple y clara. Introduce, además, el plano semántico en la descripción, concediéndole auténtica relevancia y desarrollando su caracterización plenamente; al mismo tiempo, lo vincula con el nivel sintáctico. En definitiva, constituye en buena medida la superación de anteriores tratamientos, puesto que sintetiza gran parte de las aportaciones de éstos y las aúna perfectamente.

En el capítulo primero hemos presentado detalladamente los rasgos fundamentales de la Teoría de las Valencia, juntamente con los principios de la Gramática de Dependencia. También se ha dado cumplida cuenta de los planteamientos y desarrollo de la Gramática de Casos y de la Gramática Funcional, modelos, éstos, que también aportan elementos importantes para nuestra descripción. Siendo, por tanto, innecesario analizar esos fundamentos teóricos, nos centraremos ahora en una exposición de aquellas ideas y elementos descriptivos más relevantes y sus aplicación concreta en este estudio.

El núcleo o elemento central de nuestra aproximación a la sintaxis y la semántica de los verbos catenativos y sus estructuras de complementación está constituido por los conceptos "valencia sintáctica" y "valencia semántica" con su significación e implicaciones.

Si adoptamos como punto de partida la definición del término "valencia" propuesta por Leech (1981²:198):

"VALENCY ... may be defined as the potential that a word possesses

for combining wit' other words both syntactically and semantically", es fácil entender la relevancia de los dos planos (sintáctico y semántico) en el significado de este concepto.

La "valencia sintáctica" de un verbo podría definirse como el número de unidades sintácticas que dependen del verbo y funcionan como complementos de él.

La "valencia semántica" consistiría en la suma de los rasgos semánticos del verbo y se manifiesta a través del conjunto de términos o "roles" semánticos que lo acompañan y en las posibilidades de combinación del predicado con ellos.

En consecuencia con estas ideas, la investigación propuesta intenta integrar la descripción sintáctica de las estructuras de complementación con un análisis de la valencia semántica del verbo, para lograr, así, una visión más completa del fenómeno de la complementación. En ella, el semantismo verbal constituye un factor decisivo que explica la presencia de unas determinadas estructuras dependientes del verbo.

En este sentido suscribimos plenamente las palabras de Noonan (1985:91), en un reciente artículo acerca de la complementación:

"Complementation is basically a matter of matching a particular complement type to a particular complement-taking predicate. The basis for this matching is the semantic relation between predicate and complement that is inherent in the meaning of the complement-taking predicate, defining the relation of the predicate to the action or state described in the embedded predication, and the discourse function of the complement itself. Additional factors in this matching are the semantic possibilities inherent in the morphology and syntax of the complement-type."

Planteado este objetivo prioritario, debe tenerse en cuenta, no obstante, que la relación entre la sintaxis y la semántica (en lo que afecta a la complementación verbal) no significa una correspondencia unívoca y sis-

temática entre sus elementos. Ello, inevitablemente, añade complejidad a este tratamiento, de tal modo que esa relación no se puede delimitar o trazar de un modo preciso.

Un elemento que, además, incide de forma negativa en este asunto es la dificultad para definir con precisión las nociones semánticas. A menudo resulta más accesible comprender el significado o sentido de éstas de una forma intuitiva que elaborar una definición satisfactoria de las mismas. Ello, obviamente, es negativo por la subjetividad que conlleva.

Por estas razones, el análisis de la relación sintaxis-semántica que aquí proponemos es tentativo, en tanto que se basa en unos elementos descriptivos susceptibles de modificación y, por consiguiente, abierto a posteriores investigaciones.

1.2. Valencia sintáctica

1.2.1. Concepción y rasgos generales

Mediante el término "valencia sintáctica" se designa, dentro del marco de la Teoría de las Valencias, el conjunto de unidades sintácticas que mantienen una relación de dependencia con el verbo y funcionan como complementos de él.

En definitiva, representa lo que tradicionalmente se ha considerado y analizado como el tipo de complementación de un verbo.

La valencia sintáctica, por tanto, comprende tres clases de datos relativos a las unidades dependientes del verbo:

- Número de complementos que rige el verbo.
- Realización formal de éstos (es decir, tipos de estructura que funcionan como complemento).
- Funciones sintácticas de los complementos (según el tipo de relaciones que éstos mantienen con el verbo).

Estas ideas, si exceptuamos el término "valencia sintáctica" y el concepto "relación de dependencia", no constituyen por sí mismas una innovación con respecto a la concepción tradicional del análisis de una oración. Sin embargo, el modelo descriptivo de la Teoría de las Valencias plantea en conjunto una visión original propia acerca de la sintaxis del verbo, como en seguida vamos a comprobar.

Los elementos y aspectos principales que definen esta concepción han sido ya objeto de estudio, cuando nos ocupamos del origen, desarrollo y naturaleza de este modelo descriptivo (cf. capítulo 1, pp.165-204). Por ello, nos limitamos ahora a recordar sus implicaciones más relevantes.

a) El origen o punto de arranque de la nueva orientación radica en la particular forma de entender la estructura de la oración.

En toda oración existe un conjunto de conexiones entre sus elementos, hallándose éstas ordenadas en una jerarquía que establece unas relaciones de dependencia entre un núcleo y unos elementos dependientes. Esta relación de dependencia es una relación de subordinación entre un elemento rector y los elementos que éste rige.

b) El elemento nuclear de la oración es el verbo. Este rige un número determinado de unidades sintácticas que lo acompañan y complementan. El concepto de "valencia" denota precisamente el número y carácter de las unidades dependientes de un constituyente superior (el verbo).

c) De esta forma, la noción de "valencia" se ha formalizado en el marco de una Gramática de Dependencia (cf. Hays, 1964; Engel, 1970; Heringer, 1973²; Robinson, 1970). Esta es una teoría con unos mecanismos que caracterizan conjuntos de expresiones y les asignan unas descripciones estructurales. Plantea como postulado básico que las unidades mínimas que forman parte de la oración están directamente relacionadas entre sí, existiendo un solo elemento independiente del cual dependen directamente los restantes. Utiliza unas reglas de dependencia que fijan las relaciones de control y dependencia características de las unidades sintácticas. Estas reglas expresan la valencia de cada unidad.

d) Según hemos apuntado previamente, el verbo es el elemento central de la oración; de él dependen todos los complementos, incluido el sujeto.

Esta idea es abiertamente contraria a la tradicional división de la oración en sujeto y predicado, con claras connotaciones lógicas y filosóficas, que tiene su origen

en los estudios sobre la lengua realizados en Grecia y se ha mantenido a través de los siglos en la mayoría de tratamientos de la sintaxis oracional.

e) Las razones que justifican el análisis del sujeto como un elemento dependiente del verbo son esencialmente de carácter estructural (cf. capítulo 1, pp. 173-175):

- Posibilidad de omitir el sujeto en algunas lenguas.
- Paralelismo y afinidad de las estructuras que realizan la función de sujeto y las que desempeñan otra función diferente (objeto directo, indirecto, etc.).
- Carácter intercambiable de los complementos (en particular, el sujeto y el objeto directo) que hace posible la transformación pasiva.
- La estructura básica de una oración está determinada por el tipo de verbo que hay en ella.
- Aunque el sujeto es un elemento obligatorio (al menos en la estructura profunda de todas las oraciones), el tipo de construcción que realiza esta función depende directamente del verbo: así, mientras la práctica totalidad de los verbos admite un grupo nominal como sujeto, no todos aceptan una oración con esta función; y dentro de éstos últimos, algunos rigen un tipo de oración (por ejemplo, interrogativa o declarativa) no admitido por otros.

f) El sujeto y otras unidades sintácticas como el objeto directo o indirecto, el complemento del sujeto o del objeto son elementos directamente dependientes del verbo y, por tanto, complementos de él.

Con la excepción de determinados verbos que rigen un adverbial obligatorio por exigencia de su valencia semántica, la valencia verbal no incluye a los adverbiales. Estos son "indicaciones" libremente añadidas a una predicación para especificar aspectos de modo, tiempo, lugar, etc. relativos a ésta.

(Los criterios que definen la distinción complemento - adverbial han sido discutidos previamente: cf. capítulo 1, pp. 183-186).

g) Finalmente, como elemento esencial que culmina toda esta concepción, la Teoría de las Valencias asigna a la semántica un lugar propio y destacado en la descripción de la complementación verbal, de modo que la sintaxis del verbo no puede entenderse sin atender a los rasgos semánticos de éste. Ese es precisamente el sentido de la distinción "valencia sintáctica" - "valencia semántica".

1.2.2. Estructuras de catenación, verbos catenativos y construcciones complejas de complementación

Sobre la base de estos presupuestos iniciales relativos a la valencia sintáctica de un verbo, la discusión acerca de ésta debe centrarse ahora en los verbos concretos objeto de investigación. Para ello, atenderemos en primer lugar a las estructuras características de éstos, que constituirán el objetivo del posterior análisis.

Este análisis, tanto a nivel sintáctico como semántico, parte de un concepto inicial: el verbo (en este caso, el verbo catenativo) es el elemento central de la oración, del cual dependen todos los complementos, incluido el sujeto.

Para aproximarnos a los rasgos de las estructuras que se han de estudiar es conveniente recordar la definición de "verbo catenativo" propuesta en el capítulo 2:

"Verbos léxicos caracterizados por su peculiar capacidad para construirse con unas formas verbales no personales según unas reglas fijas de combinación."

Y apuntamos que se diferencian del resto de verbos léxicos precisamente por esa capacidad propia y exclusiva para construirse en "estructuras de catenación".

Estas, a su vez, se han definido como "unidad gramatical formada por la secuencia de dos predicados, siendo ambos grupos verbales y el segundo, en particular, una forma verbal no personal."

Su representación sería:

$$GN_1 + GV_1 + (GN_2) + GV_2 + \dots + GV_n$$

teniendo en cuenta que:

GV ₂	infinitivo sin "to"
	infinitivo con "to"
	forma "-ing"
	forma "-ed"

En consecuencia con las definiciones precedentes, esta investigación se centrará básicamente en las estructuras mencionadas, es decir:

GN ₁	+	<u>V. CATENATIVO</u>	+	(GN ₂)	+	infinitivo sin "to"
		elemento				infinitivo con "to"
		nuclear				forma "-ing"
						forma "-ed"

Sin embargo, debemos tener en cuenta que los verbos catenativos, por su naturaleza de verbos léxicos, aceptan además otras estructuras que no participan del carácter catenativo; en concreto, grupos nominales y oraciones nominales de verbo en forma personal que funcionan como objeto (si bien éstas últimas no son posibles con todos y cada uno de estos verbos).

Por ello, hemos considerado conveniente ampliar ligeramente el alcance de nuestro análisis, de forma que, además de las estructuras de catenación antes mencionadas, éste también incluya las oraciones nominales de verbo en forma personal regidas por estos verbos.

De este modo, el estudio se centra en el conjunto de "construcciones complejas de complementación" de los verbos catenativos ingleses. (Con el término "construcciones complejas" designamos las oraciones de verbo en forma personal y no personal). Excluimos aquellas estructuras que a nivel de grupo (grupo nominal, adjetival, etc.) funcionan como complemento del verbo.

Las razones que nos han llevado a adoptar esta decisión han sido varias y creemos que justificadas.

Según hemos explicado, un número considerable de verbos catenativos aceptan, junto a una forma verbal no personal, una oración nominal introducida por la conjunción "that" o por una forma interrogativa "wh". Es por ello importante conocer cuáles son esos verbos y qué tipo de oración nominal aparece con ellos, puesto que la dificultad que éstos plantean al utilizarlos radica precisamente ahí.

En relación con estos problemas de uso y desde el plano de la lingüística contrastiva, con vistas a un posterior estudio en torno a las semejanzas y diferencias entre estas estructuras y las del español, es también fundamental comprobar qué verbos catenativos ingleses aceptan una oración de verbo en forma personal (como complemento) y cuáles no. No olvidemos que los verbos correspondientes en español van con mucha frecuencia seguidos de una oración de verbo en forma personal como construcción equivalente a las estructuras inglesas "grupo nominal + infinitivo" y "grupo nominal + forma '-ing'". Por ello, el hablante español cuya lengua término es el inglés tenderá a utilizar una oración introducida por "that" con los verbos ingleses (con resultados muy distintos según el verbo de que se trate).

Por último, debemos notar que, en ocasiones y con determinados verbos (EXPECT, FEEL, CONSIDER, FIND, DENY, entre otros muchos), se produce una alternancia entre una es-

estructura catenativa y una oración de verbo en forma personal, sin diferencia apreciable de significado. Pueden considerarse como ejemplo las siguientes oraciones:

- (O) "I expect you to be punctual"
- (C) "I expect that you will be punctual"
- (O) "We found him to be dishonest"
- (O) "We found that he was dishonest"
- (L) "He denied telling me"
- (L) "He denied that he had told me"

Ante este hecho, juzgamos conveniente no excluir la oración de verbo en forma personal.

Los tipos de oración nominal de verbo en forma personal objeto de análisis se han limitado a dos:

- Oraciones declarativas introducidas por la conjunción "that".
- Oraciones interrogativas dependientes o indirectas:
 - a) introducidas por una forma interrogativa "wh"
 - b) introducidas por "whether" o "if"(Denominadas "Yes-No interrogative clauses" por Quirk et alii, 1972:734-37, para diferenciarlas de las anteriores - "Wh-interrogative clauses")

Adviértase que en las oraciones interrogativas dependientes el verbo puede tener forma personal o no personal: infinitivo.

- (O) "I wonder whether he will come"
- (O) "I was wondering how to get there quickly"

Excluimos un tercer tipo, las oraciones nominales de relativo ("nominal relative clauses" - Quirk et alii,

1972:737-739), por su carácter especial.

Son, éstas, unas oraciones introducidas por una forma "wh" (con la excepción de "whether", "who" y también "if") que opcionalmente puede ir acompañada del elemento "ever" ("what(ever)", "where(ver)", "how(ever)", "when(ever)", "whoever").

En estas oraciones la forma "wh" contiene tanto el relativo como el antecedente. Son prácticamente equivalentes a un grupo nominal. Por ello, en principio pueden construirse con cualquier verbo transitivo, aun cuando éste no admita otros tipos de oraciones de verbo en forma personal como complemento.

Por esta razón, no consideramos necesario incluirlas en nuestro estudio, puesto que no caracterizan a unos verbos determinados.

Quirk et alii (1985:1056) definen perfectamente el carácter de estas oraciones cuando afirman:

"The nominal relative clause is basically a noun phrase modified by an adnominal relative clause, except that its wh-element is merged with its antecedent:

'I eat what I like'
'I eat that which I like''

Como puede comprobarse en éste y otros ejemplos, ésta construcción oculta la estructura:

GN-sujeto- + V. transitivo + GN -objeto directo

"She liked where she was living"

"She liked the place in which she was living"

Huddleston (1984:402-404), en un análisis muy acertado de esta estructura, a la que denomina "fused relative construction", también mantiene un criterio semejante:

"... when we consider their behaviour in larger constructions - and their meaning - it becomes apparent that they cannot be satisfactorily regarded as clauses: I shall take the view that they are NP's ('Whoever wrote the letter must be insane') or AdvP's ('Put it back where you found it')."

Y añade:

"Semantically these fused relative constructions are like NP's rather than clauses in that 'Whoever wrote the letter' is interpreted as some person, ... whereas when an argument of a semantic predicate is expressed by an embedded clause it can only be represent fact, a proposition, a state of affairs, an action or the like - never something like a person."

Por otra parte, la semejanza estructural entre estas oraciones y las interrogativas indirectas dificulta a veces una distinción clara entre unas y otras. Ciertos rasgos de tipo formal pueden ayudarnos al respecto: las oraciones nominales de relativo no pueden introducirse mediante las formas "whether", "if" o "who", mientras que las oraciones interrogativas dependientes no admiten los compuestos con "ever" como elemento introductorio. Además, debemos considerar también las connotaciones semánticas de ambos tipos de oración: la referencia de la oración nominal de relativo es siempre la de algo concreto, a diferencia del valor abstracto de la oración interrogativa.

Nuevamente, Quirk et alii (1985:1060-1061) aportan los conceptos básicos al respecto:

"The semantic distinction between the interrogative wh-clause and the nominal relative clause is easier to exemplify than to define. The interrogative clause contains a gap of unknown information, expressed by the wh-element, and its superordinate clause expresses some concern with the closing of that gap, with supplying the missing information. The nominal relative clause does not contain a gap in information, and therefore the superordinate clause is not concerned with the closing of that gap."

1.2.3. Carácter y propiedades sintácticas de las construcciones complejas de complementación

El valor sintáctico de estas construcciones (tanto las oraciones de verbo en forma personal como aquellas cuyo verbo es un infinitivo, una forma "-ing" o un participio de pasado) está definido por su relación con el verbo catenativo.

Admitido que éste es el elemento nuclear de la oración, los planteamientos de la Gramática de Dependencia nos llevan a proponer una relación sintáctico-semántica de dependencia entre el verbo catenativo y las unidades sintácticas que lo acompañan. Esta relación afecta de modo especial a la forma del segundo grupo verbal (no se olvide que en estas estructuras estamos ante dos grupos verbales, siendo el primero el verbo catenativo y el segundo una forma verbal personal o no personal) que aparece determinada directamente por el verbo catenativo a través de unas normas fijas de combinación.

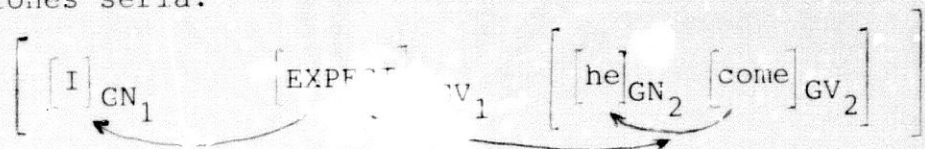
Es común representar estas relaciones de dependencia mediante unos diagramas de concepción simple (cf., por ejemplo, Matthews, 1981:78-93), que, además de incluir la unidad central de la oración, reflejan las relaciones entre los elementos dependientes y ésta.

Si tomamos como ejemplo las oraciones

"I expect that he will come"

"I expect him to come"

la representación gráfica de estas relaciones en ambas oraciones sería:

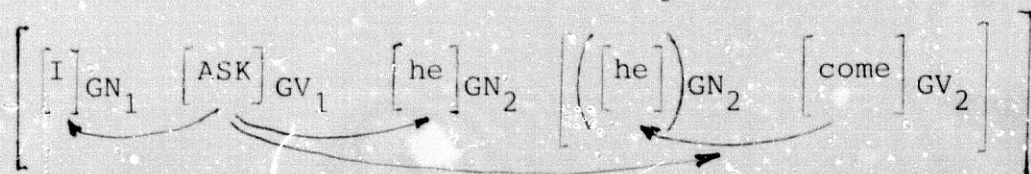


(Las flechas indican el sentido de la relación de dependencia: parten de la unidad nuclear y se dirigen a las unidades dependientes).

En la oración

"I asked him to come"

se observan unas relaciones de dependencia diferentes:



Por otra parte, si tenemos en cuenta que en estas secuencias existen dos predicados distintos (grupos verbales), lo cual supone admitir la existencia de dos oraciones, y puesto que el segundo mantiene una dependencia sintáctico-semántica con respecto al primero, cabe hablar de una relación de subordinación entre ambos y, por consiguiente, entre estas oraciones.

Así lo afirma precisamente Palmer (1974:18,168,176; 197 :3) y lo subraya Matthews (1981:78), al reconocer que la relación de dependencia es, en definitiva, una relación de subordinación.

Una vez caracterizadas las construcciones complejas de complementación como unidades sintácticas dependientes del verbo catenativo, al cual se hallan subordinadas, es preciso preguntarse por las funciones sintácticas que éstas desempeñan.

En este sentido, nos parece insuficiente el punto de vista de Palmer (1974:18,176-180), quien adscribe simplemente el valor de oración subordinada a las estructuras de catenación, sin asignarles ningún tipo de función sintáctica.

Palmer (1974:16-18) describe estas estructuras mediante el término o concepto "complex verb phrase" ("grupo verbal complejo"). Este se halla constituido por dos grupos verbales (el verbo catenativo y una forma verbal no personal), mostrando ambos una estrecha vinculación. (La

categoría descriptiva puesta es el "grupo verbal simple" ("simple verb phrase") formado por uno o varios auxiliares y un verbo léxico).

Las razones que él aduce (cf. op. cit., pp. 176-180) para cuestionar la asignación de funciones sintácticas a estas estructuras no constituyen argumentos sólidos que puedan convencernos al respecto. Y él mismo reconoce:

"However, in spite of the arguments presented, it must be admitted that there are some verbs for which analysis in terms of transitive verb plus verbal noun object would seem more appropriate than for the others." (Palmer, 1974: 179)

Esas razones o, más bien, dudas que expone son, fundamentalmente, cuatro:

- Dificultad para determinar la función de determinadas estructuras; por ejemplo, la diferencia entre objeto y predicativo o atributo en:

"He keeps talking"

considerando construcciones similares como referencia:

- "He keeps quiet"

| "He continued talking"

| "He continued the conversation"

- Ciertos verbos que no admiten normalmente grupos nominales como objeto aceptan una oración subordinada.

"I hope to see you" | * "I hope a fine day"

"He decided to go" | * "He decided the plan"

"I intend to come" | * "I intend my arrival"

Si el análisis de estas oraciones subordinadas como objeto, argumenta él, se basa en su analogía con los grupos nominales que tienen esta función, y éstos no son posibles con algunos verbos, ¿cómo mantener dicho análisis?

- La estructura que acompaña a cada verbo catenativo ha de especificarse independientemente para cada uno, puesto que éste es quien la determina.
- Algunos verbos catenativos no aceptan la transformación denominada "pseudo-cleft construction" (cf. Quirk et alii, 1972: 954), a menudo utilizada para comprobar si un grupo nominal es complemento de un verbo.

"I offered a prize"

"What I offered was a prize"

"I offered to come early"

? "What I offered was to come early"

"I forced him to come early"

* "What I forced him was to come early"

En conjunto, estos argumentos ponen de relieve algunas dificultades a resolver en la aplicación de un análisis sintáctico a estas construcciones, pero creemos que éste sigue siendo necesario y posible.

De las razones que este lingüista expone, es evidente que ni la primera ni la tercera constituyen motivo suficiente para excluir un análisis mediante funciones sintácticas. Por otra parte, en cuanto a los verbos que no aceptan un sustantivo como complemento pero sí una oración, entendemos que siendo ésta necesaria para completar el significado transitivo del verbo ¿por qué no considerarla un complemento de él?

En cuanto a la transformación "pseudo-cleft construction", baste citar las propias palabras de Palmer (1974:179) al respecto:

"But this test is not a very useful one. First it is very difficult to draw any clear lines where pseudo-clefting is or is not possible. There is no 'Yes'/'No' division, but a range of acceptability. ... Secondly, unless the pseudo-cleft test links up with other syntactic features of the catenatives (and it does not) it would seem to prove no more than that some verbs allow pseudo-clefting and

others do not! ... there is little point in a formal test of a rather specialized kind such as this, that (a) has no obvious semantic correlations, (b) has no correlation with any major syntactic features."

En esta discusión acerca de la relevancia de un análisis sintáctico de las construcciones complejas de complementación, debemos notar que desde el marco teórico de la gramática generativa también ha sido abordada esta cuestión.

En concreto, a través de la polémica distinción "Noun Phrase - Verb Phrase Complementation" (propuesta por Rosenbaum (1967b:9-16) y cuestionada por el propio autor posteriormente en el prólogo de ese mismo estudio), se intenta establecer una diferencia en los procesos de derivación de las distintas estructuras de complementación: con ciertos verbos (por ejemplo, WANT) la oración subordinada funciona como un grupo nominal con respecto a distintas transformaciones, mientras que con otros (por ejemplo, CONDESCEND) no ocurre así.

Este hecho, se argumenta, debe reflejarse en las "reglas de escritura de frase" ("phrase-structure rules"), de tal modo que las oraciones cuyo comportamiento es similar al de un sustantivo estén dominadas por un GN (grupo nominal). Por el contrario, aquéllas que no muestren esa característica estarán dominadas por un GV (grupo verbal).

Todo ello, en definitiva, supondría adscribir la función "objeto" únicamente a la oración construida con WANT, que sería, en términos de gramática generativa, un complemento dominado por un GN ("a NP-complement").

Rosenbaum basa esta distinción fundamentalmente en dos criterios: aplicación de las transformaciones "pseudocleft construction" y pasivización.

La primera de ellas ya hemos visto que no produce una evidencia cierta en ningún sentido. La pasivización tampoco

aporta datos decisivos: no existe acuerdo acerca de la gramaticalidad de oraciones del tipo

? "To remain silent was preferred by everyone"

" Everyone preferred to remain silent"

Rosenbaum (1967b:14) la propone como ejemplo de pasivización aceptable, mientras que Ney (1981:25-26), por ejemplo, considera que es inaceptable y, por tanto, proporciona una evidencia falsa.

Además de ello, la pasivización no produce resultados que concuerden con otras pruebas sintácticas. Señala al respecto Huddleston (1969b:253) que aunque verbos como LIKE y WANT no acepten esta transformación cuando van seguidos de un infinitivo, lo lógico es analizar éste como objeto atendiendo a otros criterios sintácticos como la sustitución por un grupo nominal o respuesta a la pregunta "what".

Señalemos, por último, en relación con la distinción "NP - VP Complementation" que, dentro del propio modelo generativo, no existe unanimidad acerca de la conveniencia de la misma. Rosenbaum (1967b:ix) acepta las razones de algunas investigaciones relacionadas con este tema y reconoce:

"The number of clear cases of verb phrase complementation has diminished to the point where their general existence becomes questionable."

Otros estudios dentro de este modelo han negado asimismo validez a esa distinción: Bowers (1968), Wagner (1968), mientras que en algunos, Pizzini (1972), se propugnan nuevos argumentos que la justifiquen.

Como es lógico, no entramos aquí en una discusión acerca de la utilidad o relevancia de esta distinción, por tratarse de una cuestión de carácter interno dentro de la

propia gramática generativa. Nótese, de todos modos, las discrepancias ya comentadas en torno a la misma. En nuestro estudio abogamos por la asignación de unas funciones sintácticas a las construcciones que nos ocupan. Las razones de carácter estructural que intentan cuestionar la validez de este análisis son, como hemos comprobado, insuficientes. Se trata de restricciones de tipo sintáctico que no afectan a todos los verbos; incluso no existe unanimidad acerca de aquéllos concretos que muestran esas restricciones y, lo que es más significativo, no hay una correlación entre ellas (por ejemplo, la pasivización) y otros criterios sintácticos (respuesta a la pregunta "what" o sustitución por un grupo nominal).

Estas cuestiones estructurales olvidan sobre todo las propias características semánticas del verbo que rige unas unidades dependientes.

En definitiva, entendemos que, en el análisis mediante categorías del tipo "sujeto", "objeto directo", "objeto indirecto", etc. el primer criterio a considerar debe ser la valencia semántica del verbo. No olvidemos que la complementación, como hecho gramatical concreto, consiste precisamente en que unas unidades sintácticas con rasgos semánticos determinados acompañan a un predicado, siendo necesarias para completar el significado de éste. Es, por tanto, el significado del predicado quien impone un tipo determinado de complementación: la presencia de un objeto indirecto, de un complemento del sujeto o de un complemento del objeto en una oración sólo será posible si el significado del verbo así lo exige.

En este sentido, el análisis sintáctico, que, como veremos después, se conecta con un análisis semántico, aporta datos importantes para entender las relaciones de dependencia entre los elementos de la oración. Es, por

ello, parte necesaria y fundamental en esta investigación.

En cuanto a las razones y criterios estructurales, deben constituir una referencia adicional en este análisis, de modo que ayuden a caracterizar los complementos. Las restricciones que algún verbo experimente con respecto a un criterio determinado (como la pasivización) pueden especificarse junto a éste y sólo si efectivamente se presentan de modo conjunto con otras y muestran una correlación con el significado del verbo, constituirán razón para negar validez a la asignación de una determinada función sintáctica.

1.2.4. Estructuras de valencia .

La aplicación de un análisis sintáctico a las construcciones de complementación de los verbos catenativos en inglés plantea no pocos problemas, como se evidencia en la literatura que hace referencia a estos verbos. En ello influyen, sobre todo, dos factores: la propia complejidad sintáctico-semántica de estas construcciones y la heterogeneidad de los verbos catenativos, tanto a nivel de sintaxis como de significado.

Un elemento negativo que contribuye a mantener esta situación es la práctica ausencia de estudios que de forma exclusiva afronten una descripción de estos verbos. Son numerosas, eso sí, las referencias a ellos o incluso los estudios parciales que, desde distintos marcos descriptivos, abordan un análisis de aquellos verbos más comunes o usuales.

Ahí radica precisamente el origen de algunas deficiencias e inconsistencias en estos tratamientos parciales: es extremadamente difícil captar la naturaleza de estos verbos y de sus construcciones sobre la única base del

estudio de un número reducido de ellos y, sobre todo, es muy aventurado hacer generalizaciones sobre todos ellos aplicando las conclusiones o resultados del análisis de unos pocos.

Las descripciones realizadas, no obstante, aportan (y es de justicia reconocerlo) numerosos datos y argumentos sin los cuales sería imposible un estudio como éste que nos proponemos. Esta es la deuda lógica de un trabajo de investigación con todos aquellos que le han precedido.

Sin embargo, el tema que nos ocupa exige un paso más en ese proceso para intentar ofrecer solución a los diversos problemas de análisis no resueltos y a veces ni siquiera expuestos como tales en la literatura existente.

Los estudios hasta aquí realizados son, como es lógico, de muy distinta naturaleza, pero podrían establecerse tres tipos diferenciados de tratamientos:

a) En las gramáticas tradicionales de la lengua inglesa encontramos descripciones, en algunos casos muy minuciosas, y apoyadas casi siempre por una gran riqueza de ejemplos, de las formas no personales del verbo y las distintas construcciones en que aparecen. Predomina en este tipo de tratamiento la clasificación pormenorizada de las diferentes estructuras, así como la descripción de los elementos que acompañan a la forma verbal no personal. En el plano semántico, se señalan ciertas diferencias de significado que ocurren con determinados verbos cuando éstos se construyen alternativamente con más de una forma verbal no personal.

Por último, y con algunas excepciones (cf., por ejemplo, Jespersen, 1909-49: Part V; 1969), no se presta excesiva atención al análisis de estas construcciones en tér-

minos de funciones sintácticas.

Algunas de estas gramáticas son las de Poutsma (1904-1916), Kruisinga (1931-1932⁵), Zandvoort (1975⁷) o Scheurweghs (1959).

b) Por otra parte, en el amplio marco de la gramática generativa existe un número muy extenso de estudios y análisis que se ocupan de distintos aspectos relativos a las construcciones complejas de complementación, a las que se refieren con el término "sentential complementation".

Elemento fundamental en estos tratamientos es la descripción detallada (y coherente con los propios planteamientos y postulados de esta gramática, a los que también se dedica cumplida atención) de la derivación de estas estructuras. Explican, así, el proceso de formación de éstas mediante unas reglas iniciales (generativas) y la aplicación posterior de distintas reglas transformacionales ("Equi-Deletion", "Subject Raising", "Complementizer insertion", etc.).

Aparte de la importancia de algunos de estos estudios (cf., por ejemplo, Rosenbaum, 1967b; Pizzini, 1972; Lees, 1963; Stockwell et alii, 1973; Bresnan, 1979) en el ámbito estricto de la gramática generativa, aquí, más que estas descripciones, nos interesan ciertos aspectos específicos de las mismas. En concreto, los relativos a algunas transformaciones como "Subject Raising" y "Equi-Deletion" y su relevancia para la descripción de las relaciones gramaticales entre los elementos de estas construcciones.

Los artículos dedicados a explicar la función de estas transformaciones son también numerosos: Chomsky (1973), Bresnan (1976a), (1976b), Kuno (1974), Grosu (1976), Postal (1974), entre otros.

En el marco teórico de este modelo descriptivo se han

planteado también estudios cuyo objetivo es analizar la incidencia de los aspectos semánticos en la configuración sintáctica de estas estructuras de complementación. El más conocido es el artículo de Kiparsky & Kiparsky (1970), al que se le reconoce una aportación importante en este terreno.

Por último, según explicamos en un apartado anterior, la distinción "Noun Phrase - Verb Phrase Complementation" también incide en el análisis de estas estructuras. Como dijimos antes, resulta una distinción polémica dentro de esta propia gramática y se barajan argumentos a favor y en contra de la misma, aunque predomina la tendencia a eliminarla (cf. Huddleston, 1969b; 1976b; Ney, 1981).

c) En un tercer grupo podríamos situar un amplio número de obras generales sobre la gramática inglesa o, más concretamente, acerca de la sintaxis e, incluso, monografías sobre el verbo en inglés.

En ellas encontramos aportaciones muy valiosas acerca de la estructura sintáctica de las construcciones de los verbos catenativos. El análisis sintáctico se plantea de una forma bastante rigurosa y sistemática, considerando además las implicaciones semánticas en la sintaxis.

Su mayor limitación, como hemos explicado antes, estriba en que no realizan un tratamiento a fondo y exclusivo de estos verbos. El análisis queda restringido casi siempre a aquéllos más usuales y, por ello, las conclusiones obtenidas no son suficientes cuando salimos de esos límites.

No consideramos necesario comentar ahora los rasgos más significativos de estos tratamientos, puesto que las referencias a ellos, cuando analicemos en detalle las estructuras de valencia de los verbos catenativos, serán frecuentes. Como ejemplo de ellos, podemos citar los

siguientes: Palmer (1974), Hornby (1975²), Quirk et alii (1985), Young (1980), Kilby (1984), Leech et alii (1982), Huddleston (1984).

Junto a éstos, encontramos estudios y artículos más específicos que se centran en tipos determinados de verbos: verbos aspectuales (Freed, 1979; Newmeyer, 1975; Boertien, 1979; Perlmutter, 1970), verbos causativos (Dieterich, 1975; Dowty, 1972; Shibatani, 1976), verbos relacionados con la idea de "like" y "dislike" (Bladon, 1968), entre otros.

En nuestro estudio y, en particular, en la parte dedicada en él a describir la valencia sintáctica nos proponemos afrontar ésta de una forma global, en base al estudio minucioso de todos y cada uno de los verbos seleccionados. Sólo a través de esta perspectiva auténticamente amplia podremos llegar a exponer los variados problemas, todavía no resueltos, relativos a esta descripción y, posteriormente, proponer soluciones a los mismos.

Parte fundamental para un conocimiento inicial de estos verbos y sus construcciones ha sido el conjunto de análisis y estudios anteriormente mencionado. El examen y revisión de estos títulos y otros muchos no citados nos ha introducido en la materia objeto de análisis y, sobre todo, ha suscitado el desarrollo de una investigación propia en la que, considerando las aportaciones de éstos y teniendo en cuenta sus limitaciones e inconsistencias, intentamos avanzar en la comprensión y explicación de este tema.

Dentro del modelo teórico que sirve de soporte a esta investigación, nuestro objetivo en relación con la descripción de la valencia sintáctica de los verbos catena-

tivos consistirá en sistematizar y formalizar el conjunto de construcciones de complementación características de ellos, así como las relaciones gramaticales existentes entre sus elementos.

Para ello, adoptaremos como instrumento descriptivo unas fórmulas de concepción simple a las que nos referiremos con el término "estructuras de valencia".

En la literatura específica perteneciente a este modelo teórico encontramos algunos estudios que utilizan este tipo de formulación. Este es el caso de Emons (1974), (1978), quien en su aproximación, fundamentalmente sintáctica, a la valencia del verbo en inglés, sistematiza de esta forma los tipos de complementación más comunes. Mucho más elaborada y exhaustiva resulta la propuesta de Allerton (1982). Este análisis se centra exclusivamente en las estructuras que a nivel de grupo (nominal, adjetival, etc.) funcionan como complementos del verbo inglés. El resultado queda sintetizado en un número de estructuras de valencia que reflejan este tipo de complementación.

Las estructuras de valencia que aquí proponemos, en un número también definido (seis en total, con diferentes variantes en cada una de ellas), recogen la valencia sintáctica de los verbos catenativos ingleses. Esta, como ya hemos explicado, se halla conformada por los siguientes rasgos y elementos:

- Configuración concreta de unos complementos (por ejemplo, sujeto + o. directo + o. indirecto). En este sentido, al proponer seis estructuras de valencia distintas, sintetizamos en ellas las posibles combinaciones de complementos que caracterizan a estos verbos.
- Número de complementos que rige el verbo.
- Función sintáctica de ellos.

- Realización formal de éstos (es decir, estructuras que desempeñan cada función sintáctica).

Así, tomando como ejemplo la estructura de valencia /EV132b/, observamos que es característica de un verbo trivalente, construido con un sujeto /1/, un objeto indirecto /3/ y un objeto directo /2/. El símbolo "b" nos indica que el sujeto y el objeto indirecto son grupos nominales y el objeto directo está realizado por un infinitivo.

1.3. Valencia semántica

1.3.1. Consideración inicial

La importancia del plano semántico en la descripción de la complementación verbal se manifiesta de forma clara a lo largo de este estudio. En él observamos cómo la valencia semántica de estos verbos explica una gran parte de su comportamiento sintáctico, especialmente en lo referente a su combinación con unas estructuras de complementación.

Es precisamente a través del análisis detallado de esos rasgos semánticos verbales como llegamos a comprender ciertas cuestiones y a obtener nuevos datos (que de otra manera quedarían ocultos) relativos a la complementación de estos verbos.

En este sentido es esencial determinar qué estructuras acompañan a un verbo con un valor semántico concreto, atender a la afinidad de significado de determinados verbos y comprobar qué tipo de estructuras se construyen con ellos y si éstas son coincidentes. También es importante considerar el modo en que unas determinadas funciones semánticas (también denominadas "casos" o "roles semánticos"), impuestos por la valencia del verbo, inciden en el tipo de relaciones sintácticas entre los complementos; y cómo en la propia combinación de éstos y en su vinculación con el verbo desempeñan un papel destacado las "restricciones de selección", también impuestas por el verbo.

Planteadas estas cuestiones iniciales, surge inmediatamente una interrogante que exige una adecuada respuesta si se quiere hacer efectiva la incorporación de la semántica a esta descripción: ¿cómo llevar a cabo esta descripción semántica?, ¿qué tipo de representación del

significado es la adecuada para lograr los objetivos propuestos?.

En principio se presentan ante nosotros distintos métodos descriptivos que responden a concepciones diferentes acerca de la semántica: desde los planteamientos de la Gramática de Casos y la Semántica Generativa hasta los más recientes presupuestos de Semántica Estructural y Análisis Componencial.

Por otra parte, se plantea la necesidad lógica de formalizar el nivel semántico, es decir, presentar de un modo objetivo y sistemático la información relativa al significado. Dotar a la semántica de unos instrumentos válidos para formalizar el significado de las palabras es una tarea que ha dado lugar a la adopción de distintos recursos, métodos y procedimientos por parte de éstos y otros modelos y corrientes lingüísticas: utilización de métodos de álgebra, fórmulas de lógica simbólica, componentes de sentido pretendidamente universales, matrices factoriales, diagramas arbóreos, oposiciones binarias, rasgos distintivos mínimos, etc.

En el terreno específico de la literatura que, en el marco de la Teoría de las Valencias, se ocupa del verbo y su descripción, encontramos algunos estudios que, sobre todo a nivel programático, sugieren posibles elementos a incorporar en el análisis del plano semántico dentro de la valencia del verbo.

Casi todos ellos proponen el uso de "casos" o funciones semánticas como parte importante en la descripción de la valencia semántica (cf., por ejemplo, Helbig, 1976; Fink, 1977).

Además del uso de casos, en alguno de estos estudios se relacionan estas funciones semánticas con distintos tipos semánticos de verbos (estas clasificaciones de

los verbos son normalmente de carácter muy general): Vater (1975), Fink (1977), Allerton (1982).

Otro elemento que se incorpora a la descripción del plano semántico es el de las "restricciones de selección" que caracterizan a los argumentos (cf. Vater, 1975 y el diccionario de Helbig y Schenkel, 1973²; en él la valencia cualitativa de cada verbo se describe mediante la realización formal de los complementos y sus restricciones de selección).

Finalmente, en algunos artículos se contempla una organización de los verbos en campos léxicos (Fink, 1978; Snell-Hornby, 1983; Martín, 1984). En este último, su autor introduce, además, dos elementos descriptivos procedentes de la Gramática Funcional: los marcos predicativos, que contienen las funciones semánticas y las restricciones de selección, y la "descomposición léxica gradual", método diseñado por Dik (1978a), (1978b) para definir el significado de un predicado.

Considerando los antecedentes expuestos, en la concepción y elaboración de un método propio para describir la valencia semántica de los verbos catenativos ingleses hemos intentado adoptar aquél que, además de mostrar auténtico poder descriptivo para revelar la naturaleza semántica de cada verbo y las diferencias entre unos y otros verbos, fuese factible, operativo y adecuado a las características y objetivos de esta investigación.

Por esta razón, preferimos prescindir de métodos o procedimientos quizás más sofisticados y en teoría más perfectos, pero menos eficaces y operativos cuando se aplican a la práctica.

De esta forma, el modo en que aquí abordamos esta descripción semántica va más en línea con los estudios especí-

ficos ya mencionados, que tienen como denominador común el marco teórico de las valencias. De ellos hemos tomado algunos elementos descriptivos, mientras que otros se han modificado o incluso se han añadido nuevos. En conjunto, han constituido una referencia muy apreciable para nosotros.

Sin embargo, poco más que esa orientación inicial hemos recibido de ellos, puesto que, como antes hemos apuntado, la mayoría tiene un carácter programático y los métodos propuestos (con escasas excepciones) no se aplican en la práctica. En este estudio, por el contrario, ese análisis semántico se aplica de forma extensiva a un número importante de verbos, demostrando con ello la operatividad y sentido del mismo.

En la exposición que sigue presentamos detalladamente los elementos esenciales que configuran la valencia semántica del verbo (valor semántico del verbo, clases semánticas de predicados, funciones semánticas de los argumentos y restricciones de selección de éstos) y explicamos cómo se lleva a cabo su aplicación concreta en la descripción posterior.

1.3.2. Valor semántico del verbo

La consideración detenida del valor semántico de los verbos objeto de análisis es un factor decisivo para entender, al menos, tres cuestiones básicas en este estudio:

- Relación entre el significado del predicado y la forma sintáctica que adoptan sus "argumentos". Según se comprobará posteriormente, existen coincidencias muy claras en este punto que demuestran cómo verbos con un significado afín comparten unas mismas estructuras de complementación.

- Ordenación de los verbos en un conjunto limitado de "clases semánticas", en base a un significado común. Este agrupamiento de los predicados verbales se ajusta exclusivamente (como es lógico) a los verbos catenativos y pretende ser, sobre todo, un procedimiento descriptivo que ayude a mostrar las complejas relaciones sintáctico-semánticas que los caracterizan a ellos y a sus complementos.
- Asignación de "funciones semánticas" y "restricciones de selección" a los argumentos de cada predicado. Ello se realiza atendiendo al significado de éste y contribuye también a especificar importantes aspectos semánticos de los complementos.

El método o procedimiento utilizado para reflejar el significado de cada lexema verbal consiste en extraer éste de las definiciones realizadas por los principales diccionarios de la lengua inglesa (utilizados también como fuente del corpus de ejemplos - cf. lista de referencias bibliográficas).

Para ello se han contrastado, siempre que ha sido necesario, las diversas definiciones propuestas en estas obras lexicográficas, para seleccionar así la más precisa y completa. A veces, con algunos verbos y acepciones semánticas concretas, ese proceso ha sido complejo al no existir unanimidad en los distintos diccionarios acerca de los límites entre unas y otras acepciones, apareciendo éstas mezcladas en ocasiones. En estos casos se ha procedido con la mayor minuciosidad, comparando las distintas alternativas ofrecidas en un intento por adoptar aquélla más sólida y fiable. En todo ello hemos considerado referencia con especial autoridad el Concise Oxford Dictionary of the English Language.

En conjunto, éste nos ha parecido el método más directo

y simple para reflejar el significado de cada verbo y, sobre todo, el más operativo y adecuado a las necesidades concretas de este estudio, con trescientos verbos emparentados entre sí por vínculos sintáctico-semánticos. Nótese, además, que la definición semántica de cada predicado no se reduce a su valor semántico, sino que se completa (como después veremos) mediante la inclusión de cada predicado en una clase semántica y la asignación de un marco predicativo que recoge la función semántica de los argumentos y sus restricciones de selección.

En relación con el tema de los valores semánticos y las acepciones de un verbo, creemos necesario hacer unas precisiones en torno a los conceptos "homonimia" y "polisemia", que tienen una marcada incidencia en este asunto.

Teniendo en cuenta que tanto en el corpus seleccionado como en el posterior análisis que realizamos de él aparecen, a menudo diferenciados, distintos valores semánticos en un mismo lexema verbal y éstos se corresponden con diferentes estructuras de complementación, debe plantearse si se trata de un fenómeno de polisemia ("the same word may have two or more different meanings" - Ullmann, 1962: 159) o de homonimia ("two or more different words may be identical in sound" - op. cit.).

Lyons (1977: vol. 2: 550-569), que aborda en profundidad esta distinción, presenta tres criterios o condiciones necesarias para que exista homonimia absoluta entre dos lexemas:

- (1) Distinción léxica (es decir, que éstos sean diferentes: $L_1 \neq L_2$).
- (2) Equivalencia sintáctica (ningún par de lexemas

puede producir homonimia absoluta si son miembros de distintas partes del discurso. Del mismo modo, las diferencias sintácticas impiden la homonimia absoluta: $L_1 \equiv L_2$).

- (3) Identidad formal ($L_1^* = L_2^*$). La identidad formal entre lexemas es una noción dependiente del medio en que se opera - fónico o gráfico. Por ello, se hace una distinción entre homofonía y homografía).

Considerando estos criterios y aplicándolos a los lexemas verbales objeto de nuestro estudio, comprobamos que en este caso es más adecuado hablar de polisemia. Ello fundamentalmente por dos razones:

- a) En estos lexemas verbales se dan con frecuencia acepciones semánticas distintas, pero no es siempre posible delimitar por completo unas de otras. Es decir, aunque es posible distinguirlas, a menudo se hallan relacionadas en mayor o menor grado.

Por ello, no juzgamos conveniente diferenciar tantos lexemas como valores semánticos tenga un verbo. (Entendemos un lexema, según es definido por la Semántica Estructural - cf., entre otros, Geckeler, 1976; Coseriu, 1977), como la "expresión léxica de un conjunto de rasgos semánticos mínimos").

- b) Se observa que cada uno de los valores semánticos de un verbo se corresponde con un tipo específico de estructuras de complementación. O, dicho de otra manera, sus implicaciones sintácticas son diferentes. No hay, por tanto, equivalencia sintáctica.

Nótese, por último, que en los diccionarios se asigna

a estos verbos una sola entrada, lo cual también es indicativo del fenómeno de polisemia que los caracteriza. En consecuencia, mantenemos como objeto de nuestro estudio trescientos lexemas verbales entre los cuales es frecuente la polisemia.

1.3.3. Clases semánticas

Parte esencial para una correcta descripción semántica de estos verbos es su distribución y agrupamiento en un número limitado y definido de clases semánticas. Ello contribuye a completar y especificar más la definición de su significado, que, según hemos explicado antes, no queda definido únicamente a través del valor semántico del verbo.

El objetivo y la idea central de este planteamiento es, en esencia, simple, aun cuando su puesta en práctica resulte compleja y laboriosa. Se trata de realizar una ordenación de los verbos catenativos ingleses atendiendo a la afinidad de significado. La finalidad de ello es doble: precisar el significado de cada verbo mediante su inclusión en una clase semántica concreta, lo cual conlleva establecer una relación de afinidad y contraste con otros verbos. Y, en segundo lugar, estudiar de modo conjunto todos aquellos lexemas verbales que muestran una valencia semántica similar, al objeto de establecer mejor su correlación con las estructuras de valencia sintáctica. Al mismo tiempo, esta ordenación de los verbos facilita la asignación de las funciones semánticas y las restricciones de selección a los argumentos de aquellos predicados semánticamente afines.

Dentro del amplio corpus bibliográfico dedicado al estudio del verbo en inglés, encontramos algunas obras en

las que el autor presenta una clasificación semántica del conjunto de verbos de esta lengua o establece una "tipología de estados de cosas" ("typology of states of affairs"), que, en definitiva, viene a ser lo mismo. Entre las más comunes se hallan las presentadas por Vendler (1967), con claras implicaciones filosóficas, Leech (1971), adoptada con ligeras modificaciones por Quirk et alii (1972) y elaborada tomando como criterio base la aceptación o no de la forma progresiva, Chafe (1970), adoptada por Fink (1977) y Cook (1978), Dik (1978a), realizada en base a dos criterios - dinamismo y control -, Lyons (1977), Brown & Miller (1980) y Allerton (1982).

A pesar de ser bastante numerosas, existe, en conjunto, una amplia coincidencia en estas clasificaciones de los predicados en inglés. Casi todas coinciden en señalar una distinción básica entre "proceso", "estado" y "acción", realizando posteriores precisiones en torno a estos tipos.

Sin embargo, este tipo de clasificación semántica no es eficaz para nuestro objetivo, pues resulta excesivamente general: atendiendo a unos criterios o parámetros muy generales - situación estática o dinámica, control por parte del sujeto, participación activa de éste, extensión en el tiempo, aceptación de la forma progresiva, etc. -, se intenta clasificar todos los verbos de la lengua en un reducido número de tipos semánticos.

Los resultados son aceptables si tenemos en cuenta los fines de estas tipologías: diferenciar a nivel global los verbos de acción, estado, proceso, posición, etc. Ello, sin embargo, no es suficiente para mostrar las semejanzas y los contrastes de significado relativos a los valores semánticos de los verbos.

En definitiva, esta clasificación no revelaría suficien-

temente las relaciones semánticas entre los verbos cate-
nativos. La utilizaremos, no obstante, por su utilidad
para señalar las restricciones de selección de los com-
plementos oracionales de estos verbos.

Mucho más efectivo para los fines de este estudio es
el agrupamiento de los verbos que comparten un valor
semántico común en un conjunto de clases semánticas.

Este planteamiento, relacionado (como después veremos)
con algunos presupuestos e ideas de Semántica Estructu-
ral, ha sido utilizado ya por algunos lingüistas al
estudiar la complementación de estos verbos: Machacek
(1965), Visser (1963-1973), Palmer (1974), Ney (1981),
Noonan (1985).

En estos estudios, con las diferencias lógicas de énfasis o enfoque, percibimos una idea común: establecer una correspondencia entre las estructuras complejas de complementación y unos tipos semánticos de verbos. No obstante, el número y naturaleza de las clases semánticas que proponen estos lingüistas no es coincidente. Encontramos, así, propuestas bastante reducidas, como la de Machacek (1965), que distingue cinco grupos semánticos de verbos para explicar el uso de dos estructuras de complementación: oración introducida por "that" y grupo nominal + infinitivo.

Los grupos que señala son:

1. "Actions"
2. "Actions involving Evaluation"
3. "Actions involving Causation, Volition, Potentiality"
4. "Evaluation"
5. "Causation, Volition, Potentiality"

Palmer (1974) propone también un número reducido de clases de verbos catenativos con claras connotaciones se-

mánticas. Intenta, así, clasificar (aunque sin pretensiones de exhaustividad) los verbos catenativos más frecuentes que muestran afinidad semántica y comprobar cuáles son las estructuras de complementación que les corresponden. Distingue, además, algunas subclases dentro de estas clases. Su propuesta es la siguiente:

1. "Futurity verbs"
2. "Causative"
3. "Reporting"
4. "Perception"
5. "Process"
6. "Effort and Achievement"
7. "Attitude"
8. "Needing"
9. "Subject complementation verbs"

Ney (1981), en su estudio acerca de la distribución de dos tipos de complementos oracionales, infinitivo y forma "-ing", con o sin grupo nominal intermedio, establece un conjunto de rasgos semánticos para caracterizar los verbos ("causatividad", "proceso", "estado", "emotividad", etc.) y agrupa a estos verbos en diversas clases semánticas: "commissive", "suasion", "coercion", "initiation", "enablement", "memory", "preference", "endeavor", "observation", "resolutive", "supplication", entre otras.

Noonan (1985) relaciona también las estructuras de complementación (fundamentalmente oraciones de infinitivo y oraciones introducidas por "that") con un conjunto de clases semánticas, de las que afirma:

"They are meant to reflect the uses of these predicates in complementation (i.e. sentential complementation) rather than the full semantic properties of any given verb or set of verbs." (p. 110)

Las clases que distingue son:

1. "Utterance predicates"
2. "Propositional attitude"
3. "Pretence"
4. "Commentative"
5. "Knowledge and acquisition of knowledge"
6. "Fearing"
7. "Desiderative"
8. "Manipulative"
9. "Modal"
10. "Achievement"
11. "Phasal (Aspectual)"
12. "Immediate perception"

Visser (1963-1973), al estudiar diacrónicamente las "unidades sintácticas con dos o más verbos" (cf. parte III de An Historical Syntax of the English Language), ordena los verbos que aceptan una misma estructura de complementación por su afinidad de significado. Su objetivo no consiste en establecer unas clases semánticas como tales para plantear un estudio exhaustivo de la relación sintaxis-semántica. Tampoco presenta un análisis sintáctico sistemático de estas estructuras. Sin embargo, este estudio es una fuente de referencia muy importante por su exhaustividad (recoge un número de verbos muy amplio) y por el acierto en la distribución de éstos en diversos grupos semánticos. Estos grupos resultan auténticamente representativos de los valores semánticos del conjunto de verbos que aceptan complementos oracionales. Por ello, esta clasificación ha constituido una base inicial para la ordenación de los verbos en clases semánticas llevada a cabo en nuestro trabajo.

Contando con estos precedentes, brevemente expuestos aquí, con sus aportaciones y limitaciones, nuestra aproximación a las clases semánticas como método operativo

y eficaz de clasificación y definición del significado de los verbos intenta potenciar el papel fundamental de éstas para tales objetivos y profundizar en su aplicación.

Para ello es condición básica extender esta aplicación a un número auténticamente amplio de verbos catenativos (no limitarla a aquéllos más conocidos o usuales). Se hace también necesario precisar la naturaleza de estas clases semánticas y algunos presupuestos teóricos que la justifiquen y, por último, realizar un estudio interno amplio en cada una de ellas que revele las relaciones sintáctico-semánticas entre los verbos, las afinidades y contrastes entre ellos, sus valores semánticos y las funciones semánticas y restricciones de selección de los complementos verbales. Elementos y objetivos, éstos, que no han sido suficientemente tratados en los estudios precedentes.

Las clases semánticas propuestas en este estudio constituyen un elemento descriptivo de las propiedades semánticas de los verbos que puede enmarcarse en la llamada "Semántica Estructural".

Es ésta una corriente de reciente aparición dentro de la Semántica, como disciplina que estudia las significaciones de las palabras. Característica esencial de esta nueva corriente es el estudio de los significados de las palabras, el análisis de su contenido y de sus relaciones mutuas dentro del sistema lingüístico.

En el origen mismo de este estructuralismo se halla la concepción saussureana (Saussure, 1916) de la lengua como sistema de signos interrelacionados, de tal modo que todo signo lingüístico lo es en la medida que se opone a otros.

Sin embargo, el desarrollo de la lingüística post-sau-

ssureana se caracteriza por el abandono casi total de la significación para centrarse en el estudio del plano de la expresión y sus unidades: fonemas, morfemas, palabras, etc. De esta forma, las investigaciones se dirigen preferentemente hacia la Fonología y la Morfología.

No obstante, lingüistas como Trier (1973) y Weisgerber (1942²) aplican estos principios estructuralistas al plano del significado, dando origen así a la Semántica Estructural. Desde esta óptica se asume que los significados de las palabras de una lengua constituyen un sistema solidario. El vocabulario de un estado lingüístico sincrónico es una totalidad semánticamente articulada, estructurada en campos léxicos; a su vez, el campo léxico representa un "todo articulado", una "estructura". Las palabras están en el campo en mutua dependencia; cada palabra adquiere su determinación conceptual a partir de la estructura del todo. El valor de cada palabra depende de sus relaciones paradigmáticas y sintagmáticas con las demás y sólo tiene sentido como parte del todo.

Partiendo de estos principios nucleares, lingüistas como Coseriu (1967), (1977), (1978) y Geckeler (1976), (1981) dedican su esfuerzo a la creación de una metodología estructural que desarrolle plenamente y dé forma al campo léxico. Este es definido por Coseriu como "un paradigma léxico que se origina por la distribución de un continuo de contenido léxico en diferentes unidades (palabras), que están recíprocamente en oposición inmediata mediante rasgos distintivos de contenido simples".

Aunque en el ordenamiento de los verbos catenativos en clases semánticas no seguimos propiamente el método estructural de campos léxicos, algunas de estas ideas expuestas (especialmente las relativas a las relaciones paradigmáticas y sintagmáticas entre las palabras semánticamente afines y su relevancia para el significado

de cada palabra) son esenciales para entender esta clasificación semántica de los verbos catenativos.

Otras nociones importantes en este sentido (analizadas por Geckeler, 1976) son las siguientes:

- El significado completo de un lexema no se constituye exclusivamente por sus relaciones con las palabras vecinas. Más bien corresponde al campo léxico (en nuestro caso, a la clase semántica) un significado global; ese significado o base semántica común es compartido por los lexemas, que añaden, además, unas determinaciones complementarias específicas; este significado diferencial es el que distingue a cada lexema de los restantes pertenecientes a un campo léxico (o una clase semántica).
- Los límites externos de un campo resultan siempre difíciles (o imposibles) de precisar. Frente a la concepción original de los campos léxicos como conjuntos cerrados de lexemas - supuesto difícilmente admisible -, se acepta que es imposible saber dónde están exactamente los límites de un campo y si se han incluido todas las palabras pertenecientes a él. En el caso de nuestras clases semánticas, es claro que se trata de clases abiertas; cada verbo ha sido incluido en una o varias de ellas, según tuviese uno o varios valores semánticos, pero la afinidad de éstos, en algunos casos, hace que estas clasificaciones puedan modificarse. En consecuencia, no se trata de una ordenación rígida o cerrada. Por otra parte, los límites entre unas clases semánticas y otras tampoco son siempre estrictos, puesto que algunas de ellas participan de ciertos rasgos semánticos comunes a varias.
- En la propia configuración interna y ordenación de los verbos en clases semánticas desempeñan un papel

importante un conjunto de relaciones paradigmáticas de sentido, ampliamente analizadas por Lyons (1977: 270-316).

Las principales relaciones, que él propone originalmente para estructurar los campos léxicos, son: la incompatibilidad (relación de sentido existente entre lexemas que se excluyen mutuamente), la antonimia (manifestación de una oposición de significado entre lexemas - normalmente, una oposición binaria), el contraste (término general en cuanto al número de elementos que contrastan en significado en un conjunto dado), la hiponimia (relación paradigmática entre un lexema más específico y otro de significado más general), la sinonimia (semejanza de significado entre lexemas o, también, hiponimia simétrica, como la define Lyons).

Estas relaciones significativas, en mayor o menor medida, están presentes no sólo en la organización interna de nuestras clases semánticas, sino también en la distinción entre unas y otras.

Siendo éstas señaladas las ideas y planteamientos de Semántica Estructural relevantes para nuestro estudio, debemos matizar, sin embargo, varias cuestiones.

En primer lugar, los verbos aquí analizados no constituyen campos léxicos, pues han sido seleccionados en base a unas propiedades fundamentalmente sintácticas (cf. definición de "verbo catenativo"). Esta circunstancia inicial es decisiva para entender las diferencias entre esta aproximación y la del campo léxico. No se ha realizado aquí una selección de lexemas atendiendo única y exclusivamente a su afinidad semántica para, posteriormente, hacer un análisis estructural del contenido en campos léxicos, utilizando unidades descriptivas como archilexemas, semas, dimensiones o clasemas.

Este enfoque es esencialmente distinto al adoptado aquí; y ello, debido a la propia orientación de este estudio, centrado exclusivamente (a través de razones sintácticas, como hemos dicho) en los verbos catenativos de la lengua inglesa.

Por otra parte, creemos que el método estructural de campos léxicos no puede aplicarse (con resultados satisfactorios) en estas condiciones a estos verbos. Por ello, el objetivo de esta clasificación semántica de los verbos catenativos no consiste en realizar un análisis estructural del significado de éstos, sino desarrollar (conservando en parte como fondo el marco teórico de la Semántica Estructural) una metodología concreta que permita mostrar con claridad la valencia semántica de cada verbo, sus relaciones de significado con los demás y, sobre todo, cómo incide ello en la correspondencia con unas determinadas estructuras de complementación. Ese es el sentido básico de las clases semánticas.

Además de esta diferencia de enfoque entre el análisis estructural del significado en campos léxicos y nuestros objetivos, el método estructural de campo léxico conlleva ciertos presupuestos bastante cuestionables (y ampliamente debatidos en la literatura) que también desaconsejan su utilización en este caso. Entre ellos, cabría destacar la concepción del campo léxico como un "continuo semántico" perfectamente estructurado, en el que las unidades permanecen en oposición inmediata mutua. Este concepto parece no tener en cuenta lo difusos que resultan a menudo los límites entre los valores semánticos de las palabras, que dificultan o imposibilitan un análisis estructural rígido o sistemático.

En consecuencia, los lexemas no siempre pueden distinguirse (en contradicción con los planteamientos de este método) a través de la presencia o ausencia de unos rasgos semánticos distintivos mínimos.

El principio de ordenación armónica de los miembros del campo también resulta difícil de verificar en la práctica. Algunas relaciones de significado, como la hiponimia, imponen una cierta estructura jerárquica en el vocabulario; encontramos así palabras de significado más general frente a otras más precisas o concretas. Así ocurre entre los verbos de nuestras clases semánticas. Sin embargo, no es fácil encontrar aquellos verbos hiperónimos que engloben o expresen el significado de los restantes verbos.

Para concluir esta exposición acerca de las clases semánticas de verbos, su función dentro de esta investigación propuesta, sus antecedentes y planteamientos teóricos que las justifican, explicaremos brevemente el proceso de su elaboración y la metodología empleada. No obstante, quisiéramos puntualizar antes algunas cuestiones en torno a ellas.

Como ya hemos comentado previamente, la distribución de los verbos catenativos en distintas clases semánticas se plantea eminentemente como un procedimiento descriptivo que aporte nuevos datos en el estudio de la sintaxis y la semántica de estos verbos. Los verbos catenativos ingleses, por su elevado número y heterogeneidad sintáctica y semántica, exigen un tratamiento de este tipo, en el que se estudien conjuntamente todos aquellos que comparten unas mismas características. No es posible llegar a conclusiones válidas acerca de los problemas descriptivos que plantean estos verbos: a nivel sintáctico y semántico sobre la única base del análisis de aquéllos más usuales (olvidando su auténtica dimensión) ni tampoco haciendo generalizaciones indiscriminadas sobre ellos (sin tener en cuenta las profundas diferencias que distinguen a unos de otros).

Por tanto, el estudio debe plantearse desde un nivel particular (verbos concretos), pasando por un nivel intermedio (clases semánticas de verbos que comparten una valencia semántica y sintáctica común), hasta llegar al plano general (conjunto de verbos catenativos), en el que se pueden presentar aquellas características comunes a todos ellos.

La clasificación semántica resultante tiene una validez interna, es decir, restringida al conjunto de verbos catenativos. No pretende ser una clasificación aplicable a todos los verbos de la lengua.

La configuración última de estas clases de verbos, tanto en su número como en las unidades verbales que las conforman, no es algo establecido de antemano, sino el resultado de un largo y minucioso proceso de estudio de los valores semánticos de ellos. Estos valores son a menudo difusos y aparecen interrelacionados, por lo que resulta complejo diferenciarlos y asignarlos a una clase semántica. Todo ello debe tenerse en cuenta para no considerar esta ordenación en clases semánticas como una clasificación rígida e inmutable. Se ha procurado, eso sí, que tenga la mayor coherencia interna posible, en un intento por clarificar la relación sintaxis-semántica y su influencia en la complementación verbal. No obstante, es una clasificación abierta y susceptible de modificación.

En la elaboración de las clases semánticas se han tenido en cuenta, en primer lugar, las propuestas precedentes ya comentadas. De ellas, especialmente de Visser (1963-1973), hemos tomado la denominación de ciertos tipos semánticos de verbos. Dada la necesidad de extender esta clasificación a un número realmente amplio de verbos catenativos, hemos propuesto nuevas clases semánticas no contempladas en anteriores estudios.

Por lo que respecta a la configuración interna de cada clase y a los límites entre unas y otras, se ha realizado un trabajo muy prolongado y minucioso, con continuas revisiones y correcciones, acerca de los valores semánticos de estos verbos.

En este proceso, un elemento importante ha sido la intuición lingüística, pero para conseguir una mayor fiabilidad y coherencia en la adscripción de los verbos a unas clases determinadas, hemos utilizado, además de los diccionarios básicos de referencia de la lengua inglesa, otras obras lexicográficas fundamentales para este fin:

Longman Lexicon of Contemporary English

Roget's Thesaurus

Roget's II. The New Thesaurus

Cassell's Modern Guide to Synonyms and Related Words

Diccionario ideológico de la lengua española (J.Casares)

El criterio esencial para asignar un verbo a una clase ha sido, lógicamente, considerar su valor semántico. En aquellos casos en que un mismo lexema verbal muestra un fenómeno de polisemia, es decir, tiene varios valores semánticos diferenciados, éstos se asignan a las distintas clases correspondientes. Por lo tanto, un mismo verbo puede pertenecer, de esta forma, a varias clases.

En el interior de cada clase se han realizado, siempre que ha sido posible, posteriores agrupamientos o subgrupos semánticos que unen a aquellos verbos cuyo significado es más afín. Estos subgrupos servirán de guía para desarrollar el posterior estudio sintáctico-semántico de la complementación de estos verbos.

En conjunto, la propuesta de clasificación semántica de los verbos catenativos ingleses consta de veintidós clases, un número definido y amplio al mismo tiempo,

dada la heterogeneidad semántica de estos verbos.
Las clases semánticas son las siguientes:

1. Verbos ASPECTUALES
2. Verbos de PERCEPCION FISICA
3. Verbos de PERCEPCION MENTAL
4. Verbos CAUSATIVOS
5. Verbos que expresan PERMISO
6. Verbos de EMOCION
7. Verbos del tipo "INTEND", "TRY"
8. Verbos de INFORMACION o COMUNICACION ("SAY", "DECLARE", "CONFESS")
9. Verbos del tipo "ENDURE", "BEAR"
10. Verbos que expresan ciertas NOCIONES TEMPORALES (diferentes a los Verbos Aspectuales)
11. Verbos del tipo "INDUCE", "PERSUADE", "FORCE"
12. Verbos de PETICION, RUEGO y MANDATO
13. Verbos del tipo "REFUSE", "AVOID", "NEGLECT"
14. Verbos del tipo "HELP", "TEACH"
15. Verbos que expresan CONTINGENCIA, EVENTUALIDAD
16. Verbos del tipo "RISK", "VENTURE"
17. Verbos que expresan CONSECUCION ("MANAGE", "CONTRIVE")
18. Verbos relacionados con la idea "MAKE (UN)NECESSARY", "ENTAIL"
19. Verbos relativos a la idea de "MAKE POSSIBLE FOR", "GIVE AN OPPORTUNITY TO"
20. Verbos relativos a la idea de "ATTEND TO", "TAKE CARE OF", "SEE TO"
21. Verbos que expresan VOLICION o VOLUNTAD
22. Verbos que expresan una relación de INCLUSION

1.3.4. Funciones semánticas

Mediante la especificación del valor o valores semánticos del verbo y la inclusión de éste en una clase semántica determinada, la definición de cada predicado resulta bastante perfilada. Para completarla, únicamente nos resta determinar cuáles son las funciones semánticas y las restricciones de selección de sus argumentos. Nótese, de paso, que los dos primeros elementos descriptivos (valor y clase semántica) definen el predicado, mientras que los restantes (funciones semánticas y restricciones de selección), además de contribuir también a esa definición, caracterizan semánticamente a los argumentos.

Al describir estos argumentos por medio de unas funciones semánticas (también llamadas "casos"), nos situamos dentro del marco teórico de la "Gramática de Casos".

Los orígenes, naturaleza, rasgos diferenciadores y desarrollo de este modelo descriptivo de corte generativo que se inicia con los estudios de Fillmore y se extiende ampliamente en la lingüística americana y europea, adquiriendo distintas formulaciones, han sido ya objeto de análisis en el capítulo primero. Es, por tanto, innecesario volver a ello. Si es conveniente, no obstante, precisar algunas ideas al respecto.

La propuesta y posterior aplicación de un conjunto de funciones semánticas en este estudio ha sido concebida fundamentalmente como un método de descripción semántica (que consideramos apropiado y útil) de los complementos. Aunque estos "casos" tienen unas evidentes implicaciones sintácticas (siendo éste uno de los puntos nucleares en la formulación de esta gramática), según se pondrá de manifiesto al establecer su correspondencia con las

funciones sintácticas, no pretendemos realizar aquí una investigación de tipo teórico acerca de la relevancia e incidencia de estos "casos semánticos" en la estructura sintáctica global de la oración.

La dificultad que entraña llevar a cabo este tipo de análisis semántico mediante un conjunto de "casos" es, por otra parte, bien conocida. Ello fundamentalmente por dos razones: no se ha obtenido hasta el momento un acuerdo acerca de cuáles deben ser esas funciones semánticas que muestren una validez universal (recordemos que Fillmore, 1968a:24, define estas nociones como un grupo de conceptos universales presumiblemente innatos). Existe unanimidad en que debe ser un conjunto definido y limitado de conceptos, pero la diversidad de propuestas presentadas nos dan idea de la complejidad de este asunto.

Por otro lado, la propia definición de estos "casos" y, sobre todo, su aplicación en la práctica también es causa de divergencias. Dado que se trata de una definición semántica, es especialmente difícil formular ésta de forma que su posterior puesta en práctica no resulte equívoca, ambigua o incompleta. Por ello, no debe extrañarnos encontrar varias definiciones (que a menudo se complementan) de un mismo "caso" e incluso lingüistas que, como Fillmore, modifican en sus diversas propuestas de "casos" las propias definiciones de ellos.

Esta dificultad para definir los "casos" se agudiza cuando pretendemos extender la aplicación de este método de análisis a un número amplio de verbos en los que estas nociones semánticas, a veces, no se presentan de una forma tan clara como en aquéllos que normalmente se utilizan como ejemplo.

Sobre este fondo complejo y controvertido se sitúa, por tanto, la propuesta de funciones semánticas que presen-

tamos en este estudio. A pesar de estas dificultades (a las que deben añadirse las derivadas de caracterizar unos complementos oracionales - no se olvide que se trata de verbos catenativos - mediante estas nociones, así como su aplicación a trescientos verbos distintos), creemos que este instrumento de análisis semántico sigue siendo valioso en tanto que aporta nuevos datos sobre la valencia semántica del verbo y el contenido de sus complementos. A pesar de ello, es cierto que, a veces, con los verbos pertenecientes a determinadas clases, la asignación de una función semántica a sus complementos oracionales - infinitivo, forma "-ing", forma "-ed", oración de verbo en forma personal - (nótese que hasta ahora el análisis mediante casos semánticos se había aplicado casi exclusivamente a complementos no oracionales - grupos nominales, adjetivales, etc. -) nos parece insuficiente desde el punto de vista de una descripción semántica. Pero ello no invalida el método, que sí es eficaz en muchos otros casos.

El conjunto de funciones semánticas que aquí utilizamos se basa en diferentes propuestas realizadas por varios lingüistas. En este sentido, hemos intentado recoger de ellas lo más adecuado, tanto en el número de "casos" como en la definición de los mismos. No pretende ser una propuesta definitiva, pero sí adecuada a las características de los complementos que aquí se estudian y, además, operativa (es decir, que nos permita afrontar la descripción de éstos).

Con ese fin, a las tradicionales funciones semánticas del tipo "agente", "receptor", "instrumento", etc., se han añadido otras específicas de determinadas clases de verbos. Así, junto al llamado "objeto mental" ("mental focus"), utilizado por Allerton (1982:128) para carac-

terizar el objeto directo de verbos que indican una actividad mental, distinguimos "objeto emotivo" (con verbos de emoción), "objeto físico" (con verbos de percepción física) y "objeto volitivo" (con verbos de volición o voluntad).

Además, la definición de los otros casos más conocidos se ha completado con los rasgos semánticos de estos complementos objeto de estudio.

Por último, en la asignación de estas funciones se ha establecido una estrecha relación con los valores semánticos de cada verbo y, por consiguiente, con las diferentes clases semánticas de verbos. Ello, como es lógico, posibilita una mayor coherencia tanto en la definición semántica de estos predicados como en la propia aplicación de los casos.

Las funciones semánticas que proponemos son las siguientes:

AGENTE ("agent") - Expresa la persona o ser animado que realiza la acción identificada por el verbo ("the case of the typically animate perceived instigator of the action described by the verb." - Fillmore, 1968a:24).

Se caracteriza, además, por los rasgos +control y +intención, como afirma Fink (1977:43).

Para comprobar, cuando existe duda, si un verbo implica acción y, por tanto, exige un grupo nominal sujeto con la función AGENTE, utilizamos tres pruebas propuestas por Dowty (1972:64) al respecto:

Un verbo implica acción si

- (a) puede utilizarse en imperativo
- (b) puede construirse como complemento de verbos del tipo: "try", "persuade", "force", etc.
- (c) acepta adverbios de "modo" que lo modifiquen, tales como: "deliberately", "carefully", "eagerly", "attentively", etc.

Para ilustrar el funcionamiento de estas pruebas pueden considerarse, por ejemplo, los verbos "hear" y "listen to".

FUERZA ("force") - Indica el elemento responsable de una acción determinada, controlada por éste, aunque no existe el componente de intención (+control, -intención : Fink, 1977:43-45).

Esta es la función semántica que caracteriza en ocasiones al grupo nominal sujeto que acompaña a los verbos causativos o a los que expresan permiso. Designa el factor o circunstancia que causa una acción o estado determinados (en este sentido, sería equivalente a "causing event" - Shibatani, 1976:1) o que lo permite o impide. (Reservamos la función CAUSA para el elemento causal que además de producir un estado o acción conlleva el componente de intención).

INSTRUMENTO ("instrument") - Denota el instrumento o medio a través del cual el agente realiza la acción. El instrumento, por tanto, no controla la acción y carece de intención (-control, -intención: Fink, 1977:43-45).

CAUSA ("cause") - Designa un elemento causal, diferente al agente, que actúa sobre él para obligarle a hacer algo. ("A cause outside the instigator-causer (Agent) acts upon the Agent to make him do something" - Fink, 1977:45). Este elemento causal es siempre una persona, a diferencia de la función FUERZA, que designa una circunstancia. Por tanto, se caracteriza por los rasgos +control y +intención.

Estas cuatro funciones semánticas se diferencian de las demás, como acertadamente apunta Fink (1977:43), por su valor causativo. El utiliza para denominarlas los términos "causative relational constants (cases)" y

"non-causative relational constants" respectivamente.

EXPERIMENTADOR ("experiencer") - Expresa la persona que experimenta una sensación, una emoción o que conoce algo. ("Experiencer is the person experiencing sensation, emotion, cognition, or communication" - Cook, 1978:299).

Esta es la función característica del grupo nominal sujeto que se construye, entre otros, con los verbos de percepción física y mental que no implican acción, con los verbos de emoción y con los de volición.

ORIGEN ("source") - Esta función semántica caracteriza al grupo nominal sujeto que acompaña a los verbos que expresan permiso y designa una persona, una circunstancia o un elemento que son el origen de éste.

Distinguimos dos subtipos:

(i) ORIGEN: animado (agente)

Designa la persona que autoriza algo (o que es origen de la autorización) de un modo activo; tiene, por tanto, los rasgos +control, +intención.

(ii) ORIGEN: no animado (Fuerza / Instrumento)

Designa un hecho, una circunstancia ("fuerza") o un elemento o cosa concreta ("instrumento") origen de la autorización o permiso.

Nótese que Fillmore (1971a), (1971b) le concedía a este caso un valor puramente locativo: "The place from which something moves" (1971a:376), "The earlier location, state or time point" (1971b).

La interpretación que aquí hacemos supone una extensión de ese concepto inicial puramente locativo, relacionada con la definición propuesta por Longacre (1983:161):

"The locale which a predication assumes as place of origin; the entity from which physical sensation emanates; the animate entity who is the original owner in a transfer." (el subrayado es nuestro).

AFECTADO: PACIENTE ("affected: patient") - Expresa la entidad que sufre la acción verbal o que se ve afectada por la acción o estado verbal.

No entendemos, por tanto, este valor semántico como un caso semánticamente neutral, tal y como lo conciben Fillmore (1968a), (1971b), Cook (1978), Fink (1977) - a menudo denominado "object" o "objective" - que se aplica a cualquier argumento cuyo semantismo no "encaja" dentro de los otros casos.

Nótese que Fillmore (1968a:25), en la definición original que de él hace, sugiere una interpretación bastante amplia del mismo, pero apunta, al mismo tiempo, una aplicación más restringida:

"OBJECTIVE, the semantically most neutral case, the case of anything representable by a noun whose role in the action or state identified by the verb is identified by the semantic representation of the verb itself; conceivably the concept should be limited to things which are affected by the action or state identified by the verb."

Por estas razones, nos parece muy válida la distinción realizada por Allerton (1982:122-124), que aquí mantenemos: "Affected (=patient)"

"Affected (=characterized entity)"

La función semántica **AFECTADO: PACIENTE** es característica del grupo nominal sujeto que se construye con verbos del tipo "endure", "bear" y también del objeto indirecto construido con algunos verbos del tipo "persuade", "force".

AFECTADO: ENTIDAD/ACCION CARACTERIZADA ("affected: characterized entity/action") - Expresa la entidad o la acción que resulta caracterizada por el verbo.

De esta forma, según hemos apuntado, Allerton (1982) establece una diferencia necesaria entre una entidad que efectivamente sufre la acción verbal (**AFECTADO: PACIENTE**) y otra que simplemente se ve caracterizada por ésta.

En nuestro estudio, esta función semántica es propia del sujeto de ciertos verbos que expresan "contingencia, eventualidad" (entidad o hecho del que se afirma algo) y del objeto directo de verbos aspectuales o de los tipos "endure", "bear" o "make (un)necessary", "entail" - entre otros - (especificando alguna circunstancia o hecho relativos al verbo principal).

OBJETO MENTAL ("mental focus") - Denota una entidad mental, no afectada por la acción o estado indicados por el verbo, que constituye el objeto de los verbos de percepción mental o también de ciertos verbos del tipo "intend", "aim".

Allerton (1982:128), quien por primera vez propone esta función semántica, sugiere un uso más amplio de la misma, de modo que caracterice también al objeto de los verbos de percepción física.

Dada la división de los verbos en clases semánticas que aquí proponemos, preferimos mantener el concepto restringido de esta noción (según la definición antes realizada) e incorporar tres funciones semánticas paralelas a ésta para caracterizar el objeto directo de otros tipos semánticos de verbos: "objeto físico", "objeto emotivo" y "objeto volitivo".

OBJETO FISICO ("physical focus") - Expresa una entidad física externa, una acción, proceso o estado que constituyen el objeto de los verbos de percepción física.

OBJETO EMOTIVO ("emotive focus") - Indica una entidad mental, un proceso, estado o acción objeto de los verbos de emoción.

OBJETO VOLITIVO ("volitional focus") - Denota una entidad (personal o no personal), una acción, proceso o estado que es el objeto de verbos de volición o voluntad.

META ("goal") - Entendemos esta función semántica no en su valor original, opuesto a ORIGEN, claramente locativo: "the place to which something moves" (Fillmore, 1971a:376), sino en su acepción más amplia:

"The later state or end-result of some action or change; the later location or time point; in case of an embedded sentence, the resulting state or event in a causative construction."

(Fillmore, 1971b:52)

En esta extensión de la aplicación de esta función semántica, también consideramos el propio significado del término "goal", que, según definición del Concise Oxford Dictionary, implica: "object of effort or ambition".

Relacionada con este valor, encontramos la definición propuesta por Longacre (1983:163):

"GOAL ... the locale which is point of termination for a predication; the entity towards which a predication is directed ...".

En definitiva, esta función semántica (según nuestra concepción) aúna los valores de "objetivo" o "fin" de una acción y "resultado final" de ésta.

El primero es característico del objeto directo de verbos del tipo "try", "intend", "attempt" o relacionados con la idea de "attend to", "take care of", "see to". El segundo ("resultado final" de una acción) caracteriza al objeto directo de verbos causativos ("goal" sería en este caso equivalente a "caused event" - Shibatani, 1976), verbos que expresan permiso, verbos del tipo "induce", "persuade", "force", entre otros.

Finalmente, con otros verbos (aquéllos del tipo "teach", "instruct"), el objeto directo combina ambos valores.

RESULTADO: INFORMACION TRANSFERIDA ("effected: transferred information") - En la definición y aplicación particular que aquí hacemos de esta función semántica restringimos un tanto sus implicaciones con respecto a la definición original de Fillmore (1968a:24):

"FACTITIVE, the case of the object or being resulting from the action or state identified by the verb or understood as a part of the meaning of the verb."

Posteriormente, (Fillmore, 1971a:376), volvemos a encontrar una definición muy similar, aunque la denominación del caso sea distinta: "RESULT, the entity that comes into existence as a result of the action."

Puesto que esta concepción coincide en parte con el propio valor asignado a la función META, creemos conveniente mantener ésta última en los términos ya expuestos y limitar la aplicación de la función que ahora nos ocupa al objeto directo de verbos de información o comunicación del tipo "say", "declare", "confess". Este caso semántico expresa, por tanto, el resultado del acto de habla que estos verbos implican. Dicho resultado sería la información que el hablante transfiere o transmite.

RECEPTOR ("recipient") - Expresa la persona que, implicada en la acción verbal aunque de un modo pasivo, recibe dicha acción o se beneficia de ella.

Esta definición resulta ecléctica, puesto que recoge el concepto original del caso "dativo": Fillmore (1968a:24): "DATIVE, the case of the animate being affected by the state or action identified by the verb" y, además, aúna el sentido del llamado "benefactive role" - Fillmore (1971b:52): "the entity that is the beneficiary of an action".

Esta es la función semántica del objeto indirecto que se construye, entre otros, con verbos que expresan permiso, verbos del tipo "ask", "order", "command" o "help", "teach", "instruct".

ATRIBUTO: a) EXISTENTE

b) RESULTANTE ("Attribute: current, resulting")

Es el valor semántico de un complemento que identifica al referente del sujeto o del objeto directo o, bien, predica una

cualidad, una característica o propiedad de estos elementos.

Este es el concepto propuesto por Quirk et al. (1972:350-351), (1985: 741-742), quienes distinguen, además:

ATRIBUTO EXISTENTE - expresa una cualidad ya existente.
Se construye con verbos de estado.

ATRIBUTO RESULTANTE - indica una propiedad resultante de la acción verbal. Acompaña generalmente a verbos que implican acción.

Esta es la función semántica característica del complemento del sujeto o del objeto que aparece con verbos de contingencia o con algunos de percepción mental, entre otros.

En síntesis, las funciones semánticas que hemos propuesto son:

AGENTE

FUERZA

INSTRUMENTO

CAUSA

EXPERIMENTADOR

ORIGEN

AFECTADO: PACIENTE

AFECTADO: ENTIDAD/ACCION CARACTERIZADA

OBJETO MENTAL

OBJETO FISICO

OBJETO EMOTIVO

OBJETO VOLITIVO

META

RESULTADO: INFORMACION TRANSFERIDA

RECEPTOR

ATRIBUTO: a) EXISTENTE

b) RESULTANTE

1.3.5. Restricciones de selección

En la definición semántica de un predicado verbal debemos incluir, por último, información relativa a sus relaciones de significado con los argumentos dependientes de él.

Este tipo de relación pertenece a las llamadas "relaciones léxicas sintagmáticas" (Lyons, 1977:261-266), que determinan la existencia de unos rasgos semánticos precisos en aquellos lexemas ligados sintagmáticamente, de modo que la secuencia u oración resultante sea aceptable y tenga sentido.

En la práctica, estas relaciones semánticas se traducen en la combinación de elementos oracionales cuyo semantismo es compatible. Esto es lo que ocurre, por ejemplo, en la conocida oración propuesta por Chomsky (1965: 113-115) al respecto:

"Sincerity may frighten the boy"

frente a la no aceptabilidad de:

* "The boy may frighten sincerity"

Es claro que, en este caso, el verbo "frighten" exige un sujeto con los rasgos semánticos [+abstracto] o [-animado] y un objeto con el rasgo [+animado].

El término "restricciones de selección", que tiene su origen en la gramática generativa, hace referencia precisamente a esas relaciones léxicas entre elementos vinculados sintácticamente y a las posibilidades de combinación entre ellos.

En este estudio, al señalar las restricciones de selección que cada verbo impone a los complementos que lo acompañan, añadimos nuevos datos a la caracterización semántica de éstos (iniciada con la asignación de unas funciones semánticas) y, al mismo tiempo, completamos

la definición de la valencia semántica del verbo. Nótese, en este sentido, que estas restricciones de selección forman parte de la valencia semántica de cada verbo, puesto que es el propio semantismo verbal el factor que determina no sólo el número y tipo de complementos sino también los rasgos semánticos que han de tener éstos para poder combinarse con el verbo.

Esta forma de plantear y definir las restricciones de selección como un fenómeno fundamentalmente semántico es la que propugna Leech (1981²:137-142), frente al enfoque original de Katz & Fodor (1963), Katz & Postal (1964:15) y Chomsky (1965:95-97), en el que predominaba la orientación sintáctica: estas restricciones se concebían como unas reglas de selección ("selectional rules") que imponen unas condiciones para la combinación sintáctica de unidades como los sustantivos y los verbos. Chomsky (1965:113-115) las define así:

"Selectional rules subcategorize a lexical category in terms of syntactic features that appear in specified positions in the sentence. ... A selectional rule defines a selectional relation between two positions in a sentence—for example, the position of the Verb and that of the immediately preceding or immediately following Noun. Such selectional relations determine grammatical relations."

No obstante, téngase en cuenta que estos rasgos sintácticos ("syntactic features") que se asignan a cada sustantivo en el lexicon tienen un claro carácter semántico (por ejemplo: "boy" : [+Nombre, +Contable, +Común, +Animado, +Humano]), aunque desde esta interpretación se subrayen sus implicaciones sintácticas, innegables por otra parte.

En definitiva, aquí seguimos la orientación eminentemente semántica de Leech (1981²:139), quien propone las llamadas "Contextual Redundancy Rules, which operate on the structure of predications and require the presence of a given feature in an argument if another given feature is in the predicate which

governs it.". Y, posteriormente precisa: "Contextual Redundancy Rules give further significance to the relation of government between predicates and their arguments: predicates not only determine the number of arguments, but to some extent also their composition." (p. 141).

Las restricciones de selección de los complementos que analizamos aquí se señalan por medio de unos rasgos semánticos asignados a éstos.

En el caso de los complementos no oracionales (generalmente grupos nominales), los rasgos que más comúnmente se les asignan son: [\pm animado], [\pm persona] y [concreto], [abstracto].

(No consideramos otros rasgos, como [propio], [común], [singular], [plural], [contable], [incontable], puesto que no desempeñan un papel de importancia en las relaciones de dependencia entre estos complementos y el verbo).

Por otra parte, para presentar las restricciones de selección que afectan a los complementos oracionales (oraciones de verbo en forma personal y no personal) hemos adoptado la clasificación semántica de verbos propuesta por Dik (1978a) y que él denomina "tipología de estados de cosas" ("typology of states of affairs").

Al establecer unas restricciones de selección para estos complementos oracionales, se trata fundamentalmente de reflejar qué tipo semántico de verbo exige el verbo principal en estos complementos. Así por ejemplo, verbos como "induce" o "force" difícilmente admitirían un infinitivo que expresase un estado o un proceso; necesitan, como es lógico, ir acompañados de un infinitivo que exprese acción.

La clasificación de Dik (1978a:32-39) es muy adecuada para estos fines por su claridad y poder descriptivo.

Este lingüista la elabora en base a dos criterios: dinamismo y control. Distingue en primer lugar:

- a) Estados de cosas DINAMICOS → "SUCECOS" ("events"): conllevan una transición o cambio de una situación a otra.
- b) Estados de cosas NO-DINAMICOS → "SITUACIONES" ("situations"): no conllevan ningún cambio.

- a) "John opened the door"
"The tree fell down"
- b) "John remained in the hotel"
"The substance is red"

Por otra parte, realiza la distinción:

1. Estados de cosas CONTROLADOS
2. Estados de cosas NO CONTROLADOS

Combinando los dos parámetros (DINAMISMO y CONTROL), se establecen los siguientes tipos de estados de cosas (o tipos semánticos de verbos):

ESTADO ("STATE") - situación no controlada no dinámica (estática)

PROCESO ("PROCESS") - suceso no controlado dinámico

POSICION ("POSITION") - situación controlada no dinámica (estática)

ACCION ("ACTION") - suceso controlado dinámico

Utilizando de nuevo las oraciones anteriores como ejemplo, tendríamos:

"John opened the door" - ACCION

"John remained in the hotel" - POSICION

"The tree fell down" - PROCESO

"The substance is red" - ESTADO

Acerca de las nociones ACCION, PROCESO y ESTADO poco cabe añadir, puesto que son comunes a la mayoría de clasificaciones semánticas de verbos. La categoría POSICION denota una situación (por tanto, algo estático que no conlleva ningún tipo de cambio) controlada, sin embargo, por el sujeto. No se restringe exclusivamente a verbos de significado locativo ("John stood on the table", "He was sitting in his chair"), sino que caracteriza también a otros verbos, siempre que éstos no impliquen acción o cambio: "John kept the present", "John kept his money in an old sock". (Todos estos ejemplos han sido tomados de Dik (1978a)).

1.3.6. Conclusión

Para concluir esta exposición acerca de los elementos que integran la representación de la valencia semántica de los verbos objeto de estudio, debemos añadir que los datos relativos a las funciones semánticas de los complementos, así como las restricciones de selección de éstos se expresan y formalizan en los llamados "marcos predicativos".

Estas fórmulas, diseñadas por Dik (1978a), recogiendo algunas características de las "fórmulas de cálculo del predicado" (utilizadas en la Semántica Generativa) y la "estructura de casos" de un predicado (ideada por Fillmore), presentan la estructura básica de una predicación (entendiendo ésta como la unión de un predicado y un número concreto de argumentos).

La información ofrecida en un marco predicativo es la siguiente:

- Forma del predicado
- Categoría sintáctica de éste
- Número de argumentos que requiere el predicado
- Restricciones de selección de los argumentos
- Funciones semánticas de los argumentos

En nuestro estudio, esta información formalizada en marcos predicativos se asocia, además, directamente a cada valor semántico de un verbo y, en consecuencia, a cada una de las clases semánticas (en el caso de que sean varias) a que éste pertenece.

En síntesis, la representación de la valencia semántica de un verbo quedaría como sigue:

VERBO:

Clase semántica + Valor semántico + Marco predicativo:

Nº de argumentos
Funciones semánticas
Restricciones de selec.

2. VERBOS CATENATIVOS: ESTRUCTURAS DE VALENCIA

2.1. Nota introductoria

Esta sección del estudio está dedicada a una descripción detallada de la valencia sintáctica de los verbos catenativos en inglés.

Como anteriormente hemos explicado, la valencia sintáctica de un verbo consiste en un número concreto de unidades sintácticas que dependen de él y son, por tanto, sus complementos. En el caso particular de los verbos catenativos, estas unidades dependientes constituyen lo que hemos dado en llamar "construcciones complejas de complementación" (oraciones de verbo en forma personal y no personal).

La finalidad principal de esta descripción es analizar de forma sistemática y global el conjunto de estructuras que rigen estos verbos, así como las relaciones gramaticales existentes entre los elementos que componen dichas estructuras.

Adviértase a este respecto que la inmensa mayoría de referencias y análisis de estas construcciones que encontramos en la literatura específica son de tipo parcial, es decir, se centran únicamente en verbos muy concretos o en un número reducido de ellos. Incluso en otros casos en los que se plantea el análisis desde una perspectiva global, observamos generalizaciones que no responden a un examen contrastado de un número auténticamente amplio de verbos. Por ello, son frecuentes las inconsistencias, los puntos confusos e, incluso, las

cuestiones no tratadas.

En la exposición que sigue presentamos y desarrollamos un conjunto de "estructuras de valencia" o fórmulas que sintetizan las relaciones de dependencia entre los verbos catenativos y las construcciones que éstos rigen. Estas estructuras de valencia nos permiten, en primer lugar, reflejar de un modo claro y simple las configuraciones o combinaciones básicas de los complementos que acompañan a estos verbos. Es decir, además de especificar si el verbo es monovalente, divalente o trivalente (según el número de complementos), hay que precisar qué tipo de combinación forman éstos (si es "sujeto" + "objeto directo" o "sujeto" + "complemento del sujeto", dentro de las estructuras divalentes, por ejemplo). Por otra parte, estas fórmulas expresan también, lógicamente, el número de complementos de un verbo concreto y la función sintáctica de ellos.

Igualmente, queda recogido en ellas el tipo de realización formal de las unidades dependientes del verbo. En este aspecto, debemos señalar la dificultad para determinar con exactitud qué estructuras admite un verbo concreto (infinitivo, forma "-ing", oración introducida por la conjunción "that", etc.), dadas las distintas variedades de la lengua inglesa, tanto geográficas como de uso o estilo.

Si tenemos en cuenta que en la recopilación del corpus de ejemplos se han utilizado obras lexicográficas tanto de inglés americano como de inglés británico, es normal que, en ocasiones, con determinados verbos, una estructura concreta resulte menos frecuente en una variedad que en otra. De todos modos, ante casos específicos de estructuras cuya aceptación era dudosa hemos contado con el consejo de un hablante nativo.

En definitiva, por medio de estas estructuras de valencia conocemos los datos globales que caracterizan la valencia sintáctica de los verbos catenativos en conjunto y, en un nivel más específico, las características sintácticas de cada verbo.

En el estudio que hacemos a continuación presentamos, en primer lugar, una definición de cada estructura de valencia y de los complementos que la integran. Describimos sus variantes estructurales (definidas por las distintas realizaciones formales de los complementos), aportando criterios y argumentos que justifiquen el análisis asignado. Por último, incorporamos también información de carácter semántico relativa a las clases de verbos que aceptan cada estructura y a las funciones semánticas de los complementos que aparecen en ella.

2.2. Propuesta y desarrollo

La configuración de los complementos que acompañan a los verbos catenativos ingleses puede sintetizarse básicamente en seis tipos de estructuras de valencia (simbolizadas de modo genérico mediante las iniciales /EV/) que aquí proponemos y desarrollamos posteriormente.

/EV12/ Estructura divalente, característica de verbos con valencia /12/: sujeto /1/ + objeto directo /2/.

/EV132/ Estructura trivalente, característica de verbos con valencia /132/: sujeto /1/ + objeto indirecto /3/ + objeto directo /2/.

/EV124/ Estructura trivalente, característica de verbos con valencia /124/: sujeto /1/ + objeto directo /2/ + complemento del objeto /4/.

/EV15/ Estructura divalente, característica de verbos con valencia /15/: sujeto /1/ + complemento del sujeto /5/.

/EV16/ Estructura divalente, característica de verbos con valencia /16/: sujeto /1/ + adverbial /6/.

/EV1/ Estructura monovalente, característica de verbos con valencia /1/: sujeto /1/.

2.2.1. Estructura divalente /EV12/

2.2.1.1. Definición y rasgos de la complementación

Esta estructura de valencia es característica de aquellos verbos catenativos que, por su particular valencia semántica, rigen dos unidades sintácticas diferentes: un sujeto y un objeto directo. Ambas unidades, por tanto, mantienen una relación de dependencia con el verbo catenativo.

Por lo que respecta a las estructuras concretas que realizan estas funciones, el sujeto es generalmente un sustantivo, aunque con algunos verbos es posible también una oración nominal¹. Las estructuras que funcionan como objeto directo son de dos tipos: oraciones de verbo en forma personal (introducidas por la conjunción "that" e interrogativas indirectas) y oraciones con una forma verbal no personal (infinitivo sin "to", infinitivo con "to", forma "-ing" y forma "-ed") precedida opcionalmente por un grupo nominal.

Los rasgos estructurales básicos que definen al sujeto son fundamentalmente cuatro:

- El sujeto precede inmediatamente al verbo en las oraciones declarativas.
- Tratándose de un pronombre personal, aparece en la forma neutra o no marcada.
- El sujeto mantiene una relación de concordancia en número con el verbo cuando éste aparece en presente simple.
- Es un elemento obligatorio en las oraciones de verbo en forma personal.

Para identificar el objeto directo se utilizan también diversas pruebas y criterios, generalmente de tipo es-

tructural. Anteriormente - cf. sección 1.2.3. - hemos tenido ocasión de referirnos a las mismas).

En conjunto, el problema que plantean las estructuras que funcionan como objeto directo de estos verbos radica en que muestran determinadas restricciones con respecto a esos criterios y, sin embargo, desde un punto de vista semántico (considerando sobre todo la valencia semántica del verbo) se comportan claramente como un complemento de éste.

Los criterios más comunes a los que nos referimos son:

(i) Pasivización: el verbo subordinado, y, con él, su oración, por analogía con los grupos nominales que funcionan como objeto directo, debe convertirse en sujeto tras la aplicación de la correspondiente transformación pasiva.

Tratándose de una oración de verbo en forma personal, su transformación en sujeto pasivo es posible siempre que se produzca una extraposición con "'it' anticipatorio".

(0) "I think (that) you are very brave"

"It is thought that you are very brave"

O también si el sujeto de la oración subordinada pasa a ser sujeto del verbo principal en pasiva:

"You are thought to be very brave"

Pero la transformación no es posible sin estas condiciones:

? * "That you are very brave is thought"

Cuando la unidad sintáctica dependiente del verbo es una forma verbal no personal las restricciones son mayores y, sobre todo, en algunos casos no existe unanimidad acerca de la gramaticalidad de la oración restante:

- (O) "We hope to see you soon"
* "To see you soon is hoped"
- (L) "He expect to fail the examination"
? "To fail the examination is expected"
- (C) "I prefer to leave it alone"
? "To leave it alone is preferred"

Dos razones fundamentales cuestionan la validez de este criterio para determinar por sí mismo si una estructura es objeto directo: la imposibilidad de precisar con qué verbos es correcta la pasivización y el hecho de que verbos con un claro valor transitivo, según otros criterios, no resulten tales según éste.

Creemos, por ello, que la pasivización debe especificarse como restricción específica de unos verbos concretos pero no es una razón suficiente para negar el valor de objeto a una estructura.

(ii) "Pseudo-cleft construction": esta transformación se utiliza normalmente para enfatizar un elemento concreto de la oración (Quirk et alii, 1972:954-955) al que se asigna una posición especial o marcada.

En el ámbito de la complementación verbal, se emplea, a través de su analogía con la forma interrogativa "what", para comprobar si un elemento de la oración es objeto del verbo:

- (O) "She loathed the smell of greasy food"
"What she loathed was the smell of greasy food"
"What did she loathe?"

Su aplicación a las estructuras que aquí estudiamos, al igual que ocurre con la pasivización, no aporta una evidencia clara acerca de la función de éstas, ya que no existe acuerdo sobre la gramaticalidad de las construcciones resultantes:

- (O) "He loathes travelling by air"
"What she loathes is travelling by air"
"What she loathes doing is travelling by air"
- (L) "He tried to stand on his head but couldn't"
? "What he tried was to stand on his head ..."
"What he tried to do was to stand on his head ..."
- (O) "We are planning to visit Europe this summer"
? "What we are planning is to visit Europe"
"What we are planning to do is to visit Europe"

Nuevamente es imposible precisar de forma conjunta el comportamiento de los verbos catenativos ante esta prueba estructural: con algunos resulta más aceptable que con otros, pero no se puede emitir un juicio definitivo al respecto, como afirma Palmer (1974:179). Si parece cierto, no obstante, que la oración es claramente aceptable si se introduce como apoyo el verbo "do".

(iii) Respuesta a la pregunta "what": la oración subordinada de verbo en forma personal o no personal responde generalmente a la forma interrogativa "what" seguida del verbo principal:

- (O) "The accused man declared that he was not guilty"
"What did he declare?"
- (L) "They asked to go for a walk"
"What did they ask?"

Este criterio resulta bastante operativo, aunque existen también verbos que parecen mostrar cierta restricción con respecto a él:

- (O) "The prisoners attempted to escape but failed"
? "What did the prisoners attempt?"
- (O) "He offered to help me"
? "What did he offer?"

Sin embargo, las oraciones correspondientes son aceptables mediante la presencia del verbo "do":

"What did the prisoners attempt to do?"

"What did he offer to do?"

(iv) Sustitución por un grupo nominal: este criterio consiste en comprobar si efectivamente la oración subordinada dependiente del verbo catenativo puede sustituirse por un grupo nominal objeto de este verbo.

(L) "I saw the train come into the station"

(L) "I looked for her but I couldn't see her in the crowd"

(L) "I dislike being spoken to like that"

(L) "I dislike big cities"

En caso afirmativo, como ocurre en estos ejemplos, consideraremos la oración subordinada objeto directo.

Una gran parte de los verbos catenativos admite un grupo nominal con esta función, además de una forma verbal no personal. Por ello, el análisis de la misma como objeto directo queda corroborado a través de este hecho. Hay, sin embargo, determinados verbos que no aceptan fácilmente un grupo nominal con ese valor. Para asignar una función sintáctica a la oración subordinada en estos casos, debemos atender (en nuestra opinión) sobre todo al propio significado del verbo: comprobar si éste es compatible con una interpretación transitiva. En caso afirmativo y puesto que la valencia semántica del verbo exige la presencia de esta unidad dependiente, puede considerarse ésta como objeto directo.

(L) "We are hoping to visit France this year"

(O) "I'm longing to see you"

(L) "They yearned to return home"

El análisis intransitivo de estos verbos que a veces

proponen algunos diccionarios parece fundamentarse precisamente en el hecho de que éstos no aceptan un grupo nominal como objeto directo.

Jespersen (1909-49:Part V:170) comenta al respecto:

"There are border-cases that are difficult to analyze, thus 'I long to go' which resembles 'I wish to go', but while we may have an ordinary object after 'wish' ('I wish you joy') this is impossible after 'long' ('I long for his arrival')."

Nótese, sin embargo, que con este tipo de verbos es frecuente encontrar un grupo preposicional del tipo que propone Jespersen. La función sintáctica de éste es claramente la de "objeto preposicional", lo cual viene a demostrar el carácter transitivo de estos verbos.

En algunos diccionarios se da la incongruencia de asignar un análisis intransitivo a oraciones como:

(L) "They yearned to return home"

mientras que se consideran transitivos ejemplos del tipo:

(L) "She yearned for him to return home"

existiendo en ambos un mismo valor semántico verbal. Por último, no debemos olvidar que la propiedad esencial que define como tales a los verbos catenativos es su capacidad para construirse en estructuras de catenación (es decir, con formas verbales no personales). Por ello, en el análisis de éstas no debe ser argumento decisivo el hecho de que un verbo, con significado transitivo, no acepte un grupo nominal como objeto directo.

En conjunto, creemos que estos criterios y pruebas (en especial los dos últimos) aportan algunos datos muy útiles para la asignación de funciones sintácticas. De todos modos, no debe olvidarse que a menudo los resultados obtenidos tras la aplicación de uno concreto (en particular si éste es la pasivización o la llamada "pseudo-

cleft construction") no son coincidentes con la evidencia resultante de las otras pruebas.

Por otra parte, también es evidente que, a veces, dejarse guiar exclusivamente por ellos significa perder de vista importantes aspectos semánticos que, en definitiva, son los que unen al verbo con sus complementos.

Por todo ello, abogamos por un análisis en el que, junto a estos criterios estructurales que contribuyen a describir los complementos, se conceda especial atención al valor semántico del verbo, como factor decisivo que determina un tipo determinado de complementación.

2.2.1.2. Variantes estructurales

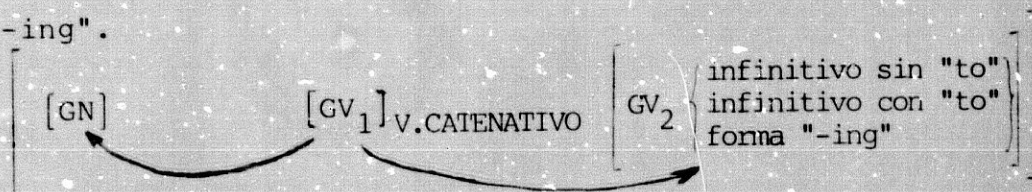
En la estructura de valencia /EV12/ se registra un número muy amplio de variantes estructurales, es decir, de construcciones dependientes del verbo catenativo que responden a los rasgos básicos de esta estructura divalente. Dichas variantes están constituidas, lógicamente, por las distintas realizaciones formales de los complementos. Son las siguientes:

<u>/EV12/:</u>	<u>VERBO</u>	<u>+</u>	<u>Sujeto</u>	<u>+</u>	<u>Objeto Directo</u>
/EV12i/:			grupo nominal	+	infinitivo sin "to"
/EV12ii/:			GN	+	infinitivo con "to"
/EV12iii/:			GN	+	forma "-ing"
/EV12iv/:			GN	+	oración introducida por "that"
/EV12v/:			GN	+	orac. interrogativa indirecta
/EV12vi/:			GN	+	[GN (neutro)+infinitivo sin "to"]
/EV12vii/:			GN	+	[GN (neutro)+infinitivo con "to"]
/EV12viii/:			GN	+	[GN (neutro) + forma "-ing"]
/EV12ix/:			GN	+	[GN (posesivo)+ forma "-ing"]
/EV12x/:			GN	+	[GN (neutro) + forma "-ed"]

I. Variantes estructurales /EV12i/, /EV12ii/, /EV12iii/

• Relaciones internas de dependencia

En estas tres estructuras la relación de dependencia con el verbo catenativo es idéntica: el verbo rige un grupo nominal sujeto y una forma verbal no personal como objeto: infinitivo sin "to", infinitivo con "to" y forma "-ing".



Además de estas relaciones de dependencia, observamos otros hechos de naturaleza sintáctica en estas construcciones: cuando el verbo catenativo va seguido directamente (como ocurre en este caso) de una forma verbal no personal, el grupo nominal sujeto de este verbo es también el sujeto implícito de la forma verbal subordinada:

(0) "I hate to trouble you"
 [I hate [(me) trouble you]]

(0) "I've enjoyed talking to you about old times"
 [I enjoy [(me) talk to you ...]]

Por esta razón, el modelo generativo, en la descripción de estas construcciones (cf., por ejemplo, Pizzini, 1972; Huddleston, 1976a: 111-114) propone la aplicación de una regla transformacional, "Equi-NP Deletion", para derivar la oración correspondiente en la estructura superficial a partir de la estructura profunda.

Esta regla, en esencia, exige la supresión del sujeto de la oración subordinada si éste es idéntico al grupo nominal sujeto de la oración principal:

GN₁ GV₁ [GN₁) GV₂ GN₂]

Nótese que el sujeto implícito de la forma "-ing", en la estructura /EV12iii/, no es siempre el mismo que el del verbo catenativo.

Hemos visto antes algún ejemplo en que sí son idénticos; pueden confrontarse algunas otras oraciones de este tipo:

- (O) "He dislikes getting up early"
- (L) "He loves playing the piano"

Con determinados verbos, en cambio, el sujeto de la forma "-ing" tiene un carácter indefinido y es, por ello, diferente al sujeto del verbo principal:

- (L) "I do not advocate building large factories"
- (L) "We discourage smoking in this school"
- (L) "I advise waiting till the proper time"

Por último, otros verbos, que se construyen con una forma "-ing" equivalente a un infinitivo pasivo, muestran un comportamiento diferente al respecto:

- (L) "The floor requires washing"
- (O) "Your hair wants cutting"
- (L) "My coat needs mending"

Como puede apreciarse, el sujeto del verbo catenativo es aquí el objeto directo implícito de la forma "-ing"; el sujeto de ésta no se especifica.

• /EV12i/

En esta primera variante de la estructura divalente que estamos describiendo el sujeto es un grupo nominal y el objeto directo un infinitivo sin "to".

Su aparición se halla extraordinariamente restringida: sólo dos verbos catenativos aceptan esta estructura: HELP y DARE.

- "She helps keep her parents"²
- (L) "He does not dare answer"

Debemos notar, no obstante, algunas cuestiones relativas a estos dos verbos.

HELP acepta también un infinitivo con "to", siendo esta construcción más frecuente, como sugieren Christophersen & Sandved (1969:149).

(W) "That will help to combat inflation"³

Adviértase que tanto en una como en otra estructura no se especifica el receptor de la acción verbal, pero éste puede sobreentenderse. De este modo, el verbo HELP, con el valor semántico "provide someone with means towards what is needed or sought; be of use or service to", se configura como un verbo trivalente, aun cuando pueda aceptar este tipo de estructura divalente por la omisión del objeto indirecto. Así lo entiende también Huddleston (1976b:366-367).

El verbo DARE⁴, como verbo léxico, equivalente a "venture to; have the courage or impudence to", va seguido normalmente de un infinitivo con "to", además de aceptar la desinencia "-s" en el presente simple y combinarse con el auxiliar "do" en las formas negativa e interrogativa (Quirk et alii, 1972:82-83). Sin embargo, admite un uso mixto o intermedio entre este tipo de construcción y su valor como verbo auxiliar, de tal modo que, aun funcionando como verbo léxico, puede construirse con un infinitivo sin "to":

(L) "He does not dare (to) answer"

(O) "I've never dared (to) ask him"

Quirk et alii (1972:83) afirman al respecto:

"Blends between the two constructions occur and seem to be widely acceptable in the case of DARE."

Aclarados estos aspectos concretos relativos a cada verbo, examinamos ahora la relación entre la valencia semán-

tica de estos predicados y este tipo concreto de estructura que los acompaña.

Para ello, se observan dos datos (cuya relevancia se apreciará de forma mucho más clara en el caso de otras variantes estructurales más comunes):

- Tipo semántico de verbo (atendiendo a la ordenación establecida en clases semánticas) que acepta esta estructura.
- Función semántica de los complementos.

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12i/	14	[Agente, Meta]	"She helps keep her parents"
	16	[Agente, Meta]	(O) "He didn't dare go"

Los verbos que aceptan la estructura de valencia /EV12i/ pertenecen a las clases semánticas 14 (Verbos del tipo "HELP", "TEACH") y 16 (Verbos del tipo "RISK", "VENTURE"). El sujeto de estos verbos tiene la función semántica "agente", mientras que el objeto directo tiene también una misma función: "meta". (El orden en que se presentan estas funciones semánticas en el anterior esquema equivale al orden de los elementos sintácticos correspondientes en la oración).

Por último, como información adicional relacionada con esta estructura sintáctica, debemos notar que existen ciertas expresiones, generalmente de tipo coloquial, en las que un verbo catenativo va seguido de un infinitivo sin "to". Teniendo en cuenta su carácter de expresión ya fijada, no cabe en este caso un análisis sintáctico de éstas, puesto que el infinitivo que acompaña al verbo catenativo es siempre el mismo.

- (O) "The children MADE BELIEVE that they were shipwrecked on a desert island"
- (O) "You'll have to MAKE DO with cold meat for dinner"
- (L) "I've often HEARD TELL of the wonderful parties she gives"
- (O) "I've HEARD SAY that your country is beautiful"
- (LA) "He LET FALL/DROP/FLY a few oaths"
- (O) "I DARE SAY he'll come later"

• /EV12ii/

Esta variante de la estructura divalente es característica de aquellos verbos catenativos cuyo sujeto es un grupo nominal, siendo el objeto directo un infinitivo con "to".

Recordemos que el grupo nominal sujeto del verbo principal es también el sujeto implícito del infinitivo, omitiéndose por razones de gramaticalidad.

- (L) "He resolved to work harder"
[He resolved [(him) work harder]]

Tanto el infinitivo con "to" como la forma "-ing" (/EV12iii/) constituyen los tipos de estructura más frecuentes con estos verbos. En ambos casos observamos que la gran mayoría de las clases semánticas de verbos son compatibles con una y otra. Posteriormente, es cada verbo concreto quien determina, a veces por razones semánticas (aunque no siempre), la presencia de un infinitivo o una forma "-ing".

En algunas clases semánticas el infinitivo alterna con la forma "-ing" como objeto directo, sin diferencia apreciable de significado:

- Clase 7: (O) "What do you intend doing/to do today?"
- Clase 9: (O) "She can't endure seeing/to see animals cruelly treated"
- Clase 13: (L) "She disdained to answer/answering his rude remarks"

En otros casos, aparecen ciertas diferencias semánticas, fácilmente reconocibles con algunos verbos pero no tanto con otros:

- | | |
|---------|--|
| Clase 3 | (L) "Don't forget to bring the cases" (infinitivo: idea de futuro) |
| | (L) "I'll never forget finding that rare old coin in my garden" (forma "-ing": idea de pasado) |
| Clase 6 | (O) "I don't like troubling her" (afirmación general) |
| | (O) "I should like to go there" (ocasión concreta) |
| Clase 1 | (L) "Will you continue gardening after dinner?" (énfasis en el aspecto durativo de la acción) |
| | (O) "He continued to live with his parents after his marriage" (no se enfatiza la duración; se expresa simplemente la continuidad de un proceso) |

A estas cuestiones nos referiremos posteriormente, en el análisis de los rasgos de cada clase semántica de verbos.

Examinamos ahora cuáles son los tipos semánticos concretos de verbos que aceptan esta estructura, así como las funciones semánticas de los complementos que la conforman.

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12ii/	1	[Agente, Afectado: acción caracteriz.]	(L) "I'm starting to cook dinner"
		[Experimentador, Afectado: a. c.]	(L) "When you got to know him you find he's quite different from how you imagined"
	3	[Experimentador, Objeto mental]	(L) "He expects to fail the examination"
		[Agente, Objeto mental]	(L) "John consented to shoulder a debt"
	4	[Agente, Meta]	(O) "He pretended to be asleep"
	6	[Experimentador, Objeto emotivo]	(L) "I don't care to play football"
	7	[Agente, Meta]	(O) "The prisoners attempt- ed to escape but failed"
		[Agente, Meta/Objeto mental]	(L) "I intend to go"
	8	[Agente, Resultado: información transferida]	(O) "He claimed to be the owner of the land"
	9	[Afectado: paciente, Afectado: a. caract.]	(O) "She can't bear to be laughed at"
	10	[Agente, Afectado: a. caract.]	(L) "She watched to see what I would do"
	11	[Agente, Meta]	(L) "He engaged (himself) to pay back the money"

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12ii/	12	[Agente, Meta]	(O) "The policeman demanded to know where he lived"
	13	[Agente, Objeto volitivo]	(O) "He declined to discuss the plans with the newspaper men"
		[Agente, Meta]	(O) "He neglected to write and say 'Thank you'"
		[Experimentador, Afectado: a. caract.]	(W) "I forgot to close the door"
	14	[Instrumento, Meta]	(W) "That will help to combat inflation"
	16	[Agente, Meta]	(LL) "A man in your position can't afford to say that"
	17	[Agente, Meta]	(AHD) "He managed to wangle a promotion"
		[Experimentador, Meta]	(O) "Do you ever get to see him?"
	20	[Agente, Meta]	(O) "He undertook to finish the job by Friday"
	21	[Agente, Objeto volitivo]	(LL) "He chose not to go home until later"
		[Experimentador, Objeto volitivo]	(L) "I desire to be happy"
		[Afectado: entidad, caracter, Afectado: a. caract.]	(L) "The work wants to be done with great care"

•/EV12iiii/

El rasgo básico que caracteriza esta estructura es la presencia de una forma verbal "-ing" como objeto directo del verbo catenativo.

El grupo nominal sujeto, como ya hemos explicado, es también el sujeto implícito de la forma "-ing".

De todos modos, con determinados verbos catenativos (debido al valor semántico de ellos), el sujeto de ésta queda sin especificar:

(L) "They do not allow smoking"

(O) "Do you recommend raising the school-leaving age?"

Atención aparte merece un grupo de verbos con los cuales la forma "-ing" va precedida de una preposición. Pueden considerarse como ejemplo las siguientes oraciones:

(L) "I' decided on going there"

(L) "I don't approve of wasting time"

(C) "He wouldn't dream of upsetting them"

Se trata de los llamados "verbos preposicionales". Según la definición de Quirk et alii (1985:1155),

"A prepositional verb consists of a lexical verb followed by a preposition with which it is semantically and/or syntactically associated."

Una de las características esenciales de este tipo de verbos es la estrecha vinculación que mantienen con la preposición que los acompaña; ésta viene regida directamente por el verbo y, como señala Allerton (1982:59-60), su elección no depende de factores semánticos (o, en concreto, del propio significado de la preposición).

En relación con ello, señala este lingüista que la preposición no tiene en estos casos su valor léxico normal, generalmente de carácter adverbial, que contrasta con el significado de otras preposiciones, sino que constituye una unidad semántica y gramatical con el verbo pre-

posicional.

Por esta razón, como explica Allerton (1982:89) y confirman Quirk et alii (1985:1162), es posible sustituir esta unidad ("verbo + preposición") por un verbo normal de significado equivalente.

(L) "We are thinking of/about going to France for our holidays but we've not decided for certain yet"

THINK OF/ABOUT = "consider (before making a decision)"

(W) "They planned on seeing him later"

PLAN ON = "intend"

Por otra parte, el grupo preposicional no puede omitirse libremente y responde a las preguntas "'what' + preposición" o "'who' + preposición", según los casos.

(Cuando la preposición va acompañada simplemente de un grupo nominal es incluso posible pasivizar éste, aunque se observan restricciones con algunos verbos).

Todo ello, como apuntan estos lingüistas (Quirk et alii, 1985:734, 1155-1167; Allerton, 1982: 58-61, 89-91), muestra la semejanza entre este grupo preposicional y un objeto normal y justifica un análisis transitivo de los verbos preposicionales.

Considerando estos argumentos, creemos esencial incluir este tipo de construcción dentro de la valencia sintáctica de los verbos catenativos.

Como podremos comprobar, estos grupos preposicionales aparecen en distintas estructuras de valencia. En cada caso, el análisis realizado ha tenido en cuenta tres cuestiones básicas: los vínculos estrechos que une al verbo y la preposición (ambos forman una unidad), la equivalencia semántica con un verbo normal (no preposicional) y, sobre todo, el propio valor semántico del verbo preposicional. Siempre que éste acepte una interpretación transitiva y dándose además las condiciones anteriores,

analizaremos estas construcciones como "objeto preposicional", incluyéndolas en las estructuras de valencia correspondientes.

En el caso concreto de esta estructura, /EV12iii/, los verbos que rigen un objeto preposicional son:⁵

ADMIT (TO)	FEEL LIKE
AGREE TO/ON/IN/WITH/ABOUT	FORBEAR (FROM)
AIM AT	INSIST ON/UPON
APPROVE OF	LONG FOR
ARRANGE ABOUT	LOOK FORWARD TO
BELIEVE IN	OBJECT TO
BOAST OF	PLAN (ON)
COMPLAIN OF/ABOUT	PROVIDE FOR
CONCEIVE OF	RELY ON
CONFESS (TO)	REPENT (OF)
COUNSEL AGAINST	RESOLVE ON/UPON/AGAINST
DECIDE ON	TAKE TO
DETERMINE ON	THINK OF/ABOUT
DREAM OF	TRUST TO

- (L) "It's difficult to conceive of travelling to the moon"
- (C) "We agreed on making an early start"
- (O) "He boasts of being the best tennis-player in the town"
- (O) "He has determined on proving his friend's innocence"

La estructura /EV12iii/ aparece con verbos de la mayoría de las clases semánticas que aquí distinguimos. A continuación presentamos éstas, así como las funciones semánticas de los complementos que configuran esta estructura.

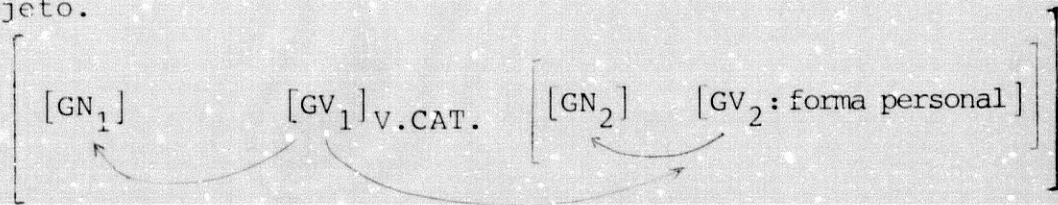
<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12iii/	1	[Agente, Afectado: acción caracteriz.]	(L) "We'll stop now and resume working at 2 o'clock"
	3	[Experimentador, Objeto mental]	(O) "He admitted having done wrong"
		[Agente, Objeto mental]	(O) "We are considering going to Canada"
	4	[Agente, Meta]	"I couldn't explain being found on the premises" ⁶
		[Fuerza, Meta]	(LL) "What can justify doing it?"
	5	[Origen, Meta]	(W) "Modesty forbids telling what my part in the affair was"
	6	[Experimentador, Objeto emotivo]	(L) "He detests having to get up early"
		[Experim./Agente, Objeto emotivo]	(L) "Don't rely on going to India"
	7	[Agente, Meta/Objeto mental]	(L) "I hope your mother is not contemplating coming to stay with us"
		[Agente, Meta]	(O) "Try knocking at the back door if nobody hears you at the front door"
	8	[Agente, Resultado: inform. transf.]	(O) "He acknowledged having been frightened"
	9	[Afectado: paciente] [Afectado: a. carac.]	(O) "She can't endure seeing animals cruelly treated"
		[Afectado: e. carac.] [Afectado: a. carac.]	(L) "Such rude words won't bear repeating"

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12iii/	9	[Agente, Afectado: a.carac.]	(L) "He resisted being carried off"
	10	[Agente, Afectado: a.carac.]	(O) "She postponed doing her homework for a few hours"
	11	[Agente, Meta]	(L) "I advise waiting till the proper time"
	12	[Agente, Meta]	(O) "He urged leaving"
	13	[Agente, Meta]	(L) "She avoided answering my questions"
		[Experimentador, Afectado: a.car.]	(L) "He narrowly escaped being drowned"
		[Agente, Objeto volitivo]	(W) "They disdained shooting the unarmed fleeing men"
	16	[Agente, Meta]	(O) "We must risk getting caught in a storm"
	17	[Experimentador, Meta]	(LA) "He deserves punishing"
	18	[Fuerza, Afectado: a.car.]	(LL) "He needs a bigger house and this will entail getting more money"
		[Instrumento, Afectado: a.car.]	(O) "If you walk to the office every morning, you'll save spending money on bus fares"
	20	[Agente, Meta]	"He saved money to provide for travelling abroad" ⁷
	21	[Agente, Objeto volitivo]	(L) "I've decided on going there"
		[Experimentador, Objeto volitivo]	"He longs for doing something" ⁸
		[Afectado: e.car. Afectado: a.car.]	(L) "The floor requires washing"
	22	[Afectado: e.car. Afectado: a.car.]	(O) "Your duties will include putting the children to bed"

II. Variantes estructurales /EV12iv/, /EV12v/

• Relaciones internas de dependencia

En ambas estructuras el verbo catenativo rige, además del sujeto, una oración de verbo en forma personal como objeto.



Debemos notar que los verbos catenativos, además de su capacidad para combinarse con formas verbales no personales (creando así las estructuras de catenación), admiten también, en su calidad de verbos léxicos, este tipo de oraciones como complemento.

Éstas mantienen una relación de subordinación con el verbo principal. Debe destacarse en ellas la presencia de un grupo nominal sujeto propio, distinto al de la oración principal, aunque a veces puede ser co-referente con él.

- (L) "I guess you don't have time to go out now you have young children"
- (O) "The accused man declared that he was not guilty"
- (L) "I asked who he was"
- (O) "Do you remember where you put the key?"

• /EV12iv/

Este variante estructural tiene como rasgo distintivo la presencia de una oración nominal introducida por la conjunción "that" como objeto directo.

La conjunción se omite a menudo, si exceptuamos algunos verbos con los cuales se utiliza normalmente siempre por razones de estilo. Entre ellos deben mencionarse sobre todo los verbos que encierran en su significado una idea

de voluntad firme por parte del sujeto o aquéllos que expresan una orden o mandato.

(L) "Do you think it will rain?"

(O) "I insisted that he should come with us"

(L) "She commanded that we should attack at once"

Un aspecto fundamental a considerar en estas oraciones es la forma del verbo subordinado: indicativo, subjuntivo o "putative 'should'". Ello depende directamente, como señalan Quirk et alii (1972:832-834), (1985:1180-1183), del valor semántico del verbo principal.

La relación que estos lingüistas establecen al respecto es la siguiente:

<u>Classes of Verbs</u>	<u>Verb Phrase in 'That'-Clause</u>
FACTUAL verbs →	INDICATIVE verb
SUASIVE or VOLITIONAL verbs →	PUTATIVE 'SHOULD' SUBJUNCTIVE verb INDICATIVE verb (BrE)
EMOTIVE verbs →	INDICATIVE verb PUTATIVE 'SHOULD'
HYPOTHESIS verbs →	HYPOTHETICAL PAST or 'WERE' SUBJUNCTIVE

En nuestro estudio, además de verificar plenamente esta correspondencia, hemos examinado de forma minuciosa qué clases semánticas de verbos exigen indicativo, subjuntivo o putative 'should' en la oración subordinada. De acuerdo con este análisis, podemos establecer la siguiente división:

a) Clases semánticas de verbos que se construyen exclusivamente con una forma de indicativo en la oración nominal:

- Clase 2: Verbos de PERCEPCION FISICA
- 3: Verbos de PERCEPCION MENTAL
- 4; Verbos CAUSATIVOS
- 8: Verbos de INFORMACION o COMUNICACION
- 14: Verbos del tipo "HELP", "TEACH"
- 20: Verbos relativos a la idea de "ATTEND TO", "TAKE CARE OF", "SEE TO"

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12iv/	2	[Experimentador, Objeto físico]	(O) "He observed that it had turned cloudy"
	3	[Experimentador, Objeto mental]	(L) "I admit that this was difficult"
		[Agente, Objeto mental]	(L) "If you consider that she's only been studying English a year, she speaks it very well"
	4	[Fuerza, Meta]	(L) "The way he spends money argues that he is rich"
		[Agente, Meta]	(O) "Let's pretend we are cowboys"
	8	[Agente, Resultado: i.t.]	(L) "The king confirmed that the election would be on June 20th"
		[Instrumento, Resultado: i.t.]	(W) "A note on the flyleaf advised that this was a limited edition"
	14	[Agente, Meta]	(C) "He taught that we must forgive our enemies"
	20	[Agente, Meta]	(L) "Watch that he doesn't fall"

b) Clases semánticas de verbos que exigen subjuntivo o "putative 'should'" en la oración subordinada:

Clase 5: Verbos que expresan PERMISO:

AUTHORIZE	PERMIT
CONSENT	SUFFER
FORBID	

Clase 7: Verbos del tipo "INTEND", "TRY":

ARRANGE	PLAN
INTEND	THINK

Clase 8: Verbos de INFORMACION o COMUNICACION

AGREE	PROPOSE
ADVOCATE	RECOMMEND
CONTEMPLATE	SUGGEST

Estos verbos, a diferencia de aquéllos también pertenecientes a esta clase que se construyen con un indicativo en la oración subordinada, tienen en su significado un matiz de voluntad o volición.

Clase 11: Verbos del tipo "INDUCE", "PERSUADE", "FORCE":

COUNSEL
RECOMMEND
URGE

Clase 12: Verbos de PETICION, RUEGO y MANDATO:

ASK	DIRECT	PRAY
BEG	ENTREAT	REQUEST
COMMAND	INSIST	REQUIRE
DEMAND	ORDER	URGE

Clase 17: Verbos que expresan CONSECUCION:

CONTRIVE

Clase 18: Verbos relacionados con la idea "MAKE (UN)-NECESSARY", "ENTAIL":

INVOLVE	NECESSITATE
---------	-------------

Clase 21: Verbos que expresan VOLICION o VOLUNTAD

CHOOSE	REQUIRE
DECIDE	RESOLVE
DETERMINE	WISH

La forma de subjuntivo es característica, sobre todo, del inglés americano. En inglés británico es más común el uso de "putative 'should'" o, incluso, según apuntan Quirk et alii (1985:1182), indicativo.

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12iv/	5	[Origen, Meta]	(L) "God forbid that I should ever say nasty things about you"
	7	[Agente, Meta/ Objeto mental]	(AHD) "They intended that he be present"
	8	[Agente, Resultado: i.t.]	(C) "We propose that a change should be made"
	11	[Agente, Meta]	(L) "I recommend that everyone (should) buy this dictionary"
	12	[Agente, Meta]	(L) "I asked that I (should) be allowed to see her"
	17	[Agente, Meta]	(W) "You have come here to cast me off and artfully contrive that it should appear to be my doing"
	18	[Fuerza, Afectado: a.car.]	"Your proposal necessitates that the commission meet(s) urgently"
	21	[Agente, Obj.Volit.]	(L) "The Queen desires that you (should) come at once"
		[Afectado: e. car.] [Afectado: a.car.]	(L) "His health requires that he (should) go to bed early"
		[Experim., Ob.Volit.]	(L) "I wish I were a bird"

c) Clases semánticas de verbos que se construyen con un verbo en indicativo o "putative 'should'" en la oración subordinada:

Clase 6: Verbos de EMOCION:

CARE	HOPE
DEPLORE	PREFER
DREAD	REGRET
FEAR	TRUST
HATE	

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12iv/	6	[Experimentador, Objeto Emotivo]	(W) "I deplore that I cannot conform to that practice" (W) "He hated that young men should raise their hats to him out of respect for his superior age"

• /EV12v/

Esta estructura se halla conformada por un grupo nominal sujeto y una oración interrogativa dependiente o indirecta que complementa el significado del verbo.

En relación con este tipo de oración nominal hay que considerar la distinción, propuesta por Quirk et alii (1972: 735-737):

- Oraciones interrogativas introducidas por un elemento "wh" ("wh' interrogative clauses"): "how", "when", "where", "who", "what", "whose", etc.

(L) "I can't recall where he lives"

(O) "He could not decide what he should do next"

- Oraciones interrogativas introducidas por las formas "whether", "if" ("Yes-No interrogative clauses"):

(L) "Did you notice whether I locked the door?"

(O) "Go and see if the postman has been yet"

El verbo de esta oración subordinada puede ser también un infinitivo:

(L) "Do you recollect how to get there?"

(L) "Have you resolved where to go next?"

Observamos que la mayoría de los verbos que aceptan una oración interrogativa dependiente aparecen en forma negativa o interrogativa. Ello es lógico, puesto que este tipo de oración nominal (según explicamos anteriormente: cf. p. 348) implica desconocimiento o ausencia de información en relación a un hecho concreto.

No obstante, algunos verbos que conllevan en su significado cierta idea de duda o inseguridad aparecen en afirmativa:

(O) "I doubt whether he will come"

(LL) "I lay in bed contemplating what to do next"

(L) "I asked where to go"

Otros verbos con esta misma peculiaridad son: FORGET, SFE, TRY, DISPUTE, WONDER, FEEL. Algunos de ellos aparecen con frecuencia en imperativo:

(O) "Try whether you can jump across this stream"

(O) "Feel whether there are any bones broken"

Por lo que respecta a las clases semánticas de verbos que aceptan la estructura /EV12v/, comprobamos que todas ellas son compatibles también con la estructura /LV12iv/. En cambio, aquellos verbos en cuyo significado existe

una idea de volición (verbos que expresan permiso, ruego, mandato, etc. y que se construyen con subjuntivo o "putative 'should'" en la oración nominal introducida por "that") no admiten una oración interrogativa dependiente. Por otra parte, las funciones semánticas de los complementos en la construcción /EV12v/ coinciden con las de aquéllos que aparecen en /EV12iv/.

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12v/	2	[Agente, Objeto Físico]	(O) "Feel whether there are any bones broken"
		[Experimentador, Objeto Físico]	(L) "Did you notice whether I locked the door?"
	3	[Experimentador, Objeto mental]	(O) "We could not agree (as to) how it should be done"
		[Agente, Objeto mental]	(O) "Have you considered how to get there?"
	4	[Agente, Meta]	(L) "Can you prove where you were on May 3rd?"
	6	[Experimentador, Objeto emotivo]	(O) "I don't care who you are"
	7	[Agente, Meta]	(L) "Try whether you can jump across the stream"
	8	[Agente, Resultado: i.t.]	(O) "Did you ask which to buy?"
	14	[Agente, Meta]	(L) "Explain what this word means"
	21	[Agente, Objeto volitivo]	(O) "Have they settled where they'll spend their holiday?"

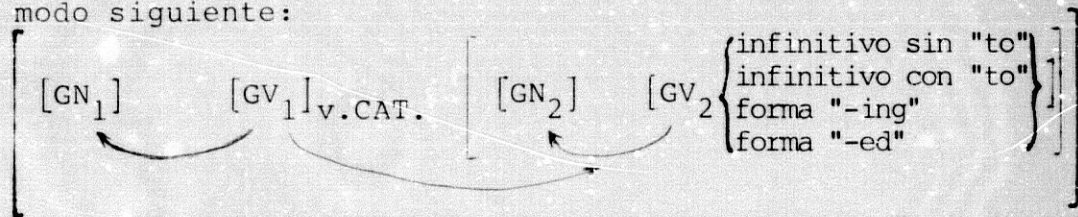
III. Variantes estructurales /EV12vi/ - /EV12x/

III.A. Relaciones internas de dependencia

En estas estructuras el verbo catenativo va acompañado de un grupo nominal sujeto y una oración de verbo en forma no personal como objeto directo.

El rasgo principal de ésta es la presencia de un grupo nominal (al que en adelante denominaremos "grupo nominal intermedio" o GN₂, para diferenciarlo del grupo nominal sujeto del verbo catenativo - GN₁) que es el sujeto del verbo subordinado.

Las relaciones de dependencia pueden representarse del modo siguiente:



Estamos, por tanto, ante una estructura divalente en la que el segundo miembro es un elemento complejo: está formado por un grupo nominal y una forma verbal no personal, constituyendo ambos una clara unidad semántica (como después tendremos ocasión de comprobar) necesaria para completar el significado del verbo catenativo.

(O) "We intend them to do it"

(I) "Do you mind the window being open?"

Al proponer este análisis, adoptamos una postura concreta en relación con el valor sintáctico del grupo nominal intermedio característico de estas construcciones de catenación.

Precisamente en torno a este grupo nominal giran muchos de los problemas de análisis que presentan estas estructuras.

III.B. Problemas de análisis: planteamiento general

Considerando la estructura

$GN_1 + GV_1 + GN_2 + GV_2$ (forma verbal no personal),

se plantea una interrogante básica: ¿es el grupo nominal intermedio un objeto de la oración principal o, simplemente, el sujeto de la oración subordinada?. O, desde otra perspectiva, ¿pertenece el GN_2 a la oración principal o a la subordinada?.

Esta cuestión es trascendental, puesto que afecta a la propia clasificación o categorización que realicemos de los verbos. Es decir, ¿es el verbo principal divalente? (lo cual supone asignar al GN_2 la función únicamente de sujeto de la oración subordinada) o ¿se trata de un verbo trivalente? (ello implica aceptar que el GN_2 es un objeto de la oración principal, independientemente de que pueda ser también sujeto nocional o semántico - como así ocurre - de la subordinada).

Este es, por lo tanto, el punto de partida en la discusión acerca del carácter divalente o trivalente de estas construcciones catenativas.

En nuestra descripción proponemos una triple división al respecto (partiendo lógicamente de la estructura que hemos presentado arriba):

- a) Defendemos la conveniencia de un análisis divalente (/EV12vi/ - /EV12x/) para aquellos verbos que, por su significado, exigen un sujeto y un objeto directo (verbos como REMEMBER, INTEND, LIKE, EXPECT, etc).

Este análisis y los criterios que lo justifican serán objeto de una detallada discusión posterior en la que se tendrá también en cuenta una posible alternativa distinta. Esta consiste en analizar el GN_2 como objeto directo del verbo principal y la forma ver-

bal no personal como complemento del objeto (un complemento que, según comprobaremos, no es tal).

- b) Reservamos este análisis (objeto directo + complemento del objeto - /EV124/) para aquellos verbos trivalentes que, por efectos de su valencia semántica, rigen un sujeto, un objeto directo y un complemento del objeto y determinan, además, una relación intensiva entre estos dos últimos elementos. (Verbos como IMAGINE, DECLARE, APPOINT, ELECT, DESCRIBE, FIND, etc.).
- c) Aplicamos un análisis trivalente (/EV132/) a los verbos que, por exigencia de su semantismo, necesitan un objeto indirecto, además del sujeto y el objeto directo. (Verbos como ASK, BEG, INVITE, INDUCE, PERSUADE, etc.).

Los criterios a considerar para diferenciar éstos de los verbos divalentes, mencionados en primer lugar, serán tratados cuando analicemos la estructura de valencia /EV132/.

III.C. Características básicas de las estructuras /EV12vi/-
/EV12x/ y criterios para un análisis divalente

En este apartado examinamos con detalle los rasgos y criterios que hacen aconsejable un análisis divalente de la estructura "GN₁ + GV₁ + GN₂ + GV₂", frente al análisis de ésta en términos de "sujeto + verbo + objeto directo + complemento del objeto".

(1) El factor primero y más importante a tener en cuenta debe ser la valencia semántica del verbo catenativo. Todos aquellos verbos a los que asignamos el análisis /EV12vi/ - /EV12x/ necesitan un complemento oracional, además del sujeto, para completar el propio valor semántico de éstos.

(L) "May I wash the dishes? I'd prefer you to dry them"

(L) "I don't want people playing the piano at all hours of the day and night"

En estas oraciones el objeto directo de los verbos PREFER y WANT no es "you" y "people", respectivamente, sino la oración subordinada "GN₂ + infinitivo/forma "-ing" " en conjunto.

Al mismo tiempo, debemos notar que no existe relación intensiva entre el GN₂ y la forma verbal no personal. Esta es la relación (cf. Quirk et alii, 1972:346-347) que mantienen el objeto directo y el complemento del objeto en una oración, dado que éste último es un elemento de carácter predicativo: expresa alguna característica o cualidad relativa al objeto.

Puede considerarse como ejemplo la oración:

(O) "They elected Smith to be president"

En ella sí existe claramente un objeto directo y un complemento del objeto (elemento, éste, que definiremos después con más detalle), regidos ambos por el valor semántico específico del verbo ELECT. La estructura de valen-

cia, por tanto, sería en este caso /EV124/.

En definitiva, la valencia semántica de los verbos a los que asignamos la estructura /EV12/, en cualquiera de sus variantes, /EV12vi/ -/EV12x/, no precisa ni determina un complemento del objeto que acompañe a un posible objeto directo. Por esta razón, no puede haber relación intensiva entre el GN₂ y el verbo en forma no personal.

(2) Pasivización del complemento oracional:

Esta prueba, de naturaleza sintáctica, consiste en aplicar la transformación pasiva a la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" dependiente del verbo catenativo, para comprobar si se produce un cambio de significado que afecte al conjunto de la oración.

(O) "We intend them to do it"

~~→~~ "We intend it to be done by them"

(L) "I told you not to print that story, and now look what's happened"

* "I told that story not to be printed by you ..."

Es Chomsky (1965: 22-24) quien sugiere por primera vez la conveniencia de esta prueba para distinguir las estructuras de complementación de verbos como EXPECT ("a two-place predicate") y PERSUADE ("a three-place predicate").

Con esa misma finalidad se ha utilizado también en estudios posteriores: Huddleston (1971:155), Quirk & Greenbaum (1973:374), Palmer (1974:180-183), Garruño (1981: 83-85).

Dejando ahora a un lado el carácter de esa distinción, que después abordaremos, nos interesa en este punto mostrar la relevancia de este criterio en la discusión que mantenemos.

En primer lugar, el hecho de que tras la pasivización del complemento oracional no se produzca una alteración de significado con verbos como "INTEND" demuestra que el GN₂ en estas estructuras no pertenece a la oración principal y, por tanto, no es un objeto directamente dependiente del verbo catenativo.

Ello explica que al sustituirlo por un grupo nominal diferente, como ocurre al aplicar la pasivización, no varíe el significado global de la oración. Adviértase que la pasivización es posible también porque este tipo de verbos no imponen unas restricciones de selección determinadas al grupo nominal intermedio (razón, ésta, que cuestiona claramente también el posible valor de este grupo nominal como objeto).

En cambio, cuando el GN₂ es efectivamente un objeto del verbo catenativo (como ocurre en el segundo ejemplo) y pertenece, por ello, a la oración principal, la pasivización produce automáticamente una oración con distinto significado y, en ocasiones, no aceptable. Observamos aquí que el verbo sí exige unos rasgos semánticos determinados en el GN₂, por lo que la violación de esas restricciones de selección supone una oración sin sentido.

La conclusión evidente es que con verbos como "INTEND" la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" constituye una unidad dependiente como tal del verbo catenativo; las modificaciones internas que se introduzcan en esa unidad (la pasivización, por ejemplo) no afectan a las relaciones sintácticas y semánticas con el verbo principal.

(3) Omisión del verbo en forma no personal

Mediante esta prueba, que sugiere Zandvoort (1975⁷:16) y también utilizan otros lingüistas: Close (1975:199), Dekeyser et alii (1979:288), se intenta comprobar si al omitir el verbo en forma no personal que acompaña al GN₂

se produce un cambio de significado en la oración. En este caso la alteración de significado nos indica que el GN₂ no era en origen el objeto del verbo principal; tras suprimir la forma verbal no personal, este grupo nominal pasa a depender directamente del verbo catenativo y, como consecuencia, aparece un significado distinto.

(O) "She wants me to go with her"

≠ "She wants me"

(L) "He hates people asking him for money"

≠ "He hates people"

Este cambio de significado, que constituye otro argumento para analizar la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" como un solo objeto dependiente del verbo catenativo, no tiene, sin embargo, la misma intensidad con todos los verbos divalentes. En ello influye el propio valor semántico del verbo.

Con algunos (por ejemplo, aquéllos que expresan emotividad: "LIKE", "HATE", "DETEST", etc.) se producen unas diferencias muy claras, según hemos comprobado en los ejemplos anteriores. Con otros, la diferencia es quizás menos llamativa, pero también existe:

(O) "They expect me to work on Saturdays"

≠ "They expect me" (= "believe that someone will come")

Con los verbos de percepción física, por último, el cambio de significado es menos apreciable en algunos de ellos, aunque hay claras excepciones:

(O) "I saw him put the key in the lock"

≠ "I saw him"

(O) "I have never known a man die of love"

≠ "I have never known a man"

En relación con este criterio de implicaciones semánti-

cas, Quirk et alii (1985:1218) apuntan que en la estructura de infinitivo con "to" se puede omitir éste (permaneciendo la partícula), sin ninguna alteración de significado. Ello no es así si omitimos la partícula:

(W) "I do not like anybody to touch my things"
= "I do not like anybody to"
≠ "I do not like anybody"

(4) La estructura compleja "GN₂ + verbo en forma no personal" responde a la pregunta "what".

(O) "I like people to tell the truth"
| "What do you like?"
| "People to tell the truth"

Nótese que la respuesta a la pregunta es la unidad "GN₂ + forma verbal no personal" en conjunto.

Por el contrario, no sería posible en estos casos la pregunta "who(m)":

"Who(m) do you like?"

"I like people" ≠ "I like people to tell the truth"

Ello demuestra que el GN₂ no es el objeto directo del verbo principal.

Cuando la referencia del GN₂ es [no personal], la respuesta a la pregunta "what" no es este grupo nominal, sino la unidad "GN₂ + forma verbal no personal". Ello nuevamente nos hace considerar ésta como un solo objeto directo.

(C) "I don't like such subjects to be discussed"
| "What don't you like?"
| "Such subjects to be discussed"
| ≠ "Such subjects"

- (5) Sustitución mediante una oración nominal introducida por la conjunción "that"

Con los verbos divalentes que aceptan la estructura "GN₂ + verbo en forma no personal" es posible sustituir ésta mediante una oración introducida por "that".

- (L) "I intend them to go"
(L) "I intend that they should go"

Esta equivalencia sintáctica y semántica entre ambas construcciones justifica el análisis divalente de la primera.

No obstante, no todos los verbos aceptan esta doble alternativa (por ejemplo, "WANT"). Con algunos ("HEAR"), la oración introducida por "that" implica un cambio de significado:

- (L) "I heard him say so" (= "understand or receive by using the ears")
≠ "I heard that he had said so" (= "be told or informed")

Este comportamiento del verbo "HEAR" no es, sin embargo, característico de otros verbos de percepción física:

- (O) "I can smell something burring"
(L) "I could smell that the milk was not fresh" | "be aware of through the sense of smell"
(O) "I felt something crawl(ing) up my arm" | "perceive (by touch), have sensation of"
(C) "I felt that he was cold" |

- (6) Sustitución mediante el pronombre "it"

Este pronombre, como explican Quirk et alii (1985:1186), puede referirse a una oración. En este caso, puede sustituir al conjunto de la oración subordinada de verbo en forma no personal.

- (L) "I believe him to have done it"
~ "I believe it"

Ello evidencia que ésta funciona como un solo objeto.

(7) En el caso de una forma verbal "-ing" precedida de su propio sujeto (el grupo nominal intermedio), éste puede aparecer en la forma neutra (no marcada) o en la forma posesiva.

(L) "Do you remember me/my asking you that same question?"

La forma posesiva en el grupo nominal o pronombre personal produce una clara nominalización con el gerundio, de tal modo que es lógico considerar esa unidad como un único objeto del verbo principal.

Siendo ésto así, podemos asignar el mismo análisis a otras estructuras que son simples alternativas desde un punto de vista sintáctico y no modifican el valor semántico de la oración de forma sustancial.

Así ocurre en el ejemplo anterior: la secuencia "GN₂ + forma "-ing"" es una unidad semántica que completa el significado del verbo "REMEMBER". La presencia de la forma neutra del pronombre (frente a la forma posesiva) sólo añade cierto énfasis a la persona designada por éste. Considérese también la equivalencia semántica en las oraciones:

"She hates me to go to the theatre"

"She hates my going to the theatre"¹⁰

La estructura "GN₂ + infinitivo" debe analizarse, en consecuencia, como un solo objeto, al igual que "NP₂ (pose-sivo) + forma "-ing"".

(8) El uso de una preposición (en este caso, "for"), como sugieren Quirk et alii (1985:1186), introduciendo la oración de verbo en forma no personal (aparece con verbos como "LIKE", "PREFER", "HATE" en inglés americano

y con verbos preposicionales como "ARRANGE FOR", "LONG FOR", "WAIT FOR" en inglés americano e inglés británico) también es un argumento que apunta hacia un análisis di-valente de estos verbos. En consecuencia, la unidad "GN₂ + forma verbal no personal" sería un objeto preposicio-nal.

(O) "She longed for him to say something"

(LL) "I've arranged for a taxi to pick us up at ten o'clock"

Estos criterios expuestos creemos que revelan suficien-temente los rasgos esenciales de la estructura compleja "GN₂ + verbo en forma no personal" y aportan razones só-lidas para analizar esta estructura como un solo comple-mento dependiente del verbo catenativo.

Frente a este análisis, encontramos determinados estu-dios en los que se acepta plenamente que la secuencia "GN₂ + forma verbal no personal" es, desde el punto de vista semántico, un solo objeto (cf. Huddleston, 1971: 159; 1984:216-217. Quirk & Greenbaum, 1973:364. Quirk et alii, 1985:1195,1217). Estos lingüistas, sin embargo, considerando ciertos criterios puramente estructurales, sugieren (con algunas matizaciones) un análisis denomi-nado "complejo-transitivo".

Esas matizaciones son fáciles de entender. El modelo de complementación "complejo-transitivo" ("complex-transi-tive"), por definición (Quirk et alii, 1972:850), consta de un objeto y un complemento del objeto, entre los cua-les existe relación intensiva, siendo éste último un ele-mento de carácter predicativo ("We considered Bill a friend" ~ "We considered Bill" - "Bill was a friend").

Es claro que ni esa relación caracteriza al GN₂ y al verbo en forma no personal con verbos como "EXPECT" ((I) "The officer expected his men to do their duty in the coming battle") ni puede aceptarse un análisis de este infinitivo como un complemento del objeto.

Por ello precisamente estos lingüistas no hablan en estos casos de un objeto directo seguido por un complemento del objeto. Interpretan el término "complejo-transitivo" de una forma más amplia (y distinta) y quieren indicar con él este tipo de estructuras complejas de complementación en las que la unidad de la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" parece dejar de serlo ante determinadas pruebas estructurales.

Encontramos, así, afirmaciones como las de Quirk & Greenbaum (1973:374) que sólo pueden entenderse si se tiene en cuenta lo que hemos explicado:

"... with complex transitive verbs, the infinitive clause ('Mary to teach Bob') is direct object and 'Mary' is not itself a constituent of the superordinate clause."

Y previamente (p. 364) señalan:

"It is this divisibility of an essentially clausal object that is the outstanding characteristic of complex transitive complementation."

Huddleston (1984:218) afirma también:

"With INTEND the semantic relation is between the verb and the sequence NP + non-finite complement as a whole, so that any purely thematic manipulation of this sequence will not affect the overall propositional meaning."

Las razones de tipo estructural en las que se basa este análisis complejo-transitivo intentan demostrar que la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" no es una unidad sintáctica.

Los criterios que se consideran son los siguientes:

a) Divisibilidad del complemento oracional

Mediante la transformación pasiva, el GN sujeto del verbo en forma no personal se convierte en sujeto del verbo catenativo. Aparentemente, por tanto, este grupo nominal se comporta como si fuese el objeto directo en la construcción activa.

(AHD) "We intended him to receive the prize"

~ "He was intended to receive the prize"

Este criterio, propuesto por Quirk & Greenbaum (1973: 364) como rasgo esencial de estas estructuras y anticipado ya por Huddleston (1971:159), parece indicar que el GN₂ es objeto directo del verbo catenativo y, además, cuestiona la unidad de la secuencia "GN₂ + forma verbal no personal".

Subraya Huddleston (1984:217) a este respecto:

"The passivization transformation cannot extract an NP from a subordinate clause to make it subject of the superordinate clause."

Con esta afirmación (que en realidad es la formulación del llamado "Complex NP Constraint", propuesto por Ross, 1967), Huddleston quiere demostrar que el GN₂ no pertenece a la oración subordinada. Para ello, sugiere, además, el siguiente ejemplo:

"Ed thought Liz was ill"

→ * "Liz was thought (by Ed) was ill"

No entramos aquí en un análisis de este principio, pero sí observamos que es claramente incompatible con la transformación "Subject Raising", dentro del propio modelo generativo. Ésta prevee que un grupo nominal puede ser "elevado" de la oración subordinada a la oración principal y precisamente se utiliza en las descripciones de carácter generativo de estas estructuras para explicar el comportamiento del grupo nominal intermedio.

En nuestra opinión, la validez de este criterio (divisibilidad del complemento oracional) es bastante restringida y dudosa: está sujeta a que los verbos catenativos a los que se aplica sean pasivizables o no.

Así por ejemplo, a verbos como "WANT" y "LIKE", que no admiten la pasivización, les asignaríamos, según este criterio y siendo coherentes con él, un análisis divalente.

(L) "I want him to rest"

* "He is wanted to rest"

Por el contrario, a verbos como "INTEND" o "EXPECT" (que, por lo demás, son claramente divalentes como los anteriores y esto no es cuestionado por nadie) se les asignaría un análisis complejo-transitivo, teniendo en cuenta que éstos sí admiten la pasivización.

(O) "They expect me to work on Saturdays"

~ "I am expected to work on Saturdays"

En conjunto, no parece correcto establecer esa diferencia en el análisis sobre la única base de la pasivización, puesto que ésta es simplemente una transformación característica de verbos concretos.

Debemos advertir, por otra parte, que la divisibilidad del complemento oracional a través de la pasivización no prueba por sí misma que el GN_2 sea objeto del verbo principal. Ello queda refutado por dos criterios ya analizados: la pasivización del complemento oracional (que no produce cambio de significado) y la omisión del verbo en forma no personal (que sí produce una alteración semántica en la oración).

La divisibilidad es simplemente una transformación que caracteriza a algunos de los verbos que aceptan la estructura " GN_2 + forma verbal no personal", lo cual no

debe extrañarnos si tenemos en cuenta que el GN₂ se halla vinculado en cierta medida (o indirectamente) al verbo principal, en tanto que conforma con el verbo en forma no personal una unidad compleja dependiente de dicho verbo.

Otro dato a tener en cuenta para entender que la divisibilidad no implica que el GN₂ sea objeto del verbo principal nos viene dado por verbos como "WANT" y "LIKE". Estos, que son divalentes como los otros, no aceptan la pasivización. Con ellos, por tanto, esta prueba no podría demostrar que el GN₂ es objeto del verbo principal. Y es que en ambos casos, en definitiva, estamos ante verbos que semánticamente exigen un complemento oracional.

Por estas razones, el análisis complejo-transitivo nos parece insatisfactorio y, además, contiene serias inconsistencias. Así, Quirk & Greenbaum (1973:363-370), al igual que Huddleston (1984:216-217), lo aplican tanto a verbos que aceptan la divisibilidad del complemento oracional (mediante la pasivización) como a otros que no la permiten.

En el caso de la estructura "GN₂ (forma neutra o posesiva) + forma verbal "-ing"", Quirk y Greenbaum la consideran también complejo-transitiva, independientemente de que el verbo (por ejemplo, "SEE", "HEAR", "FIND") acepte la pasivización o no ("RESENT", "REMEMBER", "DISLIKE", etc.).

En este sentido, es más "coherente" el análisis propuesto por Quirk et alii (1985:1193-1208), quienes asignan un análisis monotransitivo (un solo objeto) a aquellos verbos que no aceptan la pasivización ("HATE", "DESIRE", "LIKE", "LOVE", "WANT", "WISH", etc.) y reservan el término "complejo-transitivo" para los verbos con los cuales es posible la divisibilidad del complemento oracional.

Esta es, por decirlo así, una postura de coherencia interna dentro del criterio estructural invocado. Sin embargo, no consideramos adecuada esa distinción, puesto que, como ellos mismos reconocen (cf. *op. cit.*, pp.1195-1217), unos y otros verbos necesitan, por efecto de su significado, el mismo tipo de complementación: un sujeto y un complemento oracional (objeto directo).

En conclusión, creemos que el dato más significativo que aporta este criterio de la divisibilidad es que la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" es una estructura compleja cuyos elementos pueden disociarse con determinados verbos. Ello cuestiona la unidad sintáctica de la misma con estos verbos concretos, pero no demuestra que los elementos disociados sean dos complementos distintos.

b) La secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal", argumenta Huddleston (1971:159-160), (1984:216), no forma un constituyente único en estructura superficial, ya que no aparece como tal en otros contextos sintácticos (atendiendo a distintas transformaciones).

- * "John to come was expected"
- * "John to come I expected"
- * "What I expected was John to come"

Esta afirmación debe cuestionarse. Quirk et alii (1985: 1186) afirman que la oración de verbo en forma no personal puede convertirse en "foco" de la transformación denominada "pseudo-cleft construction" (cf. el tercer ejemplo) mediante la preposición "for":

- "Everyone likes her to call often"
- "What everyone likes is for her to call often"

Además, la oración subordinada puede responder a la pre-

gunta "what":

"What did I expect?"

"(I expected) John to come"

c) El grupo nominal intermedio, si es co-referente con el GN₁ (sujeto del verbo principal), se sustituye por un pronombre reflexivo. (Huddleston, 1971:159).

"He expected himself to get the job"

Y precisa este lingüista:

"In general reflexivization does not take place when the second NP is dominated by an S node that does not also dominate the first NP (cf. Chomsky, 1965:145-146):

* "He expected that himself would get the job"

* "He expected that they would give himself the job"

Sin embargo, estos argumentos no son tan claros como en principio parece. Incluso la sustitución por medio de pronombres reflexivos resulta compleja a veces.

Huddleston (1976a:123) reconoce que con algunos verbos (pertenecientes al mismo tipo sintáctico de "EXPECT"), como por ejemplo "WANT", el uso de un reflexivo como GN₂ no es aceptable para muchos hablantes:

* "John wanted himself to get the job"

Cheong (1978:109), por ejemplo, no acepta oraciones como

? "I expect myself to resign"

Ante este hecho, no podemos utilizar este criterio para extraer una conclusión sólida relativa al valor sintáctico del grupo nominal intermedio.

d) Cuando el GN₂ es simplemente un pronombre, éste aparece en la forma objetiva (acusativo). (Huddleston, 1971:159).

Ello no implica que sea objeto del verbo principal. Ob-

sérvese que el sujeto de una oración de infinitivo aparece siempre en la forma objetiva (tratándose de un pronombre), ya sea esta oración sujeto u objeto de un verbo.

Mención aparte merece la transformación denominada "Subject Raising" (Postal, 1974; Stockwell et alii, 1973; Kuno, 1974; Grosu, 1976; Pizzini, 1972; Huddleston, 1971; 1976a) y su utilización en descripciones de carácter generativo para explicar el comportamiento del grupo nominal intermedio en este tipo de estructuras.

Partiendo de la construcción

$$GN_1 \quad GV_1 \quad [GN_2 \quad GV_2 \quad GN_3]$$

en la que el GV_1 es un verbo como "WANT" o "EXPECT" y el GN_2 no pertenece en estructura profunda a la oración principal, esta regla transformacional "eleva" el GN_2 a la posición de objeto en la oración principal en estructura superficial. Esta es la formulación que Huddleston (1976a: 124) propone.

Dos aspectos deben destacarse inicialmente:

(i) El GN_2 , en origen, pertenece a la oración subordinada en estructura profunda.

Esa es precisamente la razón inicial que invoca Pizzini (1972:86) para justificar esta regla transformacional:

"The semantics and syntax show that the NP was in the complement in deep structure but at some point it behaves like a member of the matrix sentence."

(ii) Este grupo nominal pasa a ser el objeto del verbo principal en estructura superficial: por ello, a través de la pasivización, se convierte en sujeto de este verbo. Esto no significa, sin embargo, que sea el objeto semántico (es decir, en estructura profunda) del verbo principal.

De esta forma, la motivación esencial de esta regla transformacional es explicar el comportamiento del GN_2 , que pasa a formar parte de la oración principal en estructura superficial y puede convertirse en sujeto del verbo principal mediante la transformación pasiva.

Sin embargo, esta regla no demuestra que el grupo nominal intermedio sea un argumento directamente dependiente del verbo principal. Dos criterios, como antes hemos explicado, niegan esta posibilidad: la pasivización del complemento oracional (sin que se produzca un cambio de significado) y la omisión del verbo en forma no personal (que sí conlleva una alteración en el significado de la oración).

Por otra parte, el análisis y descripción de estas construcciones mediante esta regla transformacional implica un claro conflicto entre la sintaxis y la semántica. Los defensores de este análisis admiten que la unidad " GN_2 + verbo en forma no personal" es, desde el punto de vista semántico, un complemento del verbo principal, pero en el terreno sintáctico defienden la idea de que el GN_2 es un objeto de dicho verbo, puesto que pasa a ser su sujeto tras la pasivización.

Para ilustrar, con un ejemplo, la naturaleza de este conflicto, recogemos unos párrafos de Noonan (1985:69):

"We have conclusive evidence for RAISING when the putatively raised form is semantically an argument of the complement clause but syntactically a part of the matrix clause. For instance, 'believe' is a two-place predicate; it takes as subject an experiencer argument and as object the thing believed. It's possible, however, to raise the subject of the object complement of 'believe' as in

(121) 'Irv believes Harriet to be a secret agent'

But notice that the truth value doesn't change. What 'Irv' believes is not 'Harriet', but rather 'that Harriet is a secret agent'. In other words, even though 'Harriet' in (121) is the direct object of 'believe' and thus syntactically part of the matrix clause, semantically 'Harriet' remains part of the complement, which is what 'Irv believes', just as in:

(122) 'Irv believes Harriet is a secret agent' "

Estas líneas nos parecen muy significativas, pues revelan con absoluta claridad las inconsistencias de este análisis. De este modo, podemos preguntarnos si existe una razón suficiente para defender esta regla transformacional. De hecho, dentro del propio modelo generativo existen posturas contrarias en torno a la conveniencia de ésta. Frente a defensores de ella, como Postal (1974), otros lingüistas la rechazan (Chomsky, 1973; Bresnan, 1976b; 1979).

Además, la aplicación de "Subject Raising" resulta bastante arbitraria: verbos como "LIKE" o "WANT", que, desde un punto de vista semántico, son divalentes al igual que otros como "INTEND" o "EXPECT", no experimentarían esta transformación, puesto que no aceptan la pasivización. Por tanto, no necesitamos destacar con ellos el GN₂ como objeto del verbo principal. Por el contrario, los segundos ("INTEND", "EXPECT"), justamente por razones opuestas, se verían caracterizados mediante dicha transformación.

En conclusión, no consideramos acertado el admitir que con verbos como "INTEND", "BELIEVE" o "EXPECT" la unidad compleja "GN₂ + forma verbal no personal" es, semánticamente, un solo complemento y luego invocar esta regla transformacional para afirmar que el grupo nominal intermedio es el objeto del verbo principal.

Tras la consideración de los criterios de carácter estructural presentados, observamos que éstos, especialmente la divisibilidad del complemento oracional, revelan que la secuencia "GN₂ + verbo en forma no personal" no es una unidad simple sino compleja, constituida por dos elementos que pueden disociarse en ocasiones.

Aceptado esto, es claro, sin embargo, que ambos elemen-

tos forman una unidad semántica que completa el significado de verbos divalentes. Por ello, le asignamos la función de objeto directo.

En consecuencia, el análisis denominado "complejo-transitivo", en su concepción original (Quirk et alii, 1972: 850), debe restringirse a aquellos verbos que efectivamente rigen un objeto directo y un complemento del objeto.

III.D. Variantes estructurales

• /EV12vi/

En esta estructura la oración de verbo en forma no personal que complementa al verbo catenativo está formada por un grupo nominal y un infinitivo sin "to".

El sujeto del infinitivo es este grupo nominal intermedio y, por tanto, es distinto al del verbo principal.

(0) "I saw him put the key in the lock"

Esta construcción se halla restringida a un reducido número de verbos catenativos. Fundamentalmente se trata de verbos que expresan percepción física y los verbos "MAKE", "LET" y "HAVE". Este último con distintos valores semánticos.

Los verbos de percepción física (con la excepción de "CATCH", "DISCOVER", "FIND", "SMELL" y "SPOT", que se construyen con un grupo nominal y una forma "-ing") aceptan alternativamente las estructuras:

GN + infinitivo sin "to" - /EV12vi/

GN (forma neutra) + forma verbal "-ing" - /EV12viii/

Como es sabido, la presencia de una u otra estructura conlleva una diferencia de significado aspectual: acción durativa (forma "-ing") - acción no durativa (infinitivo sin "to").

La estructura /EV12vi/ es también característica de algunos verbos ("FIND", "KNOW", "PERCEIVE") que, además de su connotación original de percepción física, pueden expresar percepción mental.

En definitiva, los verbos que aceptan esta construcción se distribuyen en las siguientes clases semánticas:

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12vi/	2	[Experimentador,]	(L) "I heard him say so"
		[Objeto físico]	
	3	[Agente,]	(O) "I watched her cross the street"
		[Objeto físico]	
	4	[Experimentador,]	(O) "I have never known a man die of love"
		[Objeto mental]	
5	[Causa, Meta]	(L) "I had John find me a house"	
	[Fuerza, Meta]	(L) "Some people say if you step on a worm it makes it rain"	
9	[Origen, Meta]	(LL) "The police let them have the book" ¹¹	
	[Experimentador,]	"Who would not feel proud to have this happen to him" ¹²	
21	[Experimentador,]	(L) "Will you have me go home alone?"	
	[Objeto volitivo]		

Existen también dos verbos preposicionales que admiten esta estructura, especialmente en inglés americano: "LOOK AT" y "LISTEN TO":

(W) "She liked to follow him about and talk with him or listen to him ask devastating questions of their elders"

"Look at that horse jump!"¹³

• /EV12vii/

Esta estructura es característica de aquellos verbos catenativos que rigen, además del sujeto, un grupo nominal seguido de un infinitivo con "to"; ambos elementos constituyen el objeto directo. El grupo nominal intermedio es el sujeto del infinitivo.

(L) "You can't trust him to do anything right"

(L) "We understood them to mean that they would wait for us"

Las clases de verbos que aceptan esta estructura y las funciones semánticas de los complementos son las siguientes:

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12vii/	1	[Causa, Meta]	(L) "I got him to help me when I moved the furniture" ¹⁴
	2	[Experimentador, Objeto físico]	"He saw the children to be eating their lunch" ¹⁵
	3	[Experimentador, Objeto mental]	(LL) "If we suppose man to have descended from animals, then we can learn something useful from animal behaviour"
	4	[Fuerza, Meta]	(O) "What caused the plants to die?"
		[Causa, Meta]	(O) "You'll never get him to understand"
	5	[Origen, Meta]	(L) "They do not allow you to smoke"
	6	[Experimentador, Objeto emotivo]	(O) "I should prefer you not to go there alone"
	7	[Agente, Meta/ Objeto mental]	(O) "I didn't mean you to read the letter"

<u>/EV/</u>	CLASE SEMANTICA	FUNCIONES SEMANTICAS	<u>Ejemplos</u>
/EV12vii/	8	[Agente, Resultado: i.t.]	(C) "He represents himself to have seen service"
	9	[Afectado:paciente Afectado: a.car.]	"Her husband was killed; she could not bear anyone to see her grief" ¹⁶
	10	[Agente, Afectado: a.car.]	(O) "We are waiting for the rain to stop"
	12	[Agente, Meta]	(L) "He ordered the men to fire the guns"
	20	[Agente, Meta]	(O) "I have arranged for a car to meet you at the airport"
	21	[Experimentador, Objeto volitivo]	(L) "I need you to work for me, young man!"

Debemos realizar algunas precisiones en torno a las clases semánticas 2 (verbos de PERCEPCION FISICA), 5 (verbos que expresan PERMISO) y 12 (verbos de PETICION, RUEGO Y MANDATO).

- Los únicos verbos de la clase 2 que aceptan la estructura /EV12vii/ son "NOTICE", "SEE", "OBSERVE", "KNOW" y "PERCEIVE". El verbo "KNOW" en inglés británico va seguido de un grupo nominal y un infinitivo sin "to". En inglés americano le acompaña un infinitivo normal.

(L) "I've known him (to) run faster than that"

Los restantes se construyen con esta estructura (y también con una oración introducida por "that" - /EV12iv/) cuando se utilizan como verbos de información o comunicación ("Reporting verbs" - Palmer, 1974:202-203).

(O) "I noticed that he left early"

"I noticed them to have come early"¹⁷

- El grupo nominal intermedio que se construye con los verbos que expresan permiso (clase 5) y con verbos que indican una orden o mandato (clase 12) puede interpretarse opcionalmente como "receptor" de la acción verbal; es decir, como un elemento directamente dependiente del verbo principal. En tal caso, la construcción sería trivalente y este GN objeto indirecto. En la otra interpretación alternativa de estos verbos se subraya, sobre todo, la idea de ordenar o permitir que se haga algo; en tal caso, no se considera el GN₂ como receptor directo de la acción. La oración de infinitivo en conjunto sería entonces objeto directo. (Esta cuestión será analizada posteriormente con más detalle en la descripción de estas clases semánticas de verbos).

Hemos observado con algunos verbos catenativos una construcción que puede considerarse una variante peculiar de la estructura "GN₂ + infinitivo con "to"". Se trata de una oración introducida por el llamado "Existencial 'THERE'" (Quirk et alii, 1972:956-962) acompañado del infinitivo "to be" con un valor existencial.

- (0) "You wouldn't like there to be another war, would you?"
- (0) "I wish there to be no misunderstanding on this matter"

En esta construcción, que mantiene una relación de dependencia con el verbo principal y es claramente objeto directo de éste, el elemento "THERE" actúa como sujeto gramatical del infinitivo. El sujeto nocional es el grupo nominal que le sigue, siendo ésta la única estructura posible cuando el verbo "be" expresa la noción de existencia:

- * "You wouldn't like another war to be"

Los verbos que aceptan esta estructura denotan percepción mental ("ENVISAGE", "EXPECT", "BELIEVE"), emoción ("LIKE", "PREFER"), intención ("MEAN", "INTEND") o voluntad ("WANT", "WISH").

Por último, señalamos los verbos preposicionales que admiten la estructura /EV12vii/ (preposición + GN₂ + infinitivo con "to"):

AIM FOR	PLAN FOR
APPLY FOR	RELY ON
ARRANGE FOR	WAIT FOR
HOPE FOR	YEARN FOR
LONG FOR	

(LL) "He longs for her to come back to him"

(L) "She yearned for him to come home"

En inglés americano es frecuente el uso de la preposición "for" para introducir el sujeto de un infinitivo cuando éste funciona como complemento de verbos que expresan voluntad o emoción: "LIKE", "WANT", "LOVE", "HATE", "PREFER", etc.

"He didn't like for me to be alone"

"He wants for me to go with him"¹⁸

En inglés británico esta preposición únicamente precede al GN sujeto del infinitivo cuando éste último es sujeto de un verbo:

"For a bridge to collapse like that is unbelievable"¹⁹

Por todo ello, estos verbos mencionados no pueden considerarse preposicionales: la preposición, como afirma Visser (1963-1973:2245), no se halla afiliada orgánicamente al verbo que le precede.

- /EV12viii/, /EV12ix/

En ambas estructuras el verbo catenativo va acompañado de un sujeto y un complemento oracional (objeto directo) constituido por un grupo nominal y una forma verbal "-ing".

La diferencia entre ellas reside en el grupo nominal intermedio:

$GN_1 + GV_1 + GN_2(\text{forma neutra/objeto}) + GV_2(\text{forma "-ing"})$ - /EV12viii/

$GN_1 + GV_1 + GN_2(\text{forma posesiva}) + GV_2(\text{forma "-ing"})$ - /EV12ix/

Este grupo nominal intermedio es, en ambos casos, el sujeto de la forma verbal "-ing".

(O) "I don't like you smoking"

(O) "I don't like your smoking"

La segunda construcción muestra un mayor grado de nominalización que la primera, pero tanto una como otra constituyen un solo objeto dependiente del verbo catenativo, que es divalente en estos casos.

No obstante, determinados verbos trivalentes (según comprobaremos después) rigen también la estructura " $GN_2 + \text{forma "-ing"}$ ". El GN_2 , que expresa el "receptor" de la acción verbal, es entonces un elemento directamente dependiente del verbo (objeto indirecto); la forma "-ing", a su vez, es el objeto directo.

Ello es así cuando el GN_2 aparece en la forma no marcada (forma objeto, tratándose de un pronombre):

"It is very chivalrous, but, if you will pardon me saying so, very foolish"²⁰

En cambio, cuando el GN_2 aparece en la forma posesiva, la oración subordinada en conjunto, a través de la nominalización producida, pasa a ser objeto directo. El GN_2 mantiene su valor semántico de "receptor", pero ya no

puede funcionar por sí mismo como un objeto indirecto:

(O) "Pardon my contradicting you"

Por tanto, un verbo claramente trivalente, de acuerdo con su valencia semántica, acepta tanto una estructura trivalente /EV132c/ (primer ejemplo) como una divalente /EV12ix/ (segundo ejemplo), manteniendo en ambos casos el mismo valor semántico.

Es importante tener en cuenta esto para entender que la estructura /EV12ix/ - GN₂ (posesivo) + forma "-ing" - es característica no sólo de verbos semánticamente divalentes ("LIKE", "ENJOY", "MIND", etc.) sino también trivalentes ("EXCUSE", "RECOMMEND", "PARDON", etc.).

El uso de la forma posesiva o de la forma neutra en el GN₂ responde, en términos generales, a los siguientes criterios (cf. Quirk et alii, 1972:741; 1985:1194. Dekeyser et alii, 1979:291-293):

- Cuando el GN₂ es un sustantivo con referencia animada, son posibles las dos formas:

"I can't excuse Betty's/Betty being rude to students"

- Si el sujeto es un sustantivo que tiene una referencia inanimada, normalmente se utiliza sólo la forma neutra, no marcada:

"Do you mind the shop being closed today?"

- Cuando el sujeto es un pronombre personal, las dos formas pueden utilizarse. El posesivo es característico de un registro formal y a veces, como apuntan Quirk et alii (1985:1194), crea un estilo afectado o ligeramente artificial.

La forma objetiva es más propia de un registro coloquial.

"I dislike him/his driving my car"

- La forma posesiva en el pronombre es poco usual cuando la referencia de éste es inanimada:

"I look forward to it/?its getting warmer in spring"

Además de estos aspectos señalados, conviene destacar que a veces, dependiendo del uso de uno u otro tipo de grupo nominal, se produce una ligera diferencia de énfasis relacionada con el significado de la oración. Cuando utilizamos la forma posesiva se subraya la acción como tal expresada por el verbo subordinado. Con la forma objetiva, en cambio, el sujeto de éste recibe también cierto énfasis.

(L) "Do you remember me/my asking you that same question?"

En este sentido, señala Visser (1963-1973:2363):

"The genitive form is preferred when for the speaker the action referred to by the -ing is the central part of the topic, whereas in the idiom with the accusative form there is no discrimination in this respect between person and action"

Y Kilby (1984:141) añade:

"... a major motivation of these restrictions can be seen as semantic. The 'possessive-gerund' construction is typically used to refer to states of affairs which are considered facts; the 'accusative-gerund' construction is not restricted in this way. Indeed in some typically 'factive' environments, the accusative-gerund is odd or unacceptable: 'I thoroughly regret my (*me) being involved in that'"

En cuanto a los verbos catenativos que rigen esta construcción, observamos que la mayoría de ellos aceptan las dos variantes alternativamente:

GN₂ (neutro, no marcado) + forma "-ing"

GN₂ (posesivo) + forma "-ing"

Existen, no obstante, algunos que sólo admiten la prime-

ra - /EV12viii/. Se trata fundamentalmente de aquéllos que expresan percepción física (clase 2) y también algunos verbos causativos (clase 4): "HAVE", "KEEP", "LEAVE", "GET", "SEND", "START", etc.

En conjunto, la distribución en clases semánticas es la siguiente:

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12viii,ix/	1	[Causa, Meta]	(L) "You must stop her telling them" ²¹
/EV12viii/	1	[Causa, Meta]	(O) "Can you really get that old car going again?"
		[Fuerza, Meta]	(O) "This news started me thinking"
/EV12viii/	2	[Experimentador, Objeto físico]	(O) "I heard someone laughing"
		[Agente, Objeto físico]	(O) "Look at him jumping"
/EV12viii,ix/	3	[Experimentador, Objeto mental]	(L) "Do you remember me/my asking you that same question?"
/EV12viii/	4	[Fuerza, Meta]	(L) "The explosion sent gas flying everywhere"
		[Causa, Meta]	(L) "I had them all laughing at my jokes"
/EV12viii,ix/	4	[Causa, Meta]	(O) "Who can prevent our (us from) getting married?"
/EV12viii,ix/	5	[Origen, Meta]	(L) "Your father won't countenance you/your marrying a foreigner"
/EV12viii,ix/	6	[Experimentador, Obj. emotivo]	(O) "I don't like your/you smoking"
/EV12viii,ix/	7	[Agente, Meta/ Objeto mental]	We do not contemplate the paper closing down" ²²

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12viii,ix/	8	[Agente, Resultado: i.t.]	(LA) "He objected to my going out"
/EV12ix/	8	[Agente, Resultado: i.t.]	(O) "We advised their starting early"
/EV12viii,ix/	9	[Afectado: pac. Afectado: a.car.]	(AHD) "He couldn't bear his lying"
/EV12ix/	10	[Agente, Afectado: a.car.]	"We tried to delay his making a decision" ²³
/EV12ix/	11	[Agente, Meta]	(O) "Would you counsel our giving up?"
/EV12viii,ix/	12	[Agente, Meta]	(L) "I insisted on his/his going" ²⁴
/EV12ix/	12	[Agente, Meta]	(O) "He urged our leaving" ²⁵
/EV12viii,ix/	16	[Agente, Meta]	"He chanced (on) their leaving soon" ²⁶
/EV12ix/	17	[Experimentador, Meta]	"He didn't merit our leaving him like that" ²⁶
/EV12viii,ix/	18	[Fuerza, Afectado: a.car.]	(O) "To accept the position you offer would involve my living in London"
/EV12viii,ix/	20	[Agente, Meta]	(L) "When cutting the cloth for my suit, leave enough at the edges to provide for my getting fatter" ²⁷
/EV12viii/	21	[Experimentador, Objeto volitivo]	(O) "I don't want anyone meddling in my affairs"
/EV12ix/	21	[Experimentador, Objeto volitivo]	"Yearn for his doing something" ²⁸

Los verbos preposicionales que aceptan estas estructuras son los siguientes:

/EV12viii/: preposición + GN₂ (neutro) + forma "-ing"

APPROVE OF	LOOK FORWARD TO
BELIEVE IN	OBJECT TO
CHANCE (ON)	PREVENT (FROM) *
CONSENT TO	PROHIBIT FROM *
INSIST ON	PROVIDE FOR
LISTEN TO	RELY ON
LOOK AT	STOP (FROM) *

N.B. - Las preposiciones entre paréntesis pueden omitirse opcionalmente.

- Los verbos marcados con un asterisco van seguidos de la estructura: "GN₂ (neutro) + preposición + forma "-ing".

(O) "Can you stop the child (from) getting into mischief?"

(L) "Don't rely on me/my going to India"

/EV12ix/: preposición + GN (posesivo) + forma "-ing"

APPROVE OF	LOOK FORWARD TO
CHANCE (ON)	OBJECT TO
CONCEIVE OF	PROVIDE FOR
CONSENT TO	RELY ON
INSIST ON	WAIT FOR
LONG FOR	YEARN FOR

(LA) "He objected to my going out"

(L) "I don't approve of silly people wasting time"

• /EV12x/

Esta estructura se caracteriza por la presencia de una forma verbal "-ed" (participio de pasado) que acompaña al grupo nominal intermedio. Ambos constituyen, desde el punto de vista semántico, una unidad que funciona como objeto directo del verbo catenativo.

(O) "Have you heard that song sung in Italian?"

(L) "He got his shoes mended"

La forma "-ed" en esta estructura de valencia muestra un valor claramente verbal: tiene un significado pasivo, según se comprueba en estos ejemplos.

Precisamente por ello, este participio de pasado contrasta con el significado activo del infinitivo:

"Have you heard someone sing that song in Italian?"

"He got someone to mend his shoes"

La forma verbal "-ed" es el equivalente en pasiva de estos infinitivos y presenta la acción como algo ya completado. El grupo nominal que la precede es el sujeto pasivo de ella o, lo que es igual, el objeto directo en la estructura activa correspondiente.

Con algunos verbos acompañados de esta estructura, la forma "-ed" mantiene su carácter verbal, pero muestra un valor perfectivo.

"Downstairs she could hear Mary's thumping progress and the bathroom-noises meaning Frank already roused"²⁹

Precisamente Huddleston (1984:321-324) establece una distinción entre participios de pasado con valor pasivo y otros con valor de perfecto ('He was given some money by his grandmother' - 'They were searching for the recently escaped prisoner').

Todos estos rasgos comentados diferencian esta estructura divalente de otra construcción formalmente idéntica pero con distintas implicaciones semánticas:

(W) "The war left Rome exhausted"

En este caso, en la forma "-ed" destaca especialmente su valor adjetival. El verbo catenativo exige aquí la presencia de dos complementos distintos y determina una relación intensiva entre ellos. A este tipo de estructura trivalente, /EV124/, se dedicará atención posteriormente.

El número de verbos que aceptan la estructura /EV12x/ es reducido, aunque pertenecen a clases semánticas diversas:

Clase 1 (Verbos ASPECTUALES): GET

Clase 2 (Verbos de PERCEPCION FÍSICA): DISCOVER, FEEL,
FIND, HEAR, KNOW,
NOTICE, OBSERVE, SEE,
SPOT, WATCH.

Clase 3 (Verbos de PERCEPCION MENTAL): EXPECT, KNOW.

Clase 4 (Verbos CAUSATIVOS): GET, HAVE, MAKE, MEAN.

Clase 5 (Verbos que expresan PERMISO): AUTHORIZE, HAVE.

Clase 6 (Verbos de EMOCION): LIKE.

Clase 8 (Verbos de INFORMACION O COMUNICACION): CONFIRM,
PREDICT,
RECOMMEND.

Clase 9 (Verbos del tipo "ENDURE", "BEAR"): BEAR, GET,
HAVE.

Clase 12 (Verbos de PETICION, RUEGO y MANDATO): ORDER,
REQUEST,
REQUIRE.

Clase 20 (Verbos relativos a la idea de "ATTEND TO",
"TAKE CARE OF"): SEE.

Clase 21 (Verbos que expresan VOLICION): DESIRE, NEED.

La configuración de funciones semánticas en estas clases es la siguiente:

<u>/EV/</u>	<u>CLASE SEMANTICA</u>	<u>FUNCIONES SEMANTICAS</u>	<u>Ejemplos</u>
/EV12x/	1	[Causa, Meta]	(L) "I can't get the car started"
	2	[Experimentador, Objeto fisico]	(L) "I saw the man knocked down and the driver driving away"
		[Agente, Objeto fisico]	"The'd found out at the last moment, and had come to watch the execution carried out" ³⁰
	3	[Experimentador, Objeto mental]	"I have known perfectly genuine murders undertaken by enthusiasts for as little as three pound ten" ³¹
	4	[Causa, Meta]	(O) "You'd better have that bad tooth pulled out"
	5	[Origen, Meta]	"I refused to have one of my own children handed over to him" ³²
	6	[Experimentador, Objeto emotivo]	(C) "I do not like such subjects discussed"
	8	[Agente, Resultado: i.t.]	"He recommended the plan approved" ³³
	9	[Afectado: paciente, Afectado: a.car.]	(L) "I got my hand caught in the door"
	12	[Agente, Meta]	"He had ordered a big wreath laid on the grave" ³⁴
	20	[Agente, Meta]	"He named twelve executors to see his wishes carried out" ³⁵
	21	[Experimentador, Objeto fisico]	(L) "I need my coat mended"

2.2.1.3. Relación global de correspondencia con la valencia semántica de los verbos catenativos

La estructura divalente /EV12/, sujeto /1/ + objeto directo /2/, es sin duda la más común en el conjunto de verbos catenativos ingleses. El amplio número de variantes estructurales que incluye la hacen compatible, además, con la mayor parte de clases semánticas de verbos. De hecho, sólo dos de ellas no aceptan esta estructura de valencia.

Se trata de la clase 15 (verbos que expresan CONTINGENCIA o EVENTUALIDAD) y la clase 19 (verbos relativos a la idea de "MAKE POSSIBLE FOR", "GIVE AN OPPORTUNITY TO"). Los primeros rigen un sujeto oracional como único complemento o bien un sujeto (grupo nominal) y un complemento del sujeto. Los pertenecientes a la clase 19 son verbos trivalentes que van acompañados necesariamente de un grupo nominal intermedio (objeto indirecto) con la función semántica "receptor".

Por otra parte, observamos que algunos verbos pertenecientes a clases semánticas como la 12 (verbos de PETICION, RUEGO y MANDATO) o la 14 (verbos del tipo "HELP", "TEACH"), que normalmente son trivalentes, aceptan también esta estructura divalente cuando se omite el grupo nominal intermedio (objeto indirecto).

A continuación presentamos el conjunto de clases semánticas que admiten la estructura /EV12/, así como las funciones semánticas que caracterizan a los complementos en cada una de ellas.

C. 1: Verbos ASPECTUALES -

Agente, Afectado: acción caracterizada]	[Causa, Meta]
]	[Fuerza, Meta]

Experimentador, Afectado: a. caract.]
---	---

- C. 2: Verbos de PERCEPCION FISICA - [Experimentador,] [Agente,]
[Objeto físico] [Objeto físico]
- C. 3: Verbos de PERCEPCION MENTAL - [Experimentador,] [Agente,]
[Objeto mental] [Objeto mental]
- C. 4: Verbos CAUSATIVOS: - [Agente, Meta] [Fuerza, Meta] [Causa,]
[Meta]
- C. 5: Verbos que expresan PERMISO - [Origen, Meta]
- C. 6: Verbos de EMOCION - [Experimentador,] [Experimentador/Agente,]
[Objeto emotivo] [Objeto emotivo]
- C. 7: Verbos del tipo "INTEND", "TRY" - [Agente, Meta]
[Agente,]
[Meta/Objeto mental]
- C. 8: Verbos de INFORMACION o COMUNICACION - [Agente, Resultado:]
[información transfe-]
[rida]
[Instrumento,]
[Resultado: i.t.]
- C. 9: Verbos del tipo "ENDURE", "BEAR" - [Afectado:paciente,]
[Afectado:acción caracte-]
[rizada]
[Agente, Afectado: a.c.]
[Experimentador,]
[Afectado: a.c.]
[Afectado:entidad caract.]
[Afectado: acción caract.]
- C. 10: Verbos que expresan ciertas NOCIONES TEMPORALES (diferentes a los Verbos Aspectuales) [Agente, Afectado:]
[acción]
[caracterizada]
- C. 11: Verbos del tipo "INDUCE", "PERSUADE", "FORCE" - [Agente, Meta]
- C. 12: Verbos de PETICION, RUEGO o MANDATO - [Agente, Meta]
- C. 13: Verbos del tipo "REFUSE", "AVOID" - [Agente, Objeto volitivo]
"NEGLECT" [Agente, Meta]
[Experimentador, afectado: a.c.]

- C. 14: Verbos del tipo "HELP", "TEACH" - [Agente, Meta]
 [Instrumento, Meta]
- C. 16: Verbos del tipo "RISK", "VENTURE" - [Agente, Meta]
- C. 17: Verbos que expresan CONSECUCION - [Agente, Meta]
 [Experimentador, Meta]
- C. 18: Verbos relacionados con la idea [Fuerza,]
 "MAKE (UN)NECESSARY", "ENTAIL" [Afectado:a. caract.]
 [Instrumento,]
 [Afectado: a. caract.]
- C. 20: Verbos relativos a la idea de [Agente, Meta]
 "ATTEND TO", "TAKE CARE OF", "SEE TO"
- C. 21: Verbos que expresan VOLICION - [Agente, Objeto volitivo]
 [Experimentador, Obj. volitivo]
 [Afectado: entidad caract.,]
 [Afectado: acción caract.]
- C. 22: Verbos que expresan una relación [Afectado: entidad caract.]
 de INCLUSION [Afectado: acción caract.]

Dada esta diversidad de clases verbales, las funciones semánticas de los complementos en esta estructura de valencia son muy variadas. A excepción de los valores "receptor" y "atributo", característicos de otras estructuras, las restantes funciones semánticas que proponemos en este estudio aparecen aquí.

<u>Sujeto</u>	<u>Objeto Directo</u>
AGENTE	META
EXPERIMENTADOR	AFECTADO: ACCION CARACTERIZADA
AFECTADO: PACIENTE	OBJETO MENTAL
INSTRUMENTO	OBJETO EMOTIVO
AFECTADO:ENTIDAD CARACTERIZADA	OBJETO FISICO
FUERZA	OBJETO VOLITIVO
ORIGEN	RESULTADO: INFORMACION
CAUSA	TRANSFERIDA

NOTAS

1. Los verbos catenativos ingleses se construyen con un sujeto que es normalmente un grupo nominal. No obstante, hay algunos que, por su significado, necesitan preferentemente una oración con esta función. Este es el caso, por ejemplo, de los verbos pertenecientes a la clase semántica 13 (verbos relacionados con la idea "MAKE (UN)NECESSARY", "ENTAIL"):

(L) "Missing the train means waiting for an hour"

(O) "To accept the position you offer would involve my living in London"

En el corpus de ejemplos seleccionado queda constancia de este hecho y así se especifica en el análisis de estos verbos. Debe notarse, sin embargo, que con los restantes (la mayoría de los verbos catenativos) el sujeto es, como norma, un grupo nominal. Por esta razón, no se ha precisado en la recogida del corpus ni en el posterior análisis cuáles aceptan también una oración nominal como opción alternativa.

2. Ejemplo tomado de Scheurweghs (1959:238).
3. Adviértase que con el verbo "HELP", cuando va seguido de un infinitivo, el sujeto implícito de esta forma verbal no personal es tanto el GN sujeto del verbo "HELP" como el GN con la función "receptor", que se sobreentiende:

"She helps (someone) keep her parents"

(Las personas que llevan a cabo la acción "keep her parents" son ella y alguien más).

4. Como es lógico, no consideramos en este estudio los usos de "DARE" y "NEED" como verbos auxiliares, restringidos casi exclusivamente a oraciones negativas e interrogativas y seguidos por un infinitivo sin

"to". (Quirk et alii, 1972:82-83).

Nótese, por otra parte, que "NEED", a diferencia de "DARE", en su uso como verbo léxico, no acepta normalmente un infinitivo sin "to".

5. Las preposiciones que aparecen entre paréntesis pueden omitirse opcionalmente. En ese caso, el verbo iría seguido directamente por la forma "-ing".
6. Ejemplo tomado de Bywater (1969:27).
7. Ejemplo creado por un hablante nativo de la lengua inglesa.
8. Construcción tomada de Bridgeman et alii (1965:14).
9. Ejemplo creado por un hablante nativo de la lengua inglesa.
10. Ejemplos tomados de Bywater (1969:38).
11. Como después explicaremos, con los verbos que expresan permiso es posible interpretar opcionalmente el grupo nominal intermedio como "receptor" de la acción verbal. El análisis sería entonces trivalente: "sujeto + verbo + o. indirecto + o. directo".
12. Ejemplo tomado de Scheurweghs (1959:240).
13. Ejemplo tomado de Zandvoort (1975⁷:7).
14. "GET" es el único verbo perteneciente a esta clase semántica que acepta esta estructura. Como puede comprobarse, en su significado combina un valor aspectual incoativo y un claro carácter causativo.
15. Ejemplo tomado de Palmer (1974:202).
16. Ejemplo tomado de Scheurweghs (1959:227).
17. Ejemplo tomado de Palmer (1974:202-203).
18. Ejemplos tomados de Quirk et alii (1985:1062).
19. Ejemplo tomado de Quirk et alii (1972:739).

20. Ejemplo tomado de Van Ek (1966:131).
21. El único verbo aspectual que acepta /EV12viii/ y /EV12ix/ es "STOP", que tiene además un claro valor causativo.
22. Ejemplo tomado de Scheurweghs (1959:194).
"CONTEMPLATE" es el único verbo perteneciente a esta clase semántica (Verbos del tipo "INTEND", "TRY") que acepta las estructuras /EV12viii/, /EV12ix/.
23. Ejemplo tomado de Graver (1971²:157).
24. "INSIST" es el único verbo de esta clase semántica (Verbos de PETICION, RUEGO y MANDATO) que acepta /EV12viii/ y /EV12ix/.
25. "URGE" es el único verbo de esta clase semántica que acepta /EV12ix/.
26. Ejemplo creado por un hablante nativo de la lengua inglesa.
27. "PROVIDE" es el único verbo perteneciente a esta clase (Verbos relativos a la idea de "ATTEND TO", "TAKE CARE OF", "SEE TO") que admite las estructuras /EV12viii/ y /EV12ix/.
28. Estructura tomada de Bridgeman et alii (1965:15).
29. Ejemplo tomado de Visser (1963-1973:2400).
30. Ejemplo tomado de Van Ek (1966:178).
31. Ejemplo tomado de Visser (1963-1973:2397).
32. Ejemplo tomado de Van Ek (1966:85).
33. Ejemplo creado por un hablante nativo de la lengua inglesa.
34. Ejemplo tomado de Van Ek (1966:130).
35. Ejemplo tomado de Scheurweghs (1959:169).